

Dziennik Urzędowy L 306

Unii Europejskiej

Wydanie polskie

Legislacja

Tom 51

15 listopada 2008

Spis treści

I Akty przyjęte na mocy Traktatów WE/Euratom, których publikacja jest obowiązkowa

ROZPORZĄDZENIA

Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1127/2008 z dnia 14 listopada 2008 r. ustanawiające standardowe wartości celne w przywozie dla ustalania ceny wejścia niektórych owoców i warzyw.....	1
★ Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1128/2008 z dnia 14 listopada 2008 r. zmieniające rozporządzenie Rady (WE) nr 40/2008 w odniesieniu do wykazu statków dokonujących nielegalnych, nieraportowanych i nieuregulowanych połowów na północnym Atlantyku	3
★ Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1129/2008 z dnia 14 listopada 2008 r. nakładające tymczasowe cło antydumpingowe na przywóz niektórych drutów i skrętek ze stali niestopowej do wyrobu kabli sprężających i strun sprężających (druty i skrętki PSC) pochodzących z Chińskiej Republiki Ludowej	5
★ Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1130/2008 z dnia 14 listopada 2008 r. nakładające tymczasowe cło antydumpingowe na przywóz niektórych świec, cienkich świec i podobnych pochodzących z Chińskiej Republiki Ludowej	22
★ Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1131/2008 z dnia 14 listopada 2008 r. zmieniające rozporządzenie (WE) nr 474/2006 ustanawiające wspólnotowy wykaz przewoźników lotniczych podlegających zakazowi wykonywania przewozów w ramach Wspólnoty ⁽¹⁾	47
★ Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1132/2008 z dnia 13 listopada 2008 r. znoszące zakaz połowów ryb przemysłowych w wodach Norwegii obszaru IV przez statki pływające pod banderą Szwecji	59
Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1133/2008 z dnia 14 listopada 2008 r. zmieniające ceny reprezentatywne oraz kwoty dodatkowych należności przywozowych w odniesieniu do niektórych produktów w sektorze cukru, ustalone rozporządzeniem (WE) nr 945/2008 na rok gospodarczy 2008/2009 ...	61

⁽¹⁾ Tekst mający znaczenie dla EOG

(Ciąg dalszy na następnej stronie)

Cena: 22 EUR

PL

Akty, których tytuły wydrukowano zwykłą czcionką, odnoszą się do bieżącego zarządzania sprawami rolnictwa i generalnie zachowują ważność przez określony czas.

Tytuły wszystkich innych aktów poprzedza gwiazdka, a drukuje się je czcionką pogrubioną.

Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1134/2008 z dnia 14 listopada 2008 r. ustalające należności celne przywozowe w sektorze zbóż mające zastosowanie od dnia 16 listopada 2008 r.....	63
--	----

II Akty przyjęte na mocy Traktatów WE/Euratom, których publikacja nie jest obowiązkowa

DECYZJE

Komisja

2008/861/WE:

★ Decyzja Komisji z dnia 29 października 2008 r. w sprawie zasad wykonania dyrektywy Rady 95/64/WE w sprawie sprawozdań statystycznych w odniesieniu do przewozu rzeczy i osób drogą morską (notyfikowana jako dokument nr C(2008) 6203) (Wersja skodyfikowana) ⁽¹⁾	66
--	----

III Akty przyjęte na mocy Traktatu UE

AKTY PRZYJĘTE NA MOCY TYTUŁU V TRAKTATU UE

★ Wspólne działanie Rady 2008/862/WPZiB z dnia 10 listopada 2008 r. zmieniające wspólne działanie 2005/889/WPZiB ustanawiające Misję Unii Europejskiej ds. Szkolenia i Kontroli na przejściu granicznym w Rafah (EUBAM Rafah)	98
---	----

2008/863/WPZiB:

★ Decyzja EUBAM RAFAH/1/2008 Komitetu Politycznego i Bezpieczeństwa z dnia 11 listopada 2008 r. dotycząca mianowania szefa misji Unii Europejskiej ds. szkolenia i kontroli na przejściu granicznym w Rafah (EUBAM Rafah)	99
---	----

Nota do czytelnika (patrz: wewnętrzna tylna strona okładki)



⁽¹⁾ Tekst mający znaczenie dla EOG

I

(Akty przyjęte na mocy Traktatów WE/Euratom, których publikacja jest obowiązkowa)

ROZPORZĄDZENIA

ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (WE) NR 1127/2008

z dnia 14 listopada 2008 r.

ustanawiające standardowe wartości celne w przywozie dla ustalania ceny wejścia niektórych owoców i warzyw

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 1234/2007 z dnia 22 października 2007 r. ustanawiające wspólną organizację rynków rolnych oraz przepisy szczegółowe dotyczące niektórych produktów rolnych („rozporządzenie o jednolitej wspólnej organizacji rynku”) ⁽¹⁾,

uwzględniając rozporządzenie Komisji (WE) nr 1580/2007 z dnia 21 grudnia 2007 r. ustanawiające przepisy wykonawcze do rozporządzeń Rady (WE) nr 2200/96, (WE) nr 2201/96 i (WE) nr 1182/2007 w sektorze owoców i warzyw ⁽²⁾, w szczególności jego art. 138 ust. 1,

a także mając na uwadze, co następuje:

Rozporządzenie (WE) nr 1580/2007 przewiduje, w zastosowaniu wyników wielostronnych negocjacji handlowych Rundy Urugwajskiej, kryteria do ustalania przez Komisję standardowych wartości celnych dla przywozu z krajów trzecich, w odniesieniu do produktów i okresów określonych w części A załącznika XV do wspomnianego rozporządzenia,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

Standardowe wartości celne w przywozie, o których mowa w art. 138 rozporządzenia (WE) nr 1580/2007, są ustalone w załączniku do niniejszego rozporządzenia.

Artykuł 2

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie z dniem 15 listopada 2008 r.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 14 listopada 2008 r.

W imieniu Komisji

Jean-Luc DEMARTY

Dyrektor Generalny ds. Rolnictwa i Rozwoju
Obszarów Wiejskich

⁽¹⁾ Dz.U. L 299 z 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ Dz.U. L 350 z 31.12.2007, s. 1.

ZAŁĄCZNIK

Standardowe wartości celne w przywozie dla ustalania ceny wejścia niektórych owoców i warzyw

(EUR/100 kg)

Kod CN	Kod krajów trzecich ⁽¹⁾	Standardowa stawka celna w przywozie
0702 00 00	AL	34,6
	MA	63,1
	MK	46,2
	TR	81,4
	ZZ	56,3
0707 00 05	JO	175,9
	MA	60,8
	TR	62,3
	ZZ	99,7
0709 90 70	MA	63,0
	TR	121,9
	ZZ	92,5
0805 20 10	MA	73,2
	ZZ	73,2
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	CN	55,9
	HR	35,4
	MA	82,1
	TR	75,0
	ZZ	62,1
0805 50 10	MA	60,4
	TR	77,4
	ZA	72,5
	ZZ	70,1
0806 10 10	BR	217,7
	TR	139,2
	US	273,6
	ZA	78,7
	ZZ	177,3
0808 10 80	CA	96,0
	CL	67,1
	MK	37,6
	US	118,3
	ZA	85,9
	ZZ	81,0
0808 20 50	CL	58,0
	CN	44,3
	ZZ	51,2

⁽¹⁾ Nomenklatura krajów ustalona w rozporządzeniu Komisji (WE) nr 1833/2006 (Dz.U. L 354 z 14.12.2006, s. 19). Kod „ZZ” odpowiada „innym pochodzeniom”.

ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (WE) NR 1128/2008**z dnia 14 listopada 2008 r.****zmieniające rozporządzenie Rady (WE) nr 40/2008 w odniesieniu do wykazu statków dokonujących nielegalnych, nieraportowanych i nieuregulowanych połowów na północnym Atlantyku**

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 40/2008 z dnia 16 stycznia 2008 r. ustalające uprawnienia do połowów na 2008 r. i związane z nimi warunki dla pewnych stad ryb i grup stad ryb, stosowane na wodach terytorialnych Wspólnoty oraz w odniesieniu do statków wspólnotowych na wodach, na których wymagane są ograniczenia połowowe⁽¹⁾, w szczególności pkt 4 jego załącznika XIII,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Od roku 1981 Wspólnota Europejska jest stroną Konwencji o przyszłej wielostronnej współpracy w rybołówstwie na północno-wschodnim Atlantyku⁽²⁾. Rozporządzenie (WE) nr 40/2008 określa przepisy wspólnotowe wdrażające środki przyjęte w tym kontekście, włączając do dodatku w załączniku XIII do tego rozporządzenia wykaz statków, w stosunku do których Komisja Rybołówstwa Północno-Wschodniego Atlantyku (NEAFC) i Organizacja Rybołówstwa Północno-Zachodniego Atlantyku (NAFO) potwierdziły,

że dokonywały nielegalnych, nieraportowanych i nieuregulowanych połowów (wykaz statków IUU).

- (2) W czerwcu 2008 r. NEAFC wydała zalecenie, aby zmienić wykaz statków IUU. Należy zagwarantować wprowadzenie wymienionego zalecenia do wspólnotowego porządku prawnego.
- (3) Należy zatem odpowiednio zmienić rozporządzenie (WE) nr 40/2008,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

Dodatek do załącznika XIII do rozporządzenia (WE) nr 40/2008 zastępuje się tekstem znajdującym się w załączniku do niniejszego rozporządzenia.

Artykuł 2

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie trzeciego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 14 listopada 2008 r.

W imieniu Komisji

Joe BORG

Członek Komisji

⁽¹⁾ Dz.U. L 19 z 23.1.2008, s. 1.

⁽²⁾ Dz.U. L 227 z 12.8.1981, s. 21.

ZAŁĄCZNIK

W załączniku XIII do rozporządzenia (WE) nr 40/2008 dodatek otrzymuje następujące brzmienie:

„Dodatek do załącznika XIII

Wykaz statków o następujących numerach IMO, w stosunku do których NEAFC oraz NAFO potwierdziły, że dokonywały nielegalnych, nieraportowanych i nieuregulowanych połowów

Identyfikacyjny numer statku według IMO ⁽¹⁾	Nazwa statku ⁽²⁾	Państwo bandery ⁽²⁾
7436533	ALFA	Gruzja
7612321	AVIOR	Gruzja
8522030	CARMEN	Wcześniej – Gruzja
7700104	CEFEY	Rosja
8028424	CLIFF	Kambodża
8422852	DOLPHIN	Rosja
7321374	ENXEMBRE	Panama
8522119	EVA	Wcześniej – Gruzja
8604668	FURABOLOS	
6719419	GORILERO	Sierra Leone
7332218	IANNIS I	Panama
8422838	ISABELLA	Wcześniej – Gruzja
8522042	JUANITA	Wcześniej – Gruzja
6614700	KABOU	Gwinea – Konakry
8707240	MAINE	Gwinea – Konakry
7385174	MURTOSA	Togo
8721595	NEMANSKIY	
8421937	NICOLAY CHUDOTVORETS	Rosja
8522169	ROSITA	Wcześniej – Gruzja
7347407	SUNNY JANE	
8606836	ULLA	Wcześniej – Gruzja
7306570	WHITE ENTERPRISE	

⁽¹⁾ Międzynarodowa Organizacja Morska.

⁽²⁾ Wszelkie zmiany nazw i bander oraz dodatkowe informacje na temat statków są dostępne na stronie internetowej NEAFC: www.neafc.org

ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (WE) NR 1129/2008**z dnia 14 listopada 2008 r.****nakładające tymczasowe cło antydumpingowe na przywóz niektórych drutów i skrętek ze stali niestopowej do wyrobu kabli sprężających i strun sprężających (druty i skrętki PSC) pochodzących z Chińskiej Republiki Ludowej**

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 384/96 z dnia 22 grudnia 1995 r. w sprawie ochrony przed dumpingowym przywozem z krajów niebędących członkami Wspólnoty Europejskiej ⁽¹⁾ („rozporządzenie podstawowe”), w szczególności jego art. 7,

po konsultacji z Komitetem Doradczym,

a także mając na uwadze, co następuje:

A. PROCEDURA**1. Wszczęcie postępowania**

- (1) W dniu 3 stycznia 2008 r. Komisja otrzymała skargę dotyczącą przywozu niektórych drutów i skrętek ze stali niestopowej do wyrobu kabli sprężających i strun sprężających (druty i skrętki PSC) pochodzących z Chińskiej Republiki Ludowej (ChRL), wniesioną zgodnie z art. 5 rozporządzenia podstawowego przez Eurostress Information Service (ESIS) (skarżący) w imieniu producentów reprezentujących większą część, w tym przypadku ponad 57 %, łącznej wspólnotowej produkcji drutów i skrętek PSC.
- (2) Wspomniana skarga zawierała dowody *prima facie* wskazujące na istnienie dumpingu i wynikającej z niego istotnej szkody, które uznano za wystarczające do wszczęcia postępowania.
- (3) Postępowanie wszczęto dnia 16 lutego 2008 r., publikując zawiadomienie o wszczęciu postępowania w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej ⁽²⁾ („zawiadomienie o wszczęciu postępowania”).

2. Strony, których dotyczy postępowanie

- (4) Komisja oficjalnie zawiadomiła producentów eksportujących w ChRL, importerów, przedsiębiorstwa handlowe, użytkowników i zainteresowane stowarzyszenia, władze ChRL oraz skarżących producentów wspólnotowych i innych zainteresowanych producentów wspólnotowych o wszczęciu postępowania. Zainteresowane strony otrzymały możliwość przedstawienia uwag na piśmie oraz

zgłoszenia wniosku o przesłuchanie w terminie określonym w zawiadomieniu o wszczęciu postępowania. Wszystkie zainteresowane strony, które wystąpiły z wnioskiem o przesłuchanie oraz wskazały szczególne powody, dla których powinny zostać wysłuchane, uzyskały taką możliwość.

- (5) Aby umożliwić producentom eksportującym w ChRL złożenie wniosku o przyznanie statusu podmiotu traktowanego na zasadach rynkowych (MET) lub o indywidualne traktowanie (IT), gdyby wyrazili oni takie życzenie, Komisja przesłała formularze wniosków zainteresowanym chińskim producentom eksportującym oraz władzom ChRL. Ośmiu producentów eksportujących, łącznie z grupami przedsiębiorstw powiązanych, złożyło wnioski o MET zgodnie z art. 2 ust. 7 rozporządzenia podstawowego lub o IT, gdyby w toku dochodzenia zostało ustalone, że nie spełniają oni kryteriów wymaganych do przyznania MET.
- (6) Ze względu na dużą liczbę producentów eksportujących w ChRL, importerów i producentów we Wspólnocie Komisja zaznaczyła w zawiadomieniu o wszczęciu postępowania, że może zostać zastosowana metoda kontroli wyrwykowej w celu ustalenia dumpingu i szkody, zgodnie z art. 17 rozporządzenia podstawowego.
- (7) Aby umożliwić Komisji podjęcie decyzji co do konieczności kontroli wyrwykowej, a w przypadku pozytywnej decyzji – dobór próby, wystąpiono do wszystkich producentów eksportujących w ChRL, importerów wspólnotowych i producentów wspólnotowych o zgłoszenie się do Komisji i przedstawienie podstawowych informacji określonych w zawiadomieniu o wszczęciu postępowania, dotyczących ich działalności związanej z produktem objętym postępowaniem w okresie objętym dochodzeniem (od dnia 1 stycznia 2007 r. do dnia 31 grudnia 2007 r.).
- (8) Zważywszy na ograniczoną liczbę reakcji na możliwość kontroli wyrwykowej, zdecydowano, że nie jest ona konieczna dla chińskich producentów eksportujących ani importerów we Wspólnocie.
- (9) W odniesieniu do producentów wspólnotowych, zważywszy na liczbę reakcji na możliwość kontroli wyrwykowej, Komisja zdecydowała o doborze próby zgodnie z art. 17 rozporządzenia podstawowego. Próba siedmiu przedsiębiorstw z siedzibą w siedmiu państwach członkowskich została dobrana w oparciu o największą reprezentatywną wielkość produkcji i sprzedaży przemysłu wspólnotowego, jaką można objąć dochodzeniem w dostępnym terminie.

⁽¹⁾ Dz.U. L 56 z 6.3.1996, s. 1.⁽²⁾ Dz.U. C 43 z 16.2.2008, s. 9.

(10) Kwestionariusze zostały wysłane do wszystkich przedsiębiorstw w ChRL i do wszystkich użytkowników i importerów we Wspólnocie, którzy odpowiedzieli na możliwość kontroli wyrwykowej, a także do producentów wspólnotowych wybranych do kontroli wyrwykowej oraz do wszystkich pozostałych stron zainteresowanych. Odpowiedzi otrzymano od siedmiu producentów eksportujących i grup producentów eksportujących w ChRL, od wszystkich producentów we Wspólnocie wybranych do kontroli wyrwykowej, czterech importerów oraz siedmiu użytkowników. Inne zainteresowane strony nie dostarczyły odpowiedzi na kwestionariusze.

(11) Komisja zgromadziła i zweryfikowała wszelkie informacje uznane za niezbędne do celów określenia dumpingu, wynikającej z niego szkody oraz interesu Wspólnoty, a następnie przeprowadziła wizyty weryfikacyjne na terenie następujących przedsiębiorstw:

a) *Producenci wspólnotowi*

- Carrington Wire Limited (Carrington), Elland, Zjednoczone Królestwo
- DWK Drahtwerk Köln GmbH, (DWK), Köln, Niemcy
- Fapricela – Indústria de Trefilaria, SA (Fapricela), Anca, Portugalia
- Italcables, Spa (Italcables) Brescia, Włochy
- Nedri Spanstaal, BV (Nedri), Venlo, Niderlandy
- Tycsa – Trenzas y Cables de Acero PSC, S.L. (Tycsa), Santander, Hiszpania
- Voestalpine Austria Draht, GMBH (Voestalpine), Brück, Austria

b) *Producenci eksportujący w ChRL*

- Hubei Fuxing Science and Technology Co. Ltd, Hubei
- Kiswire Qingdao, Ltd, Qingdao
- Liaoning Tongda Building Material Industry Co., Ltd, Liaoyang
- Ossen MaanShan Steel Wire and Co. Ltd, Maan-shan, oraz Ossen Jiujiang Steel Wire Cable Co. Ltd, Jiujiang
- Silvery Dragon PC Steel Products Group Co., Ltd, Tianjin
- Tianjin Shengte Prestressed Concretes Steel Strand Co., Ltd, Tianjin
- Wuxi Jinyang Metal Products Co., Ltd, Jangyian

c) *Importerzy we Wspólnocie*

- Ibercordones Pretensados SL, Madryt, Hiszpania
- Megasteel LLP (Megasteel), Malmesbury, Zjednoczone Królestwo

d) *Użytkownicy we Wspólnocie*

- Tarmac Ltd (Tarmac), Wolverhampton, Zjednoczone Królestwo
- Vanguard Hormigon (Vanguard), Madryt, Hiszpania

(12) Biorąc pod uwagę potrzebę ustalenia wartości normalnej dla producentów eksportujących w ChRL, którzy mogliby nie otrzymać MET, przeprowadzono weryfikację w celu ustalenia wartości normalnej na podstawie danych z kraju analogicznego, którym w tym przypadku była Turcja, na terenie następującego przedsiębiorstwa:

Producent z Turcji

- Çelik Halat ve Tel Sanayii A.Ş., Izmit, Turcja.

3. Okres objęty dochodzeniem

(13) Dochodzenie dotyczące dumpingu i powstałej szkody objęło okres od dnia 1 stycznia 2007 r. do dnia 31 grudnia 2007 r. (okres objęty dochodzeniem lub OD). Analiza tendencji mających znaczenie dla oceny szkody objęła okres od dnia 1 stycznia 2004 r. do końca okresu objętego dochodzeniem (okres badany).

B. PRODUKT OBJĘTY POSTĘPOWANIEM I PRODUKT PODOBNY

1. Produkt objęty postępowaniem

(14) Produktem objętym postępowaniem są niektóre rodzaje drutu ze stali niestopowej (niepokrytego ani niepowlęczonego, bądź powleczonego lub pokrytego cynkiem) oraz skrętek ze stali niestopowej (pokrytych lub powlęczonych bądź nie), zawierających 0,6 % masy lub więcej węgla, o maksymalnym wymiarze przekroju poprzecznego przekraczającym 3 mm, pochodzące z Chińskiej Republiki Ludowej (produkt objęty postępowaniem), zgłaszane zwykle w ramach kodów CN ex 7217 10 90, ex 7217 20 90, ex 7312 10 61, ex 7312 10 65 i ex 7312 10 69. Wymienione produkty są znane w kontekście handlowym jako druty i skrętki do wyrobu kabli sprężających i strun sprężających (druty i skrętki PSC).

(15) Druty i skrętki PSC najczęściej stosowane są w zbrojeniu betonu, w elementach zawieszenia oraz w konstrukcjach mostów podwieszonych. Produkt jest wytwarzany przez ciągnięcie drutu ze stali wysokowęglowej.

- (16) Stowarzyszenie importerów lin stalowych we Wspólnocie zażądało, aby zakres produktu został ograniczony przez wyłączenie pokrytych lub powleczonych skrętek, skrętek z ponad siedmiu drutów oraz skrętek o średnicy poniżej 6,8 mm i powyżej 15,7 mm w związku z faktem, że skarżący nie poniosą żadnej istotnej szkody z powodu przywozu tych typów produktów, jako że udział w rynku tych typów produktów jako całości nie przekracza 3 % całkowitej produkcji we Wspólnocie. Te typy produktów nie mogą jednak zostać wyłączone jedynie w związku z faktem, że stanowią niewielki udział w produkcji. W trakcie dochodzenia wykazano, że te i inne typy produktu objętego postępowaniem mają wspólne podstawowe cechy fizyczne i techniczne i są wykorzystywane w zasadzie do tych samych celów. Ponadto zależnie od przedsiębiorstwa produkującego, udział w produkcji typów wymienionych powyżej może być znacznie wyższy.
- (17) Postanowiono zatem wstępnie, iż dla celów niniejszego dochodzenia wszystkie typy drutów i skrętek PSC opisanych w zawiadomieniu o wszczęciu postępowania stanowią jeden produkt.

2. Produkt podobny

- (18) Dochodzenie wykazało, że druty i skrętki PSC produkowane i sprzedawane przez przemysł wspólnotowy we Wspólnocie, druty i skrętki PSC produkowane i sprzedawane na rynku krajowym w Turcji, która posłużyła za kraj analogiczny, oraz druty i skrętki PSC produkowane w ChRL i sprzedawane we Wspólnocie mają w zasadzie te same podstawowe cechy fizyczne i techniczne i są wykorzystywane do tych samych celów.
- (19) Jeden importer wspólnotowy utrzymywał, że obecnie importuje innowacyjny typ produktu (drut spiralny żebrowany), który nie jest produkowany we Wspólnocie. Twierdzenie to zostało zbadane i wykazano, że:
- przywożony typ produktu oraz druty i skrętki PSC produkowane we Wspólnocie posiadają identyczne lub podobne cechy fizyczne, takie jak rozmiar, kształt, objętość, waga i wygląd. Różnica między typami produktu nie wpływała na podstawowe cechy produktu ani na jego postrzeganie przez użytkownika/konsumenta jako jednej kategorii produktu,
 - przywożony typ produktu oraz druty i skrętki PSC produkowane we Wspólnocie były sprzedawane za pośrednictwem podobnych lub identycznych kanałów sprzedaży. Informacje na temat ceny były łatwo dostępne dla kupujących, a przywożony typ produktu oraz produkt wytworzony przez producentów wspólnotowych konkurują ze sobą głównie cenowo, oraz
 - przywożony typ produktu oraz druty i skrętki PSC produkowane we Wspólnocie wykorzystywane są do takich samych bądź podobnych końcowych zastosowań.
- (20) Wszystkie wymienione wcześniej druty i skrętki PSC są zatem uważane za podobne w znaczeniu przepisów art. 1 ust. 4 rozporządzenia podstawowego.

C. DUMPING

1. Zastosowanie art. 18 rozporządzenia podstawowego

- (21) Ustalono, że dwaj producenci eksportujący w swoich wnioskach o MET (traktowanie na zasadach rynkowych) oraz podczas inspekcji na terenie ich zakładów podawali nieprawdziwe i wprowadzające w błąd informacje. Jeden z pozostałych producentów eksportujących nie dostarczył odpowiedzi na kwestionariusz antydumpingowy po wizycie weryfikacyjnej MET na terenie jego zakładu.
- (22) Wszystkie te trzy przedsiębiorstwa zostały poinformowane o proponowanym zastosowaniu art. 18 rozporządzenia podstawowego i otrzymały możliwość przedstawienia swoich opinii.
- (23) Dwa z przedsiębiorstw, które podały nieprawdziwe i wprowadzające w błąd informacje, nie przedłożyły decydujących argumentów ani nie dostarczyły dowodów, które mogłyby zmienić decyzję o zastosowaniu tego artykułu. Komisja uznała zatem za stosowne odrzucenie wniosków o MET złożonych przez te przedsiębiorstwa i oparcie swoich ustaleń na dostępnych faktach.
- (24) Trzecie przedsiębiorstwo nie zareagowało na powyższą informację. Uznano zatem, że przedsiębiorstwo to nie zamierza już dłużej współpracować w dochodzeniu, i postanowiono oprzeć ustalenia na dostępnych faktach.

2. Traktowanie na zasadach rynkowych (MET)

- (25) Na mocy art. 2 ust. 7 lit. b) rozporządzenia podstawowego w dochodzeniu antydumpingowym dotyczącym przywozu pochodzącego z ChRL normalną wartość należy ustalić zgodnie z ust. 1–6 wyżej wymienionego artykułu w odniesieniu do producentów, wobec których stwierdzono, że spełniają kryteria określone w art. 2 ust. 7 lit. c) rozporządzenia podstawowego.
- (26) W skrócie i wyłącznie w celu ułatwienia wyszukiwania informacji, kryteria MET są podsumowane poniżej:
- a) decyzje gospodarcze i koszty są odpowiedzią na warunki panujące na rynku i brak jest w tym zakresie znacznej ingerencji ze strony państwa; koszty nakładów w znacznym stopniu odzwierciedlają wartość rynkową;
 - b) przedsiębiorstwa posiadają jeden pełny zestaw podstawowej dokumentacji księgowej, która jest niezależnie kontrolowana zgodnie z międzynarodowymi standardami rachunkowości oraz jest stosowana do wszystkich celów;

- c) nie występują znaczne zniekształcenia przeniesione z poprzedniego systemu gospodarki nierynkowej;
- d) prawo upadłościowe i prawo własności gwarantują stabilność i pewność prawną;
- e) przeliczanie walut odbywa się po kursie rynkowym.
- (27) Po wszczęciu postępowania siedmiu chińskich producentów eksportujących złożyło wniosek o MET na mocy art. 2 ust. 7 lit. b) rozporządzenia podstawowego i odesłało formularz wniosku o MET w wyznaczonym terminie.
- (28) W stosunku do trzech chińskich producentów eksportujących zastosowany został art. 18 rozporządzenia podstawowego (zob. motywy 23 do 25 powyżej), w związku z czym ich wnioski o MET zostały odrzucone.
- (29) Jeżeli chodzi o pozostałe cztery przedsiębiorstwa lub grupy chińskich producentów eksportujących, ustalono, że żadne z nich nie spełnia wszystkich pięciu kryteriów MET.
- (30) W dochodzeniu ustalono, że jeden chiński producent eksportujący nie mógł wykazać, iż spełnia kryterium 3, ponieważ wykazano, że cena płacona przez to przedsiębiorstwo za prawo użytkowania gruntów nie odzwierciedlała właściwie wartości rynkowej i dlatego stanowiła znaczne zniekształcenie przeniesione z poprzedniego systemu gospodarki nierynkowej, które wpływało na sytuację finansową przedsiębiorstwa.
- (31) Po ujawnieniu wyżej wymienionych ustaleń przedsiębiorstwo stwierdziło, że niska cena użytkowania gruntów była względnie niewielką częścią kosztów produkcji i dlatego kryterium 3 powinno zostać uznane za spełnione. Uznano jednak, że arbitralne oszacowanie prawa użytkowania gruntów wskazuje na istnienie znacznych zniekształceń przeniesionych z poprzedniego systemu gospodarki nierynkowej. Dlatego, przy braku dalszych dowodów, że cena użytkowania gruntów była reprezentatywna dla rynku lub że została ustalona zgodnie z zasadami gospodarczymi, argument ten został wstępnie odrzucony.
- (32) Drugie przedsiębiorstwo nie wykazało, że spełnia kryteria 1–3. Po pierwsze, jego decyzje dotyczące sprzedaży nie były podejmowane w odpowiedzi na panujące na rynku warunki odzwierciedlające popyt i podaż, i bez znacznej ingerencji ze strony państwa. W szczególności wykazano, że przedsiębiorstwo to korzysta z obniżenia podatku dochodowego, którego warunkiem jest wywóz co najmniej 70 % produkcji. Po drugie, wykazano, że system rachunkowy przedsiębiorstwa nie jest zgodny z ogólnie przyjętymi standardami rachunkowości. W szczególności amortyzacja aktywów trwałych nie była przeprowadzana prawidłowo: przedsiębiorstwo rozpoczęło amortyzację aktywów dopiero w 1997 r., w tym aktywów nabytych w 1994 r. Przedsiębiorstwo nie udowodniło również braku ewentualnych zniekształceń przeniesionych z poprzedniego systemu gospodarki nierynkowej. W szczególności przedsiębiorstwo to podczas weryfikacji nie było w stanie dostarczyć dowodów dotyczących warunków, na jakich nabyło swoje aktywa, a także, że aktywa te zostały oszacowane, przeniesione i zaksięgowane (w tym kwoty odpisane) i amortyzowane zgodnie ze swoją rynkową wartością. Dane przedłożone przez to przedsiębiorstwo po ujawnieniu tych informacji nie zawierały żadnych nowych informacji ani dowodów, które mogłyby zmienić te ustalenia, dlatego ustalenia te zostały uznane za wstępnie potwierdzone.
- (33) Trzecie przedsiębiorstwo nie było w stanie wykazać, że spełnia kryteria 1–3. Po pierwsze, dochodzenie wykazało istnienie ogromnych nadwyżek, zarówno siły roboczej, jak i produkcji, pomimo to przedsiębiorstwo nadal inwestowało w dodatkowe moce. Uznano również, że względnie krótki okres ważności zezwolenia na prowadzenie działalności tego przedsiębiorstwa może stanowić przeszkodę dla długookresowych decyzji biznesowych i planowania, a także wskazuje na pośrednią ingerencję ze strony państwa. Po drugie, ustalono, że system rachunkowy tego przedsiębiorstwa nie przewiduje możliwości należności nieściągalnych; nie ma jasnej polityki dotyczącej różnych kategorii aktywów trwałych; obecne są błędy w kwotach amortyzacji; wykryto nieuzasadnione rezerwy oraz obecność pożyczek, które nie były poparte dowodami. Wszystko to miało wyraźny wpływ na koszty przedsiębiorstwa. Jednakże żadna z tych kwestii nie została wymieniona w sprawozdaniu biegłego rewidenta, co czyni dokumentację księgową przedsiębiorstwa oraz pracę biegłych rewidentów niewiarygodnymi.
- (34) Przedsiębiorstwo to nie było również w stanie wykazać, że spełnia kryterium 3, gdzie ustalono, że istnieją znaczne zniekształcenia przeniesione z poprzedniego systemu gospodarki nierynkowej. W szczególności przedsiębiorstwo to nie przedstawiło żadnych dowodów dotyczących praw użytkowania gruntów, pożyczek, pochodzenia aktywów trwałych, kapitału wpłaconego oraz wzrostu kapitału.
- (35) Czwarty producent eksportujący, obejmujący grupę powiązanych przedsiębiorstw, nie mógł otrzymać MET, ponieważ wykazano, że grupa ta nie spełnia kryteriów 1–3. W szczególności grupie tej nie udało się udowodnić, że jej proces decyzyjny jest wolny od znacznej ingerencji ze strony państwa. Ponadto księgi rachunkowe nie były zgodne z międzynarodowymi standardami rachunkowości i wykryto kilka błędów rachunkowych, co czyni zewnętrzny audyt niewiarygodnym. Ponadto wykryto zniekształcenia przeniesione z poprzedniego systemu gospodarki nierynkowej, w szczególności dotyczące przenoszenia własności i praw użytkowania gruntów. Dane przedłożone przez tę grupę po ujawnieniu tych informacji nie zawierały żadnych nowych informacji ani dowodów, które mogłyby zmienić te ustalenia, dlatego ustalenia te zostały uznane za wstępnie potwierdzone.

- (36) W związku z powyższym uznano, że żaden ze wspomnianych chińskich producentów eksportujących nie wykazał spełnienia warunków określonych w art. 2 ust. 7 lit. c) rozporządzenia podstawowego.

3. Indywidualne traktowanie (IT)

- (37) Zgodnie z art. 2 ust. 7 lit. a) rozporządzenia podstawowego dla krajów, których dotyczą przepisy tego artykułu, ustalana jest ogólnokrajowa stawka celna, z wyjątkiem przedsiębiorstw, które mogą udowodnić, że spełniają wszystkie kryteria określone w art. 9 ust. 5 rozporządzenia podstawowego umożliwiające przyznanie IT.
- (38) Wszyscy producenci eksportujący, którzy nie spełniali kryteriów przyznania MET, wystąpili także z wnioskiem o przyznanie IT w przypadku, gdyby nie otrzymali MET.
- (39) Na podstawie dostępnych informacji stwierdzono, że trzech chińskich producentów eksportujących spełniają wszystkie kryteria IT określone w art. 9 ust. 5 rozporządzenia podstawowego. Stwierdzono jednak, że czwarty producent eksportujący nie może otrzymać IT, ponieważ nie można było wykluczyć ewentualnej ingerencji państwa w jego ustalenia cenowe.

4. Wartość normalna

4.1. Kraj analogiczny

- (40) Zgodnie z art. 2 ust. 7 lit. a) rozporządzenia podstawowego w gospodarkach będących w okresie transformacji wartość normalną dla producentów eksportujących, którym nie przyznano MET, ustala się na podstawie ceny lub wartości skonstruowanej w kraju trzecim o gospodarce rynkowej (kraj analogiczny).
- (41) W zawiadomieniu o wszczęciu postępowania jako odpowiedni kraj analogiczny dla celów ustalenia wartości normalnej dla ChRL wskazano Turcję. Komisja zwróciła się do wszystkich zainteresowanych stron o ustosunkowanie się do tej propozycji.
- (42) Jedna z zainteresowanych stron przedstawiła swoje uwagi, proponując Tajlandię jako kraj analogiczny. Strona ta argumentowała, że obecność tylko jednego producenta w Turcji, który jest chroniony przez środki antydumpingowe, sprawia, że producent ten cieszy się niemal monopolistyczną pozycją na rynku tureckim. Komisja zwróciła się do znanych sobie przedsiębiorstw w Tajlandii oraz innych krajach trzecich, o których wiedziała, że znajdują się tam producenci produktu podobnego. Nie otrzymano jednak od tych producentów żadnych odpowiedzi na kwestionariusz.

- (43) Producent w Turcji w pełni współpracował podczas dochodzenia, przesyłając wypełniony kwestionariusz i zgadzając się na wizytę weryfikacyjną.

- (44) Komisja zbadała wniosek strony zainteresowanej i uznała, że Turcja spełnia kryteria odpowiedniego kraju analogicznego. Chociaż w kraju tym obecny jest tylko jeden producent produktu podobnego i stosowane są środki antydumpingowe względem przywozu z ChRL oraz Rosji, przywóz z wielu innych krajów trzecich do Turcji jest znaczny i stanowi ponad 50 % rynku tureckiego, zapewniając warunki konkurencji na tym rynku.

- (45) Mając na uwadze powyższe, stwierdzono zatem wstępnie, że Turcja jest odpowiednim krajem analogicznym w rozumieniu art. 2 ust. 7 lit. a) rozporządzenia podstawowego.

4.2. Metoda ustalania wartości normalnej

- (46) Zgodnie z art. 2 ust. 7 lit. a) rozporządzenia podstawowego wartość normalna dla ChRL została określona na podstawie zweryfikowanych informacji uzyskanych od współpracującego producenta w kraju analogicznym.
- (47) Następnie zbadano, czy można uznać, że sprzedaż krajowa każdego typu produktu objętego postępowaniem, sprzedawanego w kraju analogicznym, była dokonywana w zwykłym obrocie handlowym zgodnie z art. 2 ust. 4 rozporządzenia podstawowego, ustalając odsetek sprzedaży z zyskiem typu produktu, o którym mowa, na rzecz odbiorców niezależnych.
- (48) Dla większości typów produktu uznano, że cena krajowa tych typów nie stanowi odpowiedniej podstawy dla ustalenia wartości normalnej, ponieważ wielkość sprzedaży z zyskiem stanowiła mniej niż 10 % całkowitej wielkości sprzedaży.
- (49) Dla tych typów, zgodnie z art. 2 ust. 3 rozporządzenia podstawowego, wartość normalna została skonstruowana na podstawie własnego kosztu wytworzenia producenta zwiększonego o rozsądną kwotę kosztów sprzedaży, kosztów ogólnych i administracyjnych (SOiA) i marży zysku. Ta ostatnia została oparta o SOiA oraz zysk dla tej samej ogólnej kategorii produktów sprzedawanych na rynku krajowym przez producenta tureckiego, zgodnie z art. 2 ust. 6 lit. b) rozporządzenia podstawowego.
- (50) Dla jednego typu produktu, dla którego wielkość sprzedaży z zyskiem stanowiła mniej niż 80 %, ale więcej niż 10 % całkowitej wielkości sprzedaży, wartość normalną oparto na rzeczywistej cenie krajowej, obliczonej jako średnia ważona sprzedaży z zyskiem dla tego typu.

4.3. Cena eksportowa

- (51) W każdym przypadku, gdy produkt objęty postępowaniem był sprzedawany niezależnym klientom we Wspólnocie w ramach wywozu, cena eksportowa była ustalana zgodnie z art. 2 ust. 8 rozporządzenia podstawowego, mianowicie na podstawie faktycznie zapłaconych lub należnych cen eksportowych.
- (52) Jeden producent eksportujący dokonywał sprzedaży w ramach wywozu za pośrednictwem importera powiązanego we Wspólnocie. W tym przypadku cena eksportowa została skonstruowana, zgodnie z art. 2 ust. 9 rozporządzenia podstawowego, na podstawie ceny, po której przywiezione produkty zostały w pierwszej kolejności odsprzedane niezależnemu nabywcy, z właściwym uwzględnieniem wszystkich kosztów poniesionych między przywozem a odsprzedażą, a także na podstawie rozsądnej marży za SOiA i zysków. Zastosowano własne koszty SOiA powiązanego importera, ale marża zysku została ustalona na podstawie informacji dostępnych od współpracujących, niepowiązanych importerów.

4.4. Porównanie

- (53) Wartość normalną i ceny eksportowe porównywano na podstawie ceny *ex-factory*.
- (54) Aby zapewnić rzetelne porównanie między wartością normalną a ceną eksportową, wzięto pod uwagę, w formie dostosowań, różnice wpływające na ceny i porównywalność cen zgodnie z art. 2 ust. 10 rozporządzenia podstawowego. Dla wszystkich przedsiębiorstw objętych dochodzeniem (współpracujących producentów eksportujących i producenta w kraju analogicznym), tam gdzie było to stosowne i uzasadnione, uwzględniono różnice w kosztach transportu, przewozu drogą morską i ubezpieczenia, podatku VAT, opłatach bankowych, kosztach pakowania, kredytu i prowizji.

5. Marginesy dumpingu

5.1. Współpracujący producenci, którym przyznano IT

- (55) Dla tych przedsiębiorstw, którym przyznano IT, średnia ważona wartość normalna została porównana ze średnią ważoną ceną eksportową, zgodnie z art. 2 ust. 11 i 12 rozporządzenia podstawowego.
- (56) Tymczasowe średnie ważne marginesy dumpingu wyrażone jako procent ceny CIF na granicy Wspólnoty przed ocenieniem wynoszą:

Przedsiębiorstwo	Tymczasowy margines dumpingu
Kiswire Qingdao, Ltd	26,8 %
Wuxi Jinyang Metal Products Co., Ltd	47,6 %
Liaoning Tongda Building Material Industry Co., Ltd	41,3 %

5.2. Wszyscy pozostali producenci eksportujący

- (57) W odniesieniu do wszystkich pozostałych eksporterów chińskich Komisja ustaliła najpierw poziom współpracy. Całkowitą wielkością wywozu wskazaną w odpowiedziach na kwestionariusze współpracujących producentów eksportujących porównano z całkowitą wielkością przywozu z ChRL zgodnie ze statystykami przywozu Eurostatu. Poziom współpracy był niski i wyniósł 24 %.
- (58) Uznano zatem za właściwe ustalenie ogólnokrajowego marginesu dumpingu jako średniej ważonej i) marginesu dumpingu ustalonego dla współpracującego eksportera, któremu nie przyznano ani MET, ani IT; oraz ii) najwyższego marginesu dumpingu dla reprezentatywnych typów produktu tego samego eksportera; ponieważ nic nie wskazywało, że niewspółpracujący producenci eksportujący stosowali dumping na niższym poziomie.
- (59) Na tej podstawie ogólnokrajowy margines dumpingu został tymczasowo ustalony na poziomie 50,2 % ceny CIF na granicy Wspólnoty przed ocenieniem.

D. PRZEMYSŁ WSPÓLNOTOWY

1. Produkcja

- (60) Biorąc pod uwagę definicję przemysłu wspólnotowego, ustanowioną w art. 4 ust. 1 rozporządzenia podstawowego, wielkość produkcji następujących producentów wspólnotowych została uwzględniona dla określenia wielkości produkcji wspólnotowej:

— jedenastu producentów, w których imieniu złożono skargę,

— siedmiu producentów, którzy wspierali postępowanie,

— czterech innych producentów wspólnotowych, wymienionych w skardze, którzy dostarczyli dane dotyczące swojej produkcji i sprzedaży, ale nie byli skarżącymi ani nie wspierali postępowania, chociaż nie przeciwiali się niniejszemu dochodzeniu.

W rezultacie dla celów analizy szkody jako całości przemysł wspólnotowy obejmuje 22 przedsiębiorstwa.

2. Próba

- (61) Siedem przedsiębiorstw spośród jedenastu producentów wspólnotowych wspierających skargę zostało wybranych do próby na podstawie reprezentatywności ich wielkości sprzedaży, ich różnych typów produktów oraz lokalizacji we Wspólnocie.

(62) Jednak jedno z przedsiębiorstw pierwotnie wybranych do próby nie współpracowało podczas kontroli wyrywkowej i nie wypełniło wysłanego kwestionariusza. Przedsiębiorstwo to zostało zatem wykluczone z próby i zastąpione przedsiębiorstwem wspierającym skargę, które było trzecim najbardziej reprezentatywnym przedsiębiorstwem pod względem wielkości sprzedaży.

(63) Tych siedmiu współpracujących producentów wspólnotowych stanowiło 51 % całkowitej produkcji przemysłu wspólnotowego.

E. SZKODA

1. Uwaga wstępna

(64) Biorąc pod uwagę fakt, że kontrola wyrywkowa została zastosowana w odniesieniu do przemysłu wspólnotowego, szkoda została oceniona na podstawie tendencji dotyczących produkcji, mocy produkcyjnych, wykorzystania mocy produkcyjnych, zatrudnienia, wydajności, sprzedaży, udziału w rynku oraz wzrostu, zebranych na poziomie całego przemysłu wspólnotowego, oraz tendencji dotyczących cen, rentowności, przepływu gotówki, zdolności do pozyskiwania kapitału i inwestycji, zapasów, zwrotu z inwestycji oraz wynagrodzeń, zebranych na poziomie producentów wspólnotowych objętych kontrolą wyrywkową.

2. Konsumpcja we Wspólnocie

(65) Konsumpcja we Wspólnocie została ustalona na podstawie wielkości sprzedaży przemysłu wspólnotowego objętego kontrolą wyrywkową, danych dotyczących sprzedaży dostarczonych przez wspierających producentów wspólnotowych, danych dotyczących sprzedaży dostarczonych przez pozostałych producentów wspólnotowych oraz danych dotyczących wielkości przywozu na rynek wspólnotowy, otrzymanych z Eurostatu.

	2004	2005	2006	OD
Konsumpcja we Wspólnocie w tonach	903 541	820 713	998 683	1 054 236
Wskaźnik (2004 = 100)	100	91	111	117

(66) Konsumpcja we Wspólnocie w badanym okresie wzrosła o 17 %, z 903 541 ton w 2004 r. do 1 054 236 ton w OD. Wzrost konsumpcji we Wspólnocie można wyjaśnić wzrastającym popytem w sektorze budownictwa oraz poprawą kondycji sektora stalowego.

3. Przywóz do Wspólnoty z ChRL

3.1. Wielkość przywozu i jego udział w rynku

	2004	2005	2006	OD
Przywóz z ChRL w tonach	3 940	11 755	43 571	86 918
Wskaźnik (2004 = 100)	100	298	1 106	2 206
Udział w rynku	0,4 %	1,4 %	4,4 %	8,2 %
Wskaźnik (2004 = 100)	100	328	1 001	1 900

(67) W okresie badanym wielkość przywozu do Wspólnoty produktu objętego postępowaniem niezmienne wzrosła, o 2 106 %, od 3 940 ton w 2004 r. do 86 918 ton w OD. Największy wzrost miał miejsce w okresie od 2005 r. do 2006 r., kiedy przywóz wzrósł aż o 271 %.

(68) Udział w rynku przywozu z Chin, wyrażony jako procent konsumpcji we Wspólnocie, wzrósł z 0,4 % do 8,2 % w OD.

3.2. Ceny przywozu i podcięcie cenowe

	2004	2005	2006	OD
Średnia cena przywozu z ChRL w EUR/tonę	1 238	929	713	683
Wskaźnik (2004 = 100)	100	75	58	55

- (69) W okresie badanym średnia cena przywozu z ChRL produktu objętego postępowaniem znacznie spadła, od 1 238 EUR/tonę w 2004 r. do 683 EUR/tonę w OD, tj. o ponad 45 %.
- (70) Porównanie cen *ex-works*, stosowanych przez przemysł wspólnotowy objęty kontrolą wyrwykową, dla niepowiązanych klientów na rynku wspólnotowym z cenami CIF na granicy Wspólnoty, stosowanymi przez producentów eksportujących z ChRL, z uwzględnieniem korekt z tytułu kosztów rozładunku i odprawy celnej, wykazało podcięcie cenowe w wysokości średnio 18 %.

4. Sytuacja przemysłu wspólnotowego

- (71) Zgodnie z art. 3 ust. 5 rozporządzenia podstawowego badanie wpływu przywozu po cenach dumpingowych z ChRL na przemysł wspólnotowy uwzględniało analizę wszelkich istotnych czynników gospodarczych mających wpływ na stan przemysłu wspólnotowego od 2004 r. do OD.

4.1. Dane odnoszące się do przemysłu wspólnotowego jako całości

4.1.1. Produkcja, moce produkcyjne i wykorzystanie mocy produkcyjnych

	2004	2005	2006	OD
Wielkość produkcji w tonach	924 504	848 596	940 241	953 934
Wskaźnik (2004 = 100)	100	92	102	103
Moce produkcyjne w tonach	1 071 530	1 126 060	1 197 940	1 212 940
Wskaźnik (2004 = 100)	100	105	112	113
Wykorzystanie mocy produkcyjnych w %	86 %	75 %	78 %	79 %

- (72) Między 2004 r. a OD ogólna produkcja przemysłu wspólnotowego wzrosła o 3 %, natomiast moce produkcyjne wzrosły o 13 %. Podczas tego samego okresu stopa wykorzystania mocy produkcyjnych spadła o 7 punktów procentowych. Fakt ten należy jednak rozpatrywać w świetle 17 % wzrostu konsumpcji we Wspólnocie.

4.1.2. Zatrudnienie, wydajność

	2004	2005	2006	OD
Liczba zatrudnionych	1 259	1 234	1 273	1 277
Wskaźnik (2004 = 100)	100	98	101	101
Wydajność (tony/pracowników)	734	688	739	747
Wskaźnik (2004 = 100)	100	94	101	102

- (73) W okresie badanym poziom zatrudnienia osiągnęły przez przemysł wspólnotowy były stosunkowo stabilny.
- (74) Wydajność siły roboczej przemysłu wspólnotowego, mierzona jako wielkość produkcji w tonach na zatrudnionego, wykazała w okresie badanym niewielki wzrost w wysokości 2 %.

4.1.3. Wielkość sprzedaży, udział w rynku

	2004	2005	2006	OD
Wielkość sprzedaży w UE dla niepowiązanych podmiotów w tonach	842 526	741 597	845 014	846 561
Wskaźnik (2004 = 100)	100	88	100	100
Udział w rynku	93,2 %	90,4 %	84,6 %	80,3 %

- (75) Wielkość sprzedaży przemysłu wspólnotowego dla niepowiązanych klientów na rynku wspólnotowym pozostawała stabilna, wynosząc 842 526 ton w 2004 r. i 846 561 ton w OD.
- (76) Udział przemysłu wspólnotowego w rynku w okresie badanym stale spadał. Całkowity udział przemysłu wspólnotowego w rynku zmniejszył się o około 13 punktów procentowych, od około 93 % w 2004 r. do około 80 % w OD.

4.1.4. Wzrost

- (77) Podczas gdy konsumpcja we Wspólnocie wzrosła o 17 % między 2004 r. a OD, spadek udziału przemysłu wspólnotowego w rynku o około 13 punktów procentowych oraz równoległy gwałtowny wzrost przywozu z ChRL pokazują, że przemysł wspólnotowy nie był w stanie uczestniczyć we wzroście na rynku.

4.2. Dane odnoszące się do producentów wspólnotowych objętych próbą

4.2.1. Zapasy

- (78) Liczby poniżej odnoszą się jedynie do przedsiębiorstw objętych kontrolą wyrwykową i przedstawiają wielkość zapasów na koniec każdego okresu.

	2004	2005	2006	OD
Stan zapasów na koniec okresu (w tonach)	27 010	24 485	23 905	36 355
Wskaźnik (2004 = 100)	100	91	89	135

- (79) W okresie badanym zapasy wzrosły o 35 %, odzwierciedlając rosnące trudności przemysłu w sprzedawaniu produktów na rynku wspólnotowym, pomimo znacznego wzrostu konsumpcji we Wspólnocie.

4.2.2. Średnia cena jednostkowa sprzedaży na rynku wspólnotowym

	2004	2005	2006	OD
Średnia cena sprzedaży przemysłu wspólnotowego (w EUR)	751	948	772	762
Wskaźnik (2004 = 100)	100	126	103	101

- (80) Ceny jednostkowe sprzedaży stosowane przez przemysł wspólnotowy objęty kontrolą wyrywkową dla klientów niepowiązanych na rynku wspólnotowym wzrosły o 1 % między 2004 r. a OD. W 2005 r. wzrost cen sprzedaży można wyjaśnić brakami podstawowego surowca, walcówki.

4.2.3. Inwestycje, zwrot z inwestycji i zdolność pozyskiwania kapitału

	2004	2005	2006	OD
Inwestycje (w tys. EUR)	4 608	10 581	7 516	7 980
Wskaźnik (2004 = 100)	100	230	163	173
Zwrot z inwestycji w %	24 %	31 %	11 %	6 %

- (81) Roczne inwestycje w produkcję drutów i skrętek PSC wzrosły o 73 % w okresie badanym. Inwestycje zostały poczynione nie tylko w celu zwiększenia mocy produkcyjnych, ale także poprawy i dalszego usprawnienia procesu produkcji w celu zmniejszenia kosztów. Osiągnięto to mimo niekorzystnego kształtowania się rentowności.
- (82) Zwrot z inwestycji (ROI), wyrażony jako procentowy stosunek zysku do wartości księgowej netto inwestycji, był zgodny z niekorzystną tendencją kształtowania się rentowności, zmniejszając się o 18 punktów procentowych. Szczyt osiągnięty w 2005 r. związany był z inwestycjami jednego przedsiębiorstwa.
- (83) Komisji nie dostarczono dowodów odnośnie do zmniejszonej lub zwiększonej zdolności do pozyskiwania kapitału w okresie badanym.

4.2.4. Rentowność i przepływy pieniężne

	2004	2005	2006	OD
Rentowność sprzedaży WE (% sprzedaży netto)	6,2 %	11,2 %	4,5 %	2,1 %
Wskaźnik (2004 = 100)	100	180	73	35
Przepływy pieniężne (w EUR)	37 472 789	65 785 501	17 830 311	18 456 732
Wskaźnik (2004 = 100)	100	176	48	49

- (84) W okresie badanym rentowność wyrażona jako procent sprzedaży netto producentów wspólnotowych objętych kontrolą wyrywkową spadła znacznie z 6,2 % w 2004 r. do 2,1 % w OD. Rentowność przemysłu wspólnotowego wykazywała te same tendencje co ceny sprzedaży przemysłu wspólnotowego od 2005 r. Jest jasne, że zysk osiągnięty w OD nie jest wystarczający, aby zapewnić rentowność przemysłu wspólnotowego w długim okresie.
- (85) Przepływy pieniężne netto generowane przez produkty objęte postępowaniem spadły o 51 %, z 37 mln EUR w 2004 r. do 18 mln EUR w OD.

4.2.5. Koszty pracy

	2004	2005	2006	OD
Koszty pracy na jednego pracownika	41 970	41 118	41 484	43 941
Wskaźnik (2004 = 100)	100	98	99	105

- (86) W okresie badanym koszty pracy w przemyśle wspólnotowym wzrosły o 5 %. Jest to naturalny wzrost i wynosi mniej niż stopa inflacji w tym okresie.

4.2.6. Wielkość marginesu dumpingu

- (87) Uwzględniając wielkość, udział w rynku i ceny przywozu po cenach dumpingowych z kraju, którego dotyczy postępowanie, wpływu rzeczywistego marginesu dumpingu na przemysł wspólnotowy nie można uznać za nieznaczny.

4.2.7. Poprawa sytuacji po wcześniejszym dumpingu

- (88) Nic nie wskazuje na to, że przemysł wspólnotowy nadrabia straty spowodowane wcześniejszym dumpingiem.

5. Wnioski dotyczące szkody

- (89) W okresie badanym większość wskaźników szkody odnosząca się do przemysłu wspólnotowego rozwijała się niekorzystnie. Podczas gdy konsumpcja we Wspólnocie wzrosła o 17 %, wielkość sprzedaży przemysłu wspólnotowego pozostawała stabilna, a w rezultacie jego udział w rynku spadł o około 13 punktów procentowych. Podczas gdy ceny przywozu z Chin spadły o 45 %, cena jednostkowa sprzedaży produktu podobnego na rynku Wspólnoty stosowana przez producentów wspólnotowych objętych kontrolą wyrywkową pozostawała mniej lub bardziej stabilna, pomimo 5 % wzrostu kosztów jednostkowych produkcji, wynikającego ze wzrostu kosztów energii i surowców. W rezultacie rentowność spadła z 6,2 % w 2004 r. do 2,1 % w OD, co jest wyraźnie niewystarczające dla tego typu przemysłu. Przepływy pieniężne i zwrot z inwestycji także były zgodne z niekorzystną tendencją, zmniejszając się odpowiednio o 51 % i 18 punktów procentowych w okresie badanym.
- (90) Tylko kilka wskaźników kształtowało się w korzystny sposób w okresie badanym. Produkcja i moce produkcyjne wzrosły odpowiednio o 3 % i 13 %. Inwestycje wzrosły o 73 %. Jednak, jak wspomniano powyżej, fakt ten należy rozpatrywać w świetle znacznego wzrostu w konsumpcji we Wspólnocie (+ 17 %).
- (91) W związku z powyższym stwierdza się, iż przemysł wspólnotowy poniósł istotną szkodę w rozumieniu art. 3 ust. 5 rozporządzenia podstawowego.

F. ZWIĄZEK PRZYCZYNOWY

1. Wprowadzenie

- (92) Zgodnie z art. 3 ust. 6 i 7 rozporządzenia podstawowego Komisja zbadała, czy przywóz po cenach dumpingowych z ChRL spowodował szkodę w przemyśle wspólnotowym w stopniu wystarczającym, aby można ją sklasyfikować jako istotną. Oprócz przywozu po cenach dumpingowych zbadano również inne znane czynniki, które w tym samym czasie mogły działać na szkodę przemysłu wspólnotowego, aby sprawdzić, czy nie przypisano temu przywozowi ewentualnej szkody spowodowanej innymi czynnikami.

2. Skutki przywozu po cenach dumpingowych

- (93) Znaczący wzrost między 2004 r. a OD zarówno wielkości przywozu po cenach dumpingowych (o 2 106 %), jak i jego udziału w rynku Wspólnoty (z 0,4 % w 2004 r. do 8,2 % w OD), a także wynoszące 18 % podcięcie cenowe zaobserwowane w OD, zbiegły się z pogorszeniem sytuacji gospodarczej przemysłu wspólnotowego, jak wyjaśniono powyżej. Do 2005 r. wielkość przywozu z Chin nie była znaczna, a jego ceny były wyższe lub zbliżone do cen przemysłu wspólnotowego. Jednak począwszy od 2005 r. średnie ceny przywozu z ChRL znacznie spadły, co uniemożliwiło przemysłowi wspólnotowemu podniesienie cen, pomimo wzrostu kosztów surowca, walcówki, stanowiącego 75 % kosztów produkcji. W konsekwencji sytuacja finansowa przemysłu wspólnotowego pogorszyła się znacznie w 2006 r. oraz w OD. Ponadto przemysł wspólnotowy stracił znaczną część swojego udziału w rynku na rzecz przywozu po cenach dumpingowych.

- (94) W związku z powyższym uznano wstępnie, że przywóz po cenach dumpingowych z ChRL, który znacznie podciął ceny przemysłu wspólnotowego w OD i który znacznie wzrósł pod względem wielkości, miał decydujący wpływ na szkodę poniesioną przez przemysł wspólnotowy, co jest odzwierciedlone w jego słabej sytuacji finansowej i w pogorszeniu większości wskaźników szkody.

3. Wpływ innych czynników

3.1. Przywóz z innych krajów

	2004	2005	2006	OD
Przywóz z innych krajów trzecich (w tonach)	57 075	67 361	110 098	120 757
Wskaźnik (2004 = 100)	100	118	193	212
Udział w rynku z innych krajów trzecich	6 %	8 %	11 %	11 %
Średnia cena przywozu	711	842	937	952
Wskaźnik (2004 = 100)	100	118	132	134

- (95) W oparciu o dane z Eurostatu wielkość przywozu do Wspólnoty drutów i skrętek PSC pochodzących z krajów trzecich nie objętych niniejszym dochodzeniem wzrosła o 112 %, z 57 075 ton w 2004 r. do 120 757 ton w OD. Odpowiedni udział tego przywozu w rynku zwiększył się z 6 % w 2004 r. do 11 % w OD.

- (96) Jednak średnie ceny tego przywozu były znacznie wyższe od cen stosowanych przez chińskich producentów eksportujących, a nawet producentów przemysłu wspólnotowego. W rezultacie nie można uznać, że przywóz ten przyczynił się do szkody poniesionej przez przemysł wspólnotowy. Należy zauważyć, że dwa spośród tych krajów, mające 2,5 % udziału w rynku wspólnotowym, stosowały w OD ceny niższe niż ceny przywozu z ChRL produktu objętego postępowaniem. Jednak biorąc pod uwagę względnie niską wielkość przywozu, nie można tego uznać za wystarczający powód zerwania związku przyczynowego między przywozem po cenach dumpingowych z ChRL a szkodą poniesioną przez przemysł wspólnotowy.

3.2. Wyniki eksportowe przemysłu wspólnotowego objętego kontrolą wyrywkową

	2004	2005	2006	OD
Sprzedaż eksportowa w tonach	54 759	73 186	69 324	63 792
Wskaźnik (2004 = 100)	100	134	127	116
Cena jednostkowa sprzedaży w EUR	715	723	650	660
Wskaźnik (2004 = 100)	100	101	91	92

- (97) Jak można zauważyć z powyższej tabeli, w okresie badanym przemysł wspólnotowy objęty kontrolą wyrywkową zwiększył wielkość sprzedaży eksportowej o 16 %. Wywóz ten stanowił 14 % całkowitej sprzedaży w OD.

- (98) Jednostkowa eksportowa cena sprzedaży producentów wspólnotowych spadła o 8 %, z 715 EUR w 2004 r. do 660 EUR w OD. Jednak mimo że liczby łącznie sugerują, że wywóz ten był dokonywany po cenach poniżej kosztów produkcji od początku okresu badanego, istnieją różnice między przedsiębiorstwami i różnice w czasie. Dodatkowo, ze względu na konkurencję z przedsiębiorstwami chińskimi na tych rynkach, producenci wspólnotowi zmuszeni byli zrównać swoje ceny z cenami chińskich producentów.

- (99) Nie można zatem uznać, że czynnik ten w istotnym stopniu przyczynił się do niedawnego pogorszenia sytuacji finansowej przemysłu wspólnotowego i do istotnej szkody poniesionej przez przemysł wspólnotowy.

3.3. Koszt produkcji

	2004	2005	2006	OD
Jednostkowy koszt produkcji	700	812	724	740
Wskaźnik (2004 = 100)	100	116	103	105

- (100) Dochodzenie wykazało, że jednostkowe koszty produkcji przemysłu wspólnotowego wzrosły o 5 % między 2004 r. a OD. Wzrost ten przypisywany jest wzrostowi ceny głównego surowca, walcówki, a także wzrostowi cen energii.
- (101) W normalnych warunkach gospodarczych oraz przy braku silnej presji cenowej ze strony przywozu po cenach dumpingowych przemysł wspólnotowy nie miałby trudności z poradzeniem sobie ze wzrostem kosztów, które nastąpiły między 2004 r. a OD. W rezultacie można wstępnie uznać, że wzrost ten nie zerwał związku przyczynowego między przywozem po cenach dumpingowych z ChRL a istotną szkodą poniesioną przez przemysł wspólnotowy.

3.4. Konkurencja ze strony innych producentów wspólnotowych

	2004	2005	2006	OD
Sprzedaż innych producentów WE we Wspólnocie	85 500	77 332	80 466	80 356
Wskaźnik (2004 = 100)	100	90	94	94
Udział innych producentów wspólnotowych w rynku	9,5 %	9,4 %	8,1 %	7,6 %

- (102) Wielkość sprzedaży innych producentów wspólnotowych, którzy nie są skarżącymi, ani przedsiębiorstwami wspierającymi, stanowiąca 8 % całkowitej produkcji UE, spadła o 6 % od szacunkowych 85 500 ton w 2004 r. do 80 356 ton w OD. W tym samym okresie ich udział w rynku wspólnotowym spadł z 9,5 % do 7,6 %, przy czym nie stwierdzono, by stosowali oni niższe ceny od cen przemysłu wspólnotowego objętego kontrolą wyrywkową. Dlatego stwierdza się wstępnie, że ich sprzedaż na rynku wspólnotowym nie przyczyniła się do szkody poniesionej przez przemysł wspólnotowy.

4. Wnioski dotyczące związku przyczynowego

- (103) Dochodzenie wykazało, że inne znane czynniki, takie jak przywóz z innych krajów trzecich, wywóz przez przemysł wspólnotowy, konkurencja z innymi producentami oraz wzrost kosztów produkcji nie były decydującą przyczyną szkody poniesionej przez przemysł wspólnotowy.
- (104) Zbieżność czasowa między istotnym wzrostem przywozu po cenach dumpingowych z ChRL, odpowiadającym mu wzrostem udziału w rynku oraz stwierdzonym podcięciem cenowym, z jednej strony, a wyraźnym pogorszeniem się sytuacji przemysłu wspólnotowego, z drugiej strony, prowadzi do wniosku, że przywóz po cenach dumpingowych był przyczyną istotnej szkody, w rozumieniu art. 3 ust. 6 rozporządzenia podstawowego, poniesionej przez przemysł wspólnotowy.

G. INTERES WSPÓLNOTY

1. Uwagi ogólne

- (105) Zgodnie z art. 21 rozporządzenia podstawowego zbadano, czy pomimo tymczasowego stwierdzenia dumpingu wyrządzającego szkodę istnieją jakiegokolwiek istotne powody, aby stwierdzić, że podjęcie środków w tym konkretnym przypadku nie leży w interesie Wspólnoty. W tym celu rozważono wpływ możliwych środków na wszystkie strony zaangażowane w postępowanie, jak również możliwe skutki zaniechania przyjęcia tych środków.

2. Interes przemysłu wspólnotowego

- (106) Przemysł wspólnotowy cierpi z powodu wyrządzającego szkodę przywozu z Chin produktu objętego postępowaniem po cenach dumpingowych. Przypomina się również, że większość wskaźników ekonomicznych przemysłu wspólnotowego wskazuje na niekorzystne tendencje w okresie badanym. Biorąc pod uwagę charakter szkody (tzn. spadek udziału w rynku i rentowności), dalsze i znaczne pogorszenie się sytuacji przemysłu wspólnotowego wydaje się nieuniknione w przypadku braku zastosowania środków.
- (107) Oczekuje się, że zastosowanie środków zapobiegnie dalszym zakłóceniom i przywróci uczciwą konkurencję na rynku. Pozwolą one przemysłowi wspólnotowemu podwyższyć ceny sprzedaży do poziomu, który zapewni rozsądną marżę zysku.
- (108) Jeżeli nie zostaną zastosowane żadne środki, ceny będą nadal spadały, a zyski producentów wspólnotowych nadal będą maleć. Sytuacji tej nie można utrzymać w perspektywie średnio- lub długookresowej. Biorąc pod uwagę niski poziom zysków i poczynione inwestycje w produkcję, można oczekiwać, iż niektórzy producenci wspólnotowi nie byłoby w stanie uzyskać zwrotu kosztów swoich inwestycji w przypadku, gdyby środki te nie zostały zastosowane.
- (109) Dodatkowo, biorąc pod uwagę, że przemysł wspólnotowy składa się z małych i średnich przedsiębiorstw rozproszonych w całej Wspólnocie, zastosowanie środków antydumpingowych pomoże utrzymać zatrudnienie na tych obszarach.
- (110) Zatem stwierdza się wstępnie, że zastosowanie środków antydumpingowych leży w interesie przemysłu wspólnotowego.

3. Interes pozostałych producentów wspólnotowych

- (111) Odnosnie do czterech przedsiębiorstw, które nie były skarżącymi ani wspierającymi skargę, nic nie wskazuje na to, że zastosowanie środków będzie sprzeczne z ich interesami.

4. Interes importerów

- (112) Komisja wysłała kwestionariusze wszystkim znanym importerom i przedsiębiorstwom handlowym. Czterech importerów współpracowało podczas dochodzenia i odesłało odpowiedzi na kwestionariusze. Dokonywany przez tych importerów przywóz stanowi około 38 % całkowitego przywozu z ChRL do Wspólnoty oraz około 3,2 % konsumpcji we Wspólnocie w OD. Wizyta weryfikacyjna została następnie przeprowadzona na terenie zakładów dwóch z nich, umiejscowionych w Hiszpanii i Zjednoczonym Królestwie. Wielkość przywozu produktu objętego postępowaniem dokonywanego przez te dwa przedsiębiorstwa stanowiła 20–38 % całkowitego przywozu z ChRL do Wspólnoty.
- (113) Dla tych dwóch importerów produkt objęty postępowaniem stanowił 100 % ich obrotu. Dla jednego z importerów przywóz z ChRL produktu objętego postępowaniem stanowił 100 %, a dla drugiego – 90 % całkowitego przywozu. Pod względem siły roboczej, bezpośrednio zaangażowanych w zakup, handel i odsprzedaż produktu objętego postępowaniem jest od 8 do 11 osób.

- (114) Jeżeli środki antydumpingowe zostałyby wprowadzone, nie można wykluczyć, że poziom przywozu pochodzącego z kraju, którego dotyczy postępowanie, może ulec spadkowi, wpływając w ten sposób na sytuację gospodarczą wspomnianych importerów. Jednakże skutek, jaki mogłaby wyrzucić na importerów jakkolwiek podwyżka cen przywozu produktu objętego postępowaniem, powinien jedynie przywrócić konkurencję na rynku wspólnotowym i nie powinien powstrzymać importerów od sprzedaży produktu objętego postępowaniem. Ponadto niska proporcja kosztów produktu objętego postępowaniem w ogólnych kosztach użytkowników powinna ułatwić importerom przeniesienie ciężaru podwyżki cen na klientów. Na tej podstawie wstępnie uznaje się, że zastosowanie środków antydumpingowych prawdopodobnie nie będzie miało poważnego negatywnego wpływu na sytuację importerów we Wspólnocie.

5. Interes użytkowników

- (115) Kwestionariusze wysłano do wszystkich stron określonych w skardze jako użytkownicy. Siedmiu użytkowników, którzy korzystali z około 13 % całkowitego przywozu z ChRL do Wspólnoty, współpracowało w dochodzeniu i odesłało odpowiedzi na kwestionariusze. Wizyta weryfikacyjna została następnie przeprowadzona na terenie zakładów dwóch z nich, umiejscowionych w Hiszpanii i Zjednoczonym Królestwie. W sumie te dwa przedsiębiorstwa korzystały z mniej niż 5 % przywozu z ChRL drutów i skrętek PSC w OD. Produkt objęty postępowaniem sprowadzały one głównie z innych źródeł, takich jak przemysł wspólnotowy oraz Południowa Afryka.
- (116) Przypomina się, że produkt objęty postępowaniem jest stosowany w zbrojeniu betonu, w elementach zawieszenia oraz w konstrukcjach mostów podwieszonych w sektorze budownictwa. Jednak w niniejszym postępowaniu użytkownikami są przedsiębiorstwa „pośrednie”, produkujące i dostarczające elementy do wyżej wymienionych zastosowań. Na tej podstawie, mimo że wpływ zastosowania cła antydumpingowego nie powinien być nieznaczny, oczekuje się, że użytkownicy ci będą w stanie przenieść cały lub prawie cały wzrost w cenie wynikający z zastosowania środków antydumpingowych na użytkowników końcowych, pamiętając, że dla tych ostatnich wpływ takich środków będzie znikomy.
- (117) W związku z tym uznaje się wstępnie, że wpływ na koszty użytkowników, wynikający z zastosowania cła antydumpingowych, nie będzie istotny.

6. Wnioski dotyczące interesu Wspólnoty

- (118) Na podstawie powyższych ustaleń wstępnie uznaje się, że nie istnieją żadne ważne powody, by nie nakładać cła antydumpingowych na przywóz drutów i skrętek PSC pochodzących z ChRL.

H. TYMCZASOWE ŚRODKI ANTYDUMPINGOWE

1. Poziom usuwający szkodę

- (119) Biorąc pod uwagę wnioski dotyczące dumpingu, wynikającej z niego szkody, związku przyczynowego i interesu Wspólnoty, należy wprowadzić środki tymczasowe, aby zapobiec dalszemu wyrządzaniu szkody przemysłowi wspólnotowemu przez przywóz dumpingowy.
- (120) W celu ustalenia poziomu takich cła wzięto pod uwagę ustalone marginesy dumpingu, a także kwotę cła niezbędną do usunięcia szkody ponoszonej przez przemysł wspólnotowy.
- (121) Przy obliczaniu poziomu opłat celnych niezbędnych do usunięcia skutków dumpingu wyrządzającego szkodę uznano, że środki powinny umożliwić przemysłowi wspólnotowemu pokrycie kosztów produkcji oraz osiągnięcie ze sprzedaży produktu podobnego we Wspólnocie takiego zysku przed opodatkowaniem, jaki byłby możliwy dla tego rodzaju przemysłu w takim sektorze w normalnych warunkach konkurencji, czyli gdyby nie istniał przywóz dumpingowy. Marża zysku przed opodatkowaniem zastosowana do tych obliczeń wynosiła 8,5 % obrotu opartego na średnim ważonym poziomie zysków z lat 2004 r. i 2005 r., osiągniętych przy stosowaniu cen wyższych lub zbliżonych do cen przemysłu wspólnotowego przed pojawieniem się istotnego przywozu z ChRL. Na tej podstawie obliczono cenę produktu podobnego niewyrządzającą szkody przemysłowi Wspólnoty. Cenę niewyrządzającą szkody otrzymano poprzez dodanie wyżej wspomnianej marży zysku wynoszącej 8,5 % do kosztów produkcji.

- (122) Niezbędną podwyżkę cen ustalono następnie na podstawie porównania średniej ważonej ceny importowej, ustalonej dla obliczeń podcięcia cenowego, z niewyrządzającą szkody ceną produktów sprzedawanych przez przemysł wspólnotowy na rynku wspólnotowym. Wszelkie różnice wynikające z tego porównania zostały wyrażone w postaci odsetka całkowitej wartości importowej CIF.
- (123) W celu obliczenia ogólnokrajowego poziomu usuwającego szkodę stosowanego w odniesieniu do wszystkich pozostałych producentów eksportujących w ChRL, należy przypomnieć, że poziom współpracy był niski. W związku z tym obliczono margines szkody na poziomie usuwającym szkodę, określonym dla przedsiębiorstwa współpracującego, któremu nie przyznano MET ani IT.

2. Środki tymczasowe

- (124) W związku z powyższym uznaje się, że zgodnie z art. 7 ust. 2 rozporządzenia podstawowego tymczasowe cła antydumpingowe na przywóz pochodzący z ChRL powinny zostać nałożone na poziomie niższego marginesu dumpingu i niższego marginesu szkody, zgodnie z zasadą niższego cła. W niniejszym przypadku wszystkie stawki cła powinny być dostosowane do poziomu ustalonych marginesów szkody.
- (125) Indywidualne stawki cła antydumpingowego dla poszczególnych przedsiębiorstw określone w niniejszym rozporządzeniu zostały określone na podstawie ustaleń niniejszego dochodzenia. Odzwierciedlają one zatem sytuację ustaloną podczas dochodzenia, dotyczącą tych przedsiębiorstw. Wspomniane stawki celne (w odróżnieniu od ogólnokrajowego cła stosowanego do „wszystkich pozostałych przedsiębiorstw”) mają wyłączne zastosowanie do przywozu produktów pochodzących z kraju, którego dotyczy postępowanie, i wyprodukowanych przez dane przedsiębiorstwa, tj. przez konkretne wymienione podmioty prawne. Przywożone produkty wytworzone przez inne przedsiębiorstwa, których nazwa i adres nie zostały wymienione w części normatywnej niniejszego rozporządzenia, w tym przez podmioty powiązane z przedsiębiorstwami konkretnie wymienionymi, nie mogą korzystać z tych stawek i podlegają stawce cła stosowanej względem „wszystkich pozostałych przedsiębiorstw”.
- (126) Wszelkie wnioski o zastosowanie wspomnianych indywidualnych stawek cła antydumpingowego dla przedsiębiorstw (np. po zmianie nazwy podmiotu lub po utworzeniu nowych podmiotów zajmujących się produkcją lub sprzedażą) należy niezwłocznie kierować do Komisji wraz ze wszystkimi odpowiednimi informacjami, w szczególności dotyczącymi wszelkich zmian w zakresie działalności przedsiębiorstwa związanej z produkcją, sprzedażą na rynek krajowy i na rynki zagraniczne, wynikających np. z wyżej wspomnianej zmiany nazwy lub zmiany podmiotu zajmującego się produkcją lub sprzedażą. Komisja, w stosownych przypadkach, po przeprowadzeniu konsultacji z Komitetem Doradczym, zmieni odpowiednio rozporządzenie poprzez uaktualnienie wykazu przedsiębiorstw korzystających z indywidualnych stawek cła.
- (127) Proponuje się następujące cła antydumpingowe:

Przedsiębiorstwo	Margines usuwający szkodę	Margines dumpingu	Stawka cła antydumpingowego
Kiswire Qingdao, Ltd	2,1 %	26,8 %	2,1 %
Liaoning Tongda Building Material Industry Co., Ltd	23,7 %	41,3 %	23,7 %
Wuxi Jinyang Metal Products Co., Ltd	30,8 %	47,6 %	30,8 %
Wszystkie pozostałe przedsiębiorstwa	52,2 %	56,7 %	52,2 %

I. PRZEPISY KOŃCOWE

- (128) Aby zapewnić dobre zarządzanie, należy ustalić okres, w którym zainteresowane strony, które zgłosiły się w terminie określonym w zawiadomieniu o wszczęciu postępowania, mogłyby przedstawić swoje opinie na piśmie oraz złożyć wniosek o przesłuchanie. Ponadto należy podkreślić, iż ustalenia w sprawie nałożenia cel antydumpingowych dokonane na potrzeby niniejszego rozporządzenia mają charakter tymczasowy i może zająć konieczność ich ponownego rozważenia w celu dokonania ostatecznych ustaleń,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

1. Niniejszym nakłada się tymczasowe cło antidumpingowe na przywóz drutu ze stali niestopowej (niepokrytego ani niepowleczonego bądź powleczonego lub pokrytego cynkiem) oraz skrętek ze stali niestopowej (pokrytych lub powleczonego bądź nie), zawierających 0,6 % masy lub więcej węgla, o maksymalnym wymiarze przekroju poprzecznego przekraczającym 3 mm, objętych kodami CN ex 7217 10 90, ex 7217 20 90, ex 7312 10 61, ex 7312 10 65 oraz ex 7312 10 69 (kody TARIC 7217 10 90 10, 7217 20 90 10, 7312 10 61 11, 7312 10 61 91, 7312 10 65 11, 7312 10 65 91, 7312 10 69 11 oraz 7312 10 69 91), pochodzących z Chińskiej Republiki Ludowej.

2. Stawka cła antidumpingowego stosowana do cen netto na granicy Wspólnoty, przed ocenieniem, produktów opisanych w ust. 1 i wytwarzanych przez niżej wymienione przedsiębiorstwa jest następująca:

Przedsiębiorstwo	Cło	Dodatkowy kod TARIC
Kiswire Qingdao, Ltd, Qingdao	2,1 %	A899
Liaoning Tongda Building Material Industry Co., Ltd, Liaoyang	23,7 %	A900
Wuxi Jinyang Metal Products Co., Ltd, Wuxi	30,8 %	A901
Wszystkie pozostałe przedsiębiorstwa	52,2 %	A999

3. Dopuszczenie do swobodnego obrotu na terytorium Wspólnoty produktu, o którym mowa w ust. 1, uwarunkowane jest wpłaceniem zabezpieczenia w wysokości kwoty cła tymczasowego.

4. O ile nie określono inaczej, zastosowanie mają obowiązujące przepisy dotyczące należności celnych.

Artykuł 2

Nie naruszając przepisów art. 20 rozporządzenia (WE) nr 384/96, zainteresowane strony mogą zwrócić się o ujawnienie istotnych faktów i ustaleń, na podstawie których przyjęto niniejsze rozporządzenie, przedstawić swoje opinie na piśmie i wystąpić o możliwość złożenia przed Komisją ustnych wyjaśnień w ciągu jednego miesiąca od daty wejścia w życie niniejszego rozporządzenia.

Zgodnie z art. 21 ust. 4 rozporządzenia (WE) nr 384/96 zainteresowane strony mogą przedstawiać uwagi dotyczące zastosowania niniejszego rozporządzenia przez okres jednego miesiąca od daty jego wejścia w życie.

Artykuł 3

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie następnego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Artykuł 1 niniejszego rozporządzenia obowiązuje przez okres sześciu miesięcy.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 14 listopada 2008 r.

W imieniu Komisji
Catherine ASHTON
Członek Komisji

ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (WE) NR 1130/2008**z dnia 14 listopada 2008 r.****nakładające tymczasowe cło antydumpingowe na przywóz niektórych świec, cienkich świec i podobnych pochodzących z Chińskiej Republiki Ludowej**

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 384/96 z dnia 22 grudnia 1995 r. w sprawie ochrony przed dumpingowym przywozem z krajów niebędących członkami Wspólnoty Europejskiej ⁽¹⁾ („rozporządzenie podstawowe”), w szczególności jego art. 7,

po konsultacji z komitetem doradczym,

a także mając na uwadze, co następuje:

1. PROCEDURA**1.1. Wszczęcie postępowania**

- (1) Dnia 16 lutego 2008 r. Komisja ogłosiła w zawiadomieniu („zawiadomienie o wszczęciu postępowania”) opublikowanym w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej* ⁽²⁾ wszczęcie postępowania antydumpingowego dotyczącego przywozu do Wspólnoty niektórych świec, cienkich świec i podobnych pochodzących z Chińskiej Republiki Ludowej („ChRL” lub „kraj, którego dotyczy postępowanie”).
- (2) Postępowanie zostało wszczęte w rezultacie skargi wniesionej dnia 3 stycznia 2008 r. przez niektórych producentów niektórych świec, cienkich świec i podobnych, reprezentujących większość, w tym przypadku około 60 %, całkowitej produkcji wspólnotowej niektórych świec, cienkich świec i podobnych. Skarga zawierała dowody *prima facie* świadczące o istnieniu dumpingu w odniesieniu do wymienionego produktu oraz o wynikającej z niego istotnej szkodzie. Dowody te zostały uznane za wystarczające, aby uzasadnić wszczęcie dochodzenia.

1.2. Strony zainteresowane postępowaniem

- (3) Komisja oficjalnie powiadomiła o wszczęciu postępowania producentów skarżących, producentów eksportujących, importerów oraz inne zainteresowane strony, a także przedstawicieli ChRL. Zainteresowanym stronom

umożliwiono przedstawienie opinii na piśmie oraz złożenie wniosku o przesłuchanie w terminie określonym w zawiadomieniu o wszczęciu postępowania.

- (4) Swoje opinie wyrazili producenci skarżący, inni producenci wspólnotowi, producenci eksportujący w ChRL, importerzy, w tym duże grupy detalistów, oraz dostawcy surowców. Wszystkie strony, które wystąpiły z wnioskiem o przesłuchanie oraz wykazały szczególne powody, dla których powinny zostać wysłuchane, uzyskały taką możliwość.
- (5) W zawiadomieniu o wszczęciu postępowania Komisja wskazała, iż może zostać zastosowana kontrola wyrwykowa celem stwierdzenia dumpingu oraz szkody, zgodnie z art. 17 rozporządzenia podstawowego. Aby umożliwić Komisji podjęcie decyzji o konieczności kontroli wyrwykowej, wystąpiono do wszystkich producentów eksportujących w ChRL, importerów i producentów wspólnotowych o zgłoszenie się do Komisji i przedstawienie podstawowych informacji określonych w zawiadomieniu o wszczęciu postępowania, dotyczących ich działalności związanej z produktem objętym postępowaniem w okresie od dnia 1 stycznia 2007 r. do dnia 31 grudnia 2007 r.
- (6) Jak wyjaśniono w motywach (33) do (40) poniżej, czterdziestu jeden producentów eksportujących w ChRL przedstawiło wymagane informacje i zgodziło się na włączenie do próby. Na podstawie informacji otrzymanych od współpracujących producentów eksportujących Komisja dobrała próbę ośmiu producentów w ChRL lub grup przedsiębiorstw powiązanych, mających największą wielkość wywozu do Wspólnoty. O wyrażenie opinii zwrócono się do wszystkich producentów eksportujących, których dotyczy postępowanie, a także do ich zrzeszeń oraz władz ChRL, i wszyscy zgodzili się na dobór próby.
- (7) Aby umożliwić zainteresowanym producentom eksportującym w ChRL złożenie wniosku o traktowanie na zasadach rynkowych („MET”) lub o traktowanie indywidualne („IT”), Komisja przesłała znanym producentom eksportującym w ChRL, których dotyczy postępowanie, oraz władzom ChRL, formularze wniosków.

- (8) Komisja oficjalnie poinformowała producentów eksportujących w ChRL, których dotyczy postępowanie, władze ChRL oraz producentów skarżących o wynikach ustaleń w sprawie MET. Otrzymali oni również możliwość przedstawienia swoich opinii na piśmie oraz złożenia wniosku o przesłuchanie, w przypadku zaistnienia szczególnych powodów, dla których powinni zostać przesłuchani.

⁽¹⁾ Dz.U. L 56 z 6.3.1996, s. 1.

⁽²⁾ Dz.U. C 43 z 16.2.2008, s. 14.

- (9) Jeden producent eksportujący, który nie został włączony do próby z powodu niespełnienia kryteriów ustanowionych w art. 17 ust. 1 rozporządzenia podstawowego, złożył wniosek o indywidualne ustalenie marginesu dumpingu zgodnie z art. 17 ust. 3 rozporządzenia podstawowego. Uznano jednak, że indywidualne badanie byłoby nadmiernie uciążliwe i uniemożliwiłoby zakończenie dochodzenia w odpowiednim czasie. Postanowiono zatem wstępnie, że wniosek tego producenta eksportującego o indywidualne badanie nie może zostać przyjęty.
- (10) Komisja przesłała kwestionariusze do wszystkich znanych zainteresowanych stron oraz do wszystkich innych przedsiębiorstw, które zgłosiły się w terminie określonym w zawiadomieniu o wszczęciu postępowania, mianowicie do trzydziestu jeden producentów wspólnotowych, trzydziestu dwóch importerów oraz dwóch dostawców surowców.
- (11) Otrzymano odpowiedzi od skarżących producentów wspólnotowych, sześciu niepowiązanych importerów i dwóch dostawców.
- (12) Co się tyczy kraju, którego dotyczy postępowanie, Komisja otrzymała odpowiedzi na kontrolę wrywkową od czterdziestu jeden producentów eksportujących w ChRL.
- (13) Komisja zgromadziła i zweryfikowała wszystkie informacje uznane za niezbędne do wstępnego określenia dumpingu, wynikającej z niego szkody oraz określenia interesu Wspólnoty. Wizyty weryfikacyjne odbyły się na terenie następujących przedsiębiorstw:

Producenci zlokalizowani we Wspólnocie:

- 1) Bolsius International B.V., Schijndel, Niderlandy,
- 2) Vollmar GmbH, Rheinbach, Niemcy,
- 3) Grupa GIES,
 - GIES Kerzen GmbH, Gline, Niemcy,
 - Promol Industria de Velas, Caldas da Reinha, Portugalia,
 - Liljeholmens Stearinfabriks AB, Oskarshamn, Szwecja.

Producenci eksportujący w ChRL i powiązane przedsiębiorstwa w ChRL i w Hong Kongu:

- 1) Aroma Consumer Products (Hangzhou) Co., Ltd., ChRL,
- 2) Grupa Dalian Bright Wax:
 - Dalian Bright Wax Co., Ltd., ChRL,
 - Dalian Bright Wax, Hong Kong,
- 3) Dalian Talent Gift Co., Ltd., ChRL,
- 4) Gala-Candles (Dalian) Co., Ltd., ChRL,
- 5) Qingdao Kingking Applied Chemistry Co. Ltd., ChRL,
- 6) Grupa Ningbo Kwung's Home:
 - Ningbo Kwung's Home Interior & Gift Co., Ltd., ChRL,
 - Apple-Ann Home Creation (H.K.) Limited, Hong Kong,
- 7) Grupa Ningbo Kwung's Wisdom:
 - Ningbo Kwung's Wisdom Art & Design Co., Ltd., ChRL,
 - Ningbo Kwung's Import and Export Co., Ltd., ChRL,
 - Shaoxing Koman Home Interior Co., Ltd., ChRL,
- 8) Grupa Win Win:
 - Jiashan Jiahua Candle Arts & Crafts Co. Ltd., ChRL,
 - Win Win Arts & Crafts Co., Ltd., ChRL.

Powiązany importer we Wspólnocie:

- Gala Kerzen GmbH, Niemcy.

1.3. Okres objęty dochodzeniem

- (14) Dochodzenie w sprawie dumpingu i szkody obejmowało okres od 1 stycznia 2007 r. do 31 grudnia 2007 r. (okres objęty dochodzeniem lub „OD”). Badanie tendencji istotnych dla oceny szkody objęło okres od 2004 r. do końca OD („okres badany”).

2. PRODUKT OBJĘTY POSTĘPOWANIEM I PRODUKT PODOBNY

2.1. Produkt objęty postępowaniem

- (15) Produkt objęty postępowaniem to niektóre świece, cienkie świece i podobne, inne niż znicze i inne świece do używania na zewnątrz, eksportowane do Wspólnoty i pochodzące z ChRL (świece). Proces produkcji świec jest raczej prosty i polega na podgrzaniu surowca (głównie parafiny i stearyny) i kształtowaniu świecy w formie lub pojemniku w trakcie procesu chłodzenia. Świece wytwarzają ciepło i światło, ale są w większości stosowane do dekoracji wnętrz, np. w różnych świecznikach, świecznikach prostych i innych elementach dekoracyjnych.
- (16) Świece są zwykle zgłaszane w ramach kodów CN ex 3406 00 11, ex 3406 00 19 i ex 3406 00 90.
- (17) Znicze i inne świece do używania na zewnątrz nie są częścią produktu objętego postępowaniem. Można je zdefiniować jako produkty, których paliwo zawiera ponad 500 ppm toluenu lub ponad 100 ppm benzenu, lub posiadające knot o średnicy co najmniej 5 mm lub zawarte pojedynczo w plastikowym pojemniku o pionowych ściankach o wysokości co najmniej 5 cm. Uznano, że kryteria te ustanawiają wyraźną granicę między typami świec objętymi niniejszym dochodzeniem a pozostałymi typami świec.
- (18) Dochodzenie wykazało, że istnieje ogromna ilość różnych typów świec, takich jak cienkie świece, świeczki do podgrzewania, a także inne sezonowe i specjalne typy świec, produkowanych w ChRL i sprzedawanych na rynku Wspólnoty. Różne typy świec mogą różnić się wielkością, kształtem, kolorem, dodatkiem środków zapachowych lub ich brakiem itd., ale wszystkie te typy mają takie same podstawowe cechy chemiczne i techniczne, a także takie samo zastosowanie, i można je w dużym stopniu stosować wymiennie. Uznano zatem, że wszystkie świece, objęte niniejszym dochodzeniem, stanowią część tej samej rodziny produktów.
- (19) Niektóre zainteresowane strony złożyły oświadczenia i deklaracje dotyczące definicji produktu objętego postępowaniem. Oświadczyły, że znicze oraz świece do używania na zewnątrz zostały niewłaściwie wykluczone z zakresu produktu, ponieważ przemysł wspólnotowy dominuje w tym segmencie rynku i ponieważ kryteria techniczne, wymienione powyżej w motywie (17) nie są unikalne w tym sensie, iż znicze oraz inne świece do używania na zewnątrz niekiedy spełniają cechy podane powyżej. Ponadto strony te oświadczyły, że rozróżnienie między świecami a zniczami oraz innymi świecami do używania na zewnątrz nie ma oparcia w żadnych normach ani standardach przemysłowych, a także jest sprzeczne z założeniem, że świeczki do podgrzewania i inne świece powinny zostać włączone do definicji produktu objętego postępowaniem.

- (20) Pozostałe strony utrzymywały, że proces produkcji oraz zakres produktów wytwarzanych w ChRL, a także typy świec wywożonych do Wspólnoty, są bardzo specyficzne. W tym kontekście stwierdzono, że w wielu przypadkach eksporterzy w ChRL wywożą produkt objęty postępowaniem łącznie z takimi akcesoriami, jak szklane pojemniki lub świeczniki proste, przy czym wartość wywozu obejmuje wszystkie te przedmioty, nie tylko świece. Wszystkie te typy powinny zostać wyłączone z zakresu dochodzenia.
- (21) Stwierdzono również, że producenci eksportujący w ChRL produkują w znacznym stopniu świece wytwarzane ręcznie lub świece specjalne, poddawane dalszej obróbce, takiej jak nadrukowywanie, rzeźbienie lub lakierowanie. Są to typy świec wymagające dużego nakładu pracy, określane jako „wymiśne” lub „specjalne”, nie produkowane we Wspólnocie. Zgodnie z tym strony te stwierdziły, że takie świece specjalne również powinny zostać wyłączone z zakresu produktu objętego dochodzeniem.
- (22) Należy zauważyć, że powyższe oświadczenia nie były specyficzne i nie zawierały dowodów potwierdzających, że produkt objęty postępowaniem nie został prawidłowo zdefiniowany w zawiadomieniu o wszczęciu postępowania. W rzeczywistości, jak stwierdzono powyżej, ustalono, że wszystkie typy produktu objętego postępowaniem mają takie same podobne cechy chemiczne i techniczne, a także takie samo zastosowanie, i można je w dużym stopniu stosować wymiennie. Co się tyczy zniczy oraz innych świec do używania na zewnątrz, należy zauważyć, że produkty te można odróżnić od innych typów świec na podstawie kryteriów technicznych i chemicznych, wymienionych w motywie (17) powyżej. Fakt, że z jednej strony producenci wspólnotowi mogą dominować w tym szczególnym segmencie rynku lub, z drugiej strony, zarzut, że producenci wspólnotowi rzekomo nie produkują niektórych typów produktów objętych postępowaniem, jest nieistotny i nie zmienia definicji produktu objętego postępowaniem.
- (23) Należy również zauważyć, że proces produkcji, różnorodność typów produktów wytwarzanych i sprzedawanych na rynku wspólnotowym, istnienie lub brak norm nie są same w sobie istotnym powodem, wskazującym, że definicja produktu objętego postępowaniem wymaga rewizji.

2.2. Produkt podobny

- (24) Niektóre zainteresowane strony utrzymywały, że tak zwane świeczki do podgrzewania powinny zostać odróżnione od innych typów świec, ponieważ mają inne cechy fizyczne, takie jak wielkość, oraz fakt, że wosk znajduje się w pojemniku, aby zapobiec wypływowi lub wykapywaniu wosku. Ponadto, mimo że głównym zastosowaniem świec jest wytwarzanie światła, podstawowym celem świeczek do podgrzewania jest wytwarzanie ciepła.

- (25) Niektóre zainteresowane strony argumentowały, że świece produkowane przez przemysł wspólnotowy i sprzedawane na rynku wspólnotowym nie są podobne do produktu objętego postępowaniem. Utrzymywały w szczególności, że produkt objęty postępowaniem jest sprzedawany głównie w zestawach, obejmujących inne elementy dekoracyjne, takie jak świeczniki, świeczniki proste, inne elementy ceramiczne lub szklane, a także że nie jest możliwe wyróżnienie wartości świecy w tym zestawie. Argumentowano również, że podczas gdy producenci wspólnotowi sprzedają tylko standardowe typy świec, producenci eksportujący z ChRL sprzedają duże ilości specjalnych typów świec, których nie można porównywać do typów standardowych.
- (26) Co się tyczy zastosowania niektórych typów świec, należy zauważyć, że podczas przesłuchania, jakie odbyło się w szczególności z udziałem zrzeszenia producentów świec w ChRL, stwierdzono, że krajowa konsumpcja w ChRL w ostatnich latach znacząco wzrosła, oraz że świece sprzedawane na rynku krajowym posiadają takie samo podstawowe zastosowanie, co we Wspólnocie, mianowicie dekorację wnętrz. Pod względem rzekomych różnic w zastosowaniu między świecami (światło) a świeczkami do podgrzewania (ciepło) ustalono, że te typy produktów można stosować wymiennie i że oba typy mogą być stosowane do dostarczania i światła, i ciepła, jednak jak stwierdzono w motywie (15) powyżej, oba są stosowane głównie dla celów dekoracji wnętrz.
- (27) Przypomina się również, jak stwierdzono w motywie (18) powyżej, że istnieją różne typy świec, które różnią się wielkością, kształtem lub kolorem, jednak wszystkie te typy mają takie same podstawowe cechy chemiczne i techniczne, a także takie samo zastosowanie, i można je w dużym stopniu stosować wymiennie. Uznano zatem, że wszystkie typy świec objęte niniejszym dochodzeniem stanowią część tej samej rodziny produktów.
- (28) Kryteria stosowane w określeniu „produktu podobnego” oparte są o cechy techniczne i chemiczne, a także o końcowe zastosowanie lub funkcje produktu, a nie o takie czynniki, jak kształt, zapach, kolor lub inne cechy wymieniane przez zainteresowaną stronę. Różnice w wielkości nie mają wpływu na definicję produktu objętego postępowaniem, ani produktu podobnego, ponieważ nie można wyznaczyć wyraźnej granicy między produktami należącymi do tej samej rodziny produktów pod względem ich podstawowych cech technicznych i chemicznych, ich zastosowania końcowego i ich postrzegania przez użytkowników.
- (29) Biorąc pod uwagę oświadczenia złożone i dowody dostarczone przez zainteresowane strony oraz wszystkie pozostałe informacje dostępne na tym etapie dochodzenia uznano, że nie ma różnic między produktem objętym postępowaniem a świecami produkowanymi i sprzedawanymi przez eksporterów lub producentów na ich rynkach krajowych oraz przez producentów we Wspólnocie, która również posłużyła jako kraj analogiczny dla celu ustalenia wartości normalnej względem ChRL. Świece te mają w istocie te same podstawowe

cechy techniczne i chemiczne oraz to samo podstawowe zastosowanie. W związku z tym uznano wstępnie, że wszystkie typy świec uważa się za podobne w rozumieniu art. 1 ust. 4 rozporządzenia podstawowego.

- (30) Na obecnym etapie dochodzenia Komisja nie otrzymała wystarczającej ilości dowodów, aby uznać, że cechy fizyczne lub zastosowanie końcowe świeczek do podgrzewania jest znacząco różne od cech i zastosowania innych świec i powinno doprowadzić do wniosku, że świeczki do podgrzewania i inne świece nie są częścią tej samej rodziny produktów. Dochodzenie będzie prowadzone dalej, aby zbadać wszystkie istotne oświadczenia, które mogłyby zostać złożone w kwestii produktu podobnego.

3. KONTROLA WYRYWKOWA

3.1. Kontrola wyrywkowa producentów wspólnotowych

- (31) Biorąc pod uwagę dużą liczbę producentów wspólnotowych popierających skargę, w zawiadomieniu o wszczęciu postępowania, zgodnie z art. 17 ust. 1 rozporządzenia podstawowego, podano informację o możliwości kontroli wyrywkowej. Na podstawie analizy wypełnionych formularzy dobrano ostatecznie próbę pięciu producentów, w oparciu o kryterium największej produkcji, zgodnie z art. 17 ust. 1 rozporządzenia podstawowego.

3.2. Kontrola wyrywkowa importerów

- (32) Biorąc pod uwagę dużą liczbę importerów, o których mowa w skardze, w zawiadomieniu o wszczęciu postępowania, zgodnie z art. 17 ust. 1 rozporządzenia podstawowego, podano również informację o możliwości kontroli wyrywkowej importerów. Jednak na podstawie analizy wielu wypełnionych formularzy nie zastosowanie kontroli wyrywkowej dla importerów nie zostało uznane za konieczne.

3.3. Kontrola wyrywkowa producentów eksportujących w ChRL

- (33) Biorąc pod uwagę dużą liczbę producentów eksportujących w ChRL, w zawiadomieniu o wszczęciu postępowania przewidziano możliwość kontroli wyrywkowej w celu stwierdzenia dumpingu, zgodnie z art. 17 ust. 1 rozporządzenia podstawowego.
- (34) Aby Komisja mogła ustalić, czy potrzebne są kontrole wyrywkowe, i w razie potrzeby dokonać doboru próby, producentów eksportujących w ChRL wezwano do zgłoszenia się w ciągu 15 dni od daty wszczęcia dochodzenia oraz do podania podstawowych informacji dotyczących wielkości sprzedaży eksportowej i krajowej, dokładnego opisu ich działalności w zakresie wytwarzania świec oraz podania nazw i zakresu działalności wszystkich przedsiębiorstw z nimi powiązanych uczestniczących w produkcji lub sprzedaży produktu objętego postępowaniem.

- (35) O wyrażenie opinii w kwestii doboru reprezentatywnej próby zwrócono się także do władz ChRL i zrzeszenia producentów.

3.3.1. Wstępny wybór współpracujących producentów eksportujących

- (36) W sumie czterdziestu jeden producentów eksportujących, w tym grupy przedsiębiorstw powiązanych w ChRL, zgłosiło się i przedstawiło wymagane informacje w terminie określonym w zawiadomieniu o wszczęciu postępowania. Wszystkie one zgłosiły wywóz świec do Wspólnoty w OD i, za wyjątkiem jednego producenta o raczej nieznacznej wielkości wywozu, wyraziły chęć uczestniczenia w kontroli wyrwkowej. W ten sposób czterdziestu producentów eksportujących uznano za współpracujących w obecnym dochodzeniu („eksporterzy współpracujący”).

- (37) Producenci eksportujący, którzy nie zgłosili się we wspomnianym terminie, lub nie przedstawili wymaganych informacji we wskazanym terminie zostali uznani za niewspółpracujących w dochodzeniu. Porównanie danych Eurostatu dotyczących przywozu oraz wielkości wywozu do Wspólnoty produktu, którego dotyczy postępowanie, zgłoszonych dla OD przez przedsiębiorstwa wspomniane w motywie (36) wskazuje jednak, że poziom współpracy chińskich producentów eksportujących był bardzo niski, jak wspomniano w motywie (87) poniżej.

3.3.2. Dobór współpracujących eksporterów w ChRL

- (38) Zgodnie z art. 17 ust. 1 rozporządzenia podstawowego doboru próby dokonano na podstawie największej reprezentatywnej wielkości wywozu świec do Wspólnoty, jaką można było rozsądnie zbadać w dostępnym okresie. Na podstawie informacji otrzymanych od producentów eksportujących Komisja dobrała próbę ośmiu przedsiębiorstw lub grup przedsiębiorstw powiązanych, mających największą wielkość wywozu do Wspólnoty. W oparciu o informacje zebrane podczas doboru próby stwierdza się, że udział wybranych przedsiębiorstw stanowił w OD ponad 73 % całkowitej wielkości wywozu do Wspólnoty produktu objętego postępowaniem, zgłoszonego przez współpracujących producentów eksportujących, o których mowa w motywie (36) powyżej. Uznano zatem, że taki dobór próby pozwoli ograniczyć dochodzenie do rozsądnej liczby producentów eksportujących, którzy mogą być zbadani w dostępnym czasie, zapewniając jednocześnie wysoki poziom reprezentacji. O wyrażenie opinii zwrócono się do wszystkich producentów eksportujących, których dotyczy postępowanie, a także do ich zrzeszeń oraz władz ChRL, i wszyscy zgodzili się na dobór próby.

- (39) Dwaj współpracujący eksporterzy niewłączeni do próby zgłosili wniosek o włączenie do próby, sugerując, że kryteria, takie jak (i) zakres produktów wytwarzanych przez producentów eksportujących, (ii) typ klientów we Wspólnocie, (iii) reprezentacja geograficzna, (iv) inwestycje zagraniczne oraz (v) stopień wiarygodności wywozu do Wspólnoty, powinny zostać uwzględnione w doborze próby.

tycie zagraniczne oraz (v) stopień wiarygodności wywozu do Wspólnoty, powinny zostać uwzględnione w doborze próby.

- (40) W związku z tym należy zauważyć, że kryteria te określone są w art. 17 ust. 1 rozporządzenia podstawowego, dotyczącego doboru próby. W związku z powyższym wnioski te zostały odrzucone.

3.4. Badanie indywidualne

- (41) Jeden producent eksportujący, który nie został włączony do próby z powodu niespełnienia kryteriów ustanowionych w art. 17 ust. 1 rozporządzenia podstawowego, złożył wniosek o indywidualne ustalenie marginesu dumpingu zgodnie z art. 17 ust. 3 rozporządzenia podstawowego.

- (42) Jak wspomniano w motywie (38) powyżej, próba została ograniczona do rozsądnej liczby przedsiębiorstw, które można było objąć dochodzeniem w dostępnym czasie. Przedsiębiorstwa objęte dochodzeniem dla celów dochodzenia w sprawie dumpingu w ChRL wymienione są w motywie (13) powyżej. W związku z weryfikacją przeprowadzoną na terenie dużej liczby przedsiębiorstw objętych próbą na potrzeby weryfikacji wniosków o przyznanie statusu podmiotu traktowanego na zasadach rynkowych oraz na podstawie odpowiedzi na kwestionariusze postanowiono, że badania indywidualne byłyby nadmiernie uciążliwe i uniemożliwiałyby zakończenie dochodzenia w odpowiednim czasie.

- (43) Postanowiono zatem wstępnie, że wniosek tego producenta eksportującego o indywidualne badanie nie może zostać przyjęty.

4. DUMPING

4.1. Zastosowanie art. 18 rozporządzenia podstawowego

- (44) W trakcie weryfikacji na miejscu jeden współpracujący eksporter, część grupy przedsiębiorstw, włączony do próby, nie dostarczył dokumentacji wielu elementów, takich jak sprzedaż krajowa, sprzedaż eksportowa, zmiany w ilości zapasów, wpłaty w walutach obcych, depozyty bankowe oraz aktywa trwałe, które uznano za istotne dla weryfikacji formularzy wniosków o MET. Dodatkowo nie zostały dostarczone (i) deklaracje VAT, (ii) specjalne faktury VAT wymagane przez władze dla celów ulg w podatkach eksportowych oraz (iii) deklaracje w sprawie podatku dochodowego poświadczone przez władze. Zamiast tego dokumenty dostarczone na miejscu nie były poświadczone i zostały uznane za wprowadzające w błąd i zawierające nieprawdziwe informacje. Wykryto również nieprawidłowości między dokumentami rachunkowymi przedłożonymi w odpowiedziach a dokumentami przedstawionymi na miejscu. Oznaczało to, że prawdziwość i dokładność formularzy wniosków o MET nie mogła zostać zweryfikowana na miejscu.

- (45) W związku z tą sytuacją poinformowano tego eksportera, że zgodnie z art. 18 rozporządzenia podstawowego ustalenia i wnioski mogą zostać dokonane w oparciu o dostępne fakty; przedsiębiorcy umożliwiono zgłoszenie uwag.
- (46) Eksporter ten w swojej odpowiedzi utrzymywał, że nie przechowuje dokumentów rachunkowych, które nie są legalnie wymagane przez chińskie przepisy dotyczące rachunkowości. Nie dostarczył jednak żadnych dokumentów na poparcie swojego twierdzenia, ani nie przedłożył wyjaśnienia, dlaczego nie przechowuje i nie dostarczył oficjalnych dokumentów poświadczonych przez władze w ChRL. W przedstawionych uwagach uznał jednak istnienie rozbieżności wykrytych w odpowiedziach i dokumentach przedstawionych na miejscu.
- (47) W tych okolicznościach informacje przedstawione przez tę grupę powiązanych przedsiębiorstw zostały odrzucone i korzystano z dostępnych faktów w znaczeniu art. 18 rozporządzenia podstawowego.

4.2. Traktowanie na zasadach rynkowych („MET”)

- (48) Na mocy art. 2 ust. 7 lit. b) rozporządzenia podstawowego w dochodzeniu antydumpingowym dotyczącym przywozu pochodzącego z ChRL normalną wartość określa się zgodnie z ust. 1–6 wyżej wymienionego artykułu w odniesieniu do tych producentów eksportujących, wobec których stwierdzono, że spełniają kryteria określone w art. 2 ust. 7 lit. c) rozporządzenia podstawowego.
- (49) Poniższe zestawienie tych kryteriów ma formę skróconą i służy wyłącznie ułatwieniu wyszukiwania informacji:
- 1) decyzje handlowe i koszty są określane pod wpływem warunków rynkowych i bez znaczącej ingerencji państwa;
 - 2) przedsiębiorstwa posiadają jeden jasny zestaw podstawowej dokumentacji księgowej, która jest stosowana do wszystkich celów oraz jest niezależnie kontrolowana zgodnie z Międzynarodowymi Standardami Rachunkowości („MSR”);
 - 3) nie występują znaczne zniekształcenia przeniesione z poprzedniego systemu gospodarki nierynkowej;
 - 4) prawo upadłościowe i prawo rzeczowe gwarantują stabilność i pewność prawną;
 - 5) przeliczanie walut odbywa się po kursie rynkowym.
- (50) Wszystkie przedsiębiorstwa objęte próbą wnioskowały o przyznanie MET na mocy art. 2 ust. 7 lit. b) rozporządzenia podstawowego i odesłały formularz wniosku o MET w wyznaczonym terminie. Komisja zgromadziła i zweryfikowała informacje dostarczone w formularzach wniosków oraz wszystkie inne informacje uznane za niezbędne na terenie danych przedsiębiorstw.
- (51) Jak wyjaśniono w motywach (44) do (47) powyżej, art. 18 rozporządzenia podstawowego należało zastosować do jednego wnioskodawcy o MET, ponieważ nie dostarczył on wymaganych informacji lub dostarczył informacje wprowadzające w błąd podczas weryfikacji na miejscu.
- (52) Podczas weryfikacji ustalono także, że pięciu innych współpracujących producentów eksportujących w ChRL nie spełniało wymagań kryteriów ustanowionych w art. 2 ust. 7 lit. c) rozporządzenia podstawowego, nie mogło zatem otrzymać MET.
- (53) Dwaj producenci eksportujący nie spełniali kryterium 2, ponieważ nie mogli wykazać, że ich zapisy księgowe są niezależnie kontrolowane zgodnie z MSR. Wykazano ponadto, że księgi rachunkowe jednego producenta eksportującego, dotyczące pożyczek dla stron powiązanych, nie były zgodne z MSR 24 i MSR 32. Księgi rachunkowe drugiego producenta eksportującego zawierały szereg nieścisłości i braków, a także nie były zgodne z MSR 1 i MSR 38 pod względem aktywów trwałych.
- (54) Jeden współpracujący eksporter nie spełniał kryteriów 1–3. Po pierwsze, nie mógł wykazać, że podejmuje decyzje w odpowiedzi na sygnały rynkowe i bez znacznej interwencji państwa, jako że wykazano istnienie ograniczeń w zakupie i sprzedaży (kryterium 1). Po drugie, nie mógł wykazać, że jego zapisy księgowe są kontrolowane zgodnie z MSR, ponieważ księgi rachunkowe dotyczące aktywów trwałych nie były zgodne z MSR 1 i MSR 38 (kryterium 2). Ponadto zaobserwowano zniekształcenia przeniesione z systemu gospodarki nierynkowej, w postaci nieprawidłowej oceny praw użytkowania gruntów (kryterium 3).
- (55) Inny współpracujący eksporter nie mógł wykazać, że spełnia kryterium 1, ponieważ nie podejmował decyzji w odpowiedzi na sygnały rynkowe i bez znacznej interwencji ze strony państwa z powodu ograniczeń w zakupie i sprzedaży.
- (56) Jeden współpracujący eksporter nie mógł wykazać, że spełnia kryteria 1–3. Ustalono, że jego decyzje biznesowe dotyczące inwestycji nie były podejmowane bez znacznej ingerencji ze strony państwa. Miejskowe władze wpływały na jego decyzje biznesowe i przyczyniły się finansowo do budowy centrum technologicznego (kryterium 1). Zaobserwowano także zniekształcenia przeniesione z systemu gospodarki nierynkowej, w postaci nieprawidłowej oceny praw użytkowania gruntów (kryterium 3).
- (57) Dwaj współpracujący eksporterzy wykazali, że spełniają kryterium ustanowione w art. 2 ust. 7 lit. c) rozporządzenia podstawowego i mogą otrzymać MET. Jednak ze względu na opinie wyrażone po ujawnieniu ustaleń w sprawie MET przyznanie MET obu producentom będzie przedmiotem dalszego dochodzenia.

4.3. Traktowanie indywidualne (IT)

(58) Zgodnie z art. 2 ust. 7 lit. a) rozporządzenia podstawowego dla krajów, których dotyczy ten artykuł, ustalana jest ogólnokrajowa stawka celna, z wyjątkiem przedsiębiorstw, które mogą udowodnić, że spełniają wszystkie kryteria określone w art. 9 ust. 5 rozporządzenia podstawowego, w związku z czym przyznaje się im traktowanie indywidualne (IT).

(59) Współpracujący eksporterzy, którzy nie spełniali kryteriów przyznania MET, wystąpili uprzednio także o przyznanie IT w przypadku gdyby nie otrzymali MET.

(60) Na podstawie dostępnych informacji stwierdzono wstępnie, że następujących pięciu producentów eksportujących w ChRL spełnia wszystkie kryteria IT określone w art. 9 ust. 5 rozporządzenia podstawowego:

— Aroma Consumer Products (Hangzhou) Co., Ltd.,

— Dalian Bright Wax Co., Ltd.,

— Dalian Talent Gift Co., Ltd.,

— Gala-Candles (Dalian) Co., Ltd.,

— Qingdao Kingking Applied Chemistry Co., Ltd.

4.4. Wartość normalna

4.4.1. Eksporterzy współpracujący, którym przyznano MET

(61) Dla celów określenia wartości normalnej zgodnie z art. 2 ust. 2 rozporządzenia podstawowego Komisja ustaliła najpierw, dla każdego przedsiębiorstwa, któremu przyznano MET, czy wielkość krajowej sprzedaży niezależnym klientom produktu objętego postępowaniem była reprezentatywna, tj. czy całkowita wielkość takiej sprzedaży stanowiła co najmniej 5 % całkowitej wielkości sprzedaży eksportowej produktu podobnego do Wspólnoty w OD.

(62) W przypadku jednego współpracującego eksportera ustalono, że wielkość jego sprzedaży krajowej była reprezentatywna. Jednak w przypadku drugiego producenta eksportującego, któremu przyznano MET, ustalono, że nie prowadził on sprzedaży na rynek krajowy.

4.4.1.1. Eksporterzy współpracujący wykazujący reprezentatywną sprzedaż krajową

(63) Następnie Komisja ustaliła, które typy produktu sprzedawane na rynku krajowym przez producenta eksportującego odnotowującego reprezentatywną wielkość sprzedaży krajowej były identyczne lub bezpośrednio porównywalne z typami sprzedawanymi na wywóz do Wspólnoty.

(64) Sprzedaż krajowa danego typu produktu uznawana była za wystarczająco reprezentatywną, jeśli wielkość sprzedaży tego typu produktu klientom niezależnym na rynku krajowym w OD wynosiła co najmniej 5 % całkowitej wielkości odpowiadającej jej sprzedaży eksportowej porównywalnego typu produktu do Wspólnoty.

(65) Komisja zbadała następnie, czy sprzedaż krajowa przedsiębiorstwa, którego dotyczy postępowanie, mogła być uznana za dokonaną w zwykłym obrocie handlowym zgodnie z art. 2 ust. 4 rozporządzenia podstawowego.

(66) Dla typów produktu niesprzedawanych w ilościach reprezentatywnych na rynku krajowym, jak wspomniano w motywie (64) powyżej, lub niesprzedawanych w zwykłym obrocie handlowym, wartość normalna musiała zostać skonstruowana na podstawie art. 2 ust. 6 rozporządzenia podstawowego. W tym celu dodano poniesione koszty sprzedaży, koszty ogólne i administracyjne („SOiA”) oraz średnią ważoną zysku osiągniętego przez przedsiębiorstwo, którego dotyczy postępowanie, z tytułu krajowej sprzedaży produktu podobnego do średniego kosztu produkcji tego przedsiębiorstwa w OD.

4.4.1.2. Eksporterzy współpracujący wykazujący reprezentatywną sprzedaż krajową

(67) W przypadku jednego współpracującego eksportera, któremu przyznano MET, sprzedaży krajowej nie można było użyć do skonstruowania wartości normalnej. Wartość normalna została zatem skonstruowana zgodnie z art. 2 ust. 3 rozporządzenia podstawowego przez dodanie do kosztów produkcji przedsiębiorstwa dla produktu objętego postępowaniem rozsądnej kwoty kosztów SOiA oraz zysku.

(68) Zdecydowano nie ustalać kosztów SOiA oraz zysku na podstawie art. 2 ust. 6 lit. a), ponieważ tylko jeden współpracujący eksporter, wykazujący reprezentatywną sprzedaż krajową, otrzymał MET. Kosztów SOiA oraz zysków nie można było również ustalić na podstawie art. 2 ust. 6 lit. b), jako że przedmiotowy współpracujący eksporter nie wykazał reprezentacyjnej sprzedaży tej samej ogólnej kategorii produktów. Koszty SOiA oraz zyski musiały zatem zostać określone w oparciu o inną rozsądną podstawę zgodnie z art. 2 ust. 6 lit. c) rozporządzenia podstawowego.

(69) W obecnym przypadku uznano, iż w celu skonstruowania normalnej wartości przedmiotowego współpracującego eksportera, któremu przyznano MET, można użyć średnią ważoną kosztów SOiA w OD oraz rozsądny zysk w wysokości 6,5 % ustalony na podstawie danych przemysłu wspólnotowego. Powyższy rozsądny zysk nie przekraczał zysku osiągniętego przez drugiego współpracującego producenta eksportującego, któremu przyznano MET, ze sprzedaży produktu podobnego na rynku krajowym w OD.

4.4.2. Producenci eksportujący, którym nie przyznano MET oraz kraj analogiczny

- (70) Zgodnie z art. 2 ust. 7 lit. a) rozporządzenia podstawowego w gospodarkach będących w okresie transformacji wartość normalną dla producentów eksportujących, którym nie przyznano MET, ustala się na podstawie ceny lub wartości skonstruowanej w kraju trzecim o gospodarce rynkowej („kraj analogiczny”).
- (71) W zawiadomieniu o wszczęciu postępowania jako kraj analogiczny dla celów ustalenia wartości normalnej dla ChRL wskazano Brazylię. Komisja skontaktowała się ze znanymi przedsiębiorstwami w Brazylii i rozesłała kwestionariusze w celu zebrania danych niezbędnych do ustalenia wartości normalnej. Producenci z Brazylii nie współpracowali jednak w postępowaniu.
- (72) Komisja kontynuowała podjęcie prób współpracy z innymi potencjalnymi krajami analogicznymi. Podjęto próby współpracy z producentami zlokalizowanymi w takich krajach o gospodarce rynkowej, jak Argentyna, Kanada, Chile, Indie, Indonezja, Izrael, Malezja, Nowa Zelandia, Tajwan i Tajlandia. Jednak żaden z producentów w tych krajach nie wykazał chęci współpracy.
- (73) Ponieważ producenci z krajów trzecich o gospodarce rynkowej nie wykazywali chęci współpracy, Komisja zbadała inne możliwe rozsądne podstawy określenia wartości normalnej w ChRL. Zbadano, czy zgodnie z art. 2 ust. 7 lit. a) rozporządzenia podstawowego nie można wykorzystać cen świec stosowanych przez eksporterów z krajów trzecich na rynek wspólnotowy jako podstawy do skonstruowania wartości normalnej. Stwierdzono jednak, że kody CN, w ramach których przywożone są świece z krajów trzecich, nie są wystarczająco specyficzne w opisie i nie pozwalają na sprawiedliwe i właściwe porównanie z typami świec wywożonymi przez współpracujących eksporterów w ChRL. Uznano zatem, że informacje te są niewiarygodne i niereprezentatywne, a także że nie jest rozsądnie ustalenie wartości normalnej w ChRL na tej podstawie.
- (74) W związku z powyższym postanowiono wstępnie, że używanie cen rzeczywiście zapłaconych lub należnych za produkt podobny we Wspólnocie, zgodnie z art. 2 ust. 7 lit. a) rozporządzenia podstawowego, stanowi rozsądną podstawę ustalenia wartości normalnej w ChRL.
- (75) Uznano, że wielkość sprzedaży krajowej producentów wspólnotowych objętych definicją przemysłu wspólnotowego jest reprezentatywna w porównaniu z wielkością wywozu świec do Wspólnoty przez współpracujących producentów eksportujących, objętych próbą, którym nie przyznano MET.

- (76) Ceny sprzedaży producentów wspólnotowych zostały zatem odpowiednio dostosowane, aby zapewnić rozsądną marżę zysku, jak przewidziano w art. 2 ust. 7 lit. a) rozporządzenia podstawowego. Jako rozsądną marżę zysku przyjęto 6,5 %. Marża ta została ustalona na podstawie średniej ważonej zysku osiąganego przez producentów wspólnotowych objętych próbą, w pierwszych dwóch latach okresu badanego, w którym na warunki rynkowe nie wpływał, w znacznym zakresie, przywóz z ChRL.

4.5. Cena eksportowa

- (77) Ceny sprzedaży eksportowej ustalono zatem na podstawie cen rzeczywiście zapłaconych lub należnych za produkt podobny zgodnie z art. 2 ust. 8 rozporządzenia podstawowego.
- (78) W wypadku sprzedaży do Wspólnoty za pośrednictwem powiązanych przedsiębiorstw handlowych mających siedzibę we Wspólnocie, ceny eksportowe zostały ustalone na podstawie ceny odsprzedaży produktu pierwszym niezależnym klientom we Wspólnocie, zgodnie z art. 2 ust. 9 rozporządzenia podstawowego. W przypadku sprzedaży za pośrednictwem powiązanych przedsiębiorstw handlowych mających siedzibę poza Wspólnotą, cena eksportowa została ustalona na podstawie ceny odsprzedaży pierwszym niezależnym klientom we Wspólnocie.

4.6. Porównanie

- (79) Porównanie wartości normalnej z ceną eksportową zostało dokonane na podstawie ceny ex-works.
- (80) Aby zapewnić rzetelne porównanie między wartością normalną a ceną eksportową, wzięto pod uwagę, w formie dostosowań, różnice wpływające na ceny i porównywalność cen zgodnie z art. 2 ust. 10 rozporządzenia podstawowego.
- (81) Na tej podstawie, tam gdzie miało to zastosowanie i było uzasadnione, uwzględniono koszty transportu, przewozu drogą morską i ubezpieczenia, koszty przeładunku, załadunku, koszty dodatkowe, koszty pakowania, koszty kredytu i prowizji.
- (82) W odniesieniu do sprzedaży dokonywanej za pośrednictwem powiązanych przedsiębiorstw handlowych spoza Wspólnoty, w przypadku gdy to przedsiębiorstwo handlowe wykazało, iż pełni funkcje podobne do przedstawiciela pracującego na zasadzie prowizji, dokonano dostosowania zgodnie z art. 2 ust. 10 lit. i) rozporządzenia podstawowego. Dostosowanie to było oparte o rzeczywiste koszty SOiA poniesione przez powiązane przedsiębiorstwa handlowe oraz o marżę zysku ustaloną na podstawie danych otrzymanych od niepowiązanych przedsiębiorstw handlowych we Wspólnocie.

- (83) Tam, gdzie miało to zastosowanie, wzięto pod uwagę cenę eksportową przedmiotowych współpracujących eksporterów, aby odzwierciedlić różnicę między zapłaconym a zwróconym podatkiem VAT na produkcję i wywóz świec w OD.

4.7. Marginesy dumpingu

4.7.1. Dla współpracujących eksporterów, którym przyznano MET i IT

- (84) W przypadku przedsiębiorstw, którym przyznano MET lub IT, średnią ważoną wartość normalną każdego typu produktu objętego postępowaniem wywożonego do Wspólnoty porównano ze średnią ważoną ceną eksportową odpowiadającego typu produktu objętego postępowaniem, zgodnie z art. 2 ust. 11 i 12 rozporządzenia podstawowego.
- (85) Na tej podstawie tymczasowe średnie ważne marginesy dumpingu wyrażone jako odsetek ceny CIF na granicy Wspólnoty przed oceniem, są następujące:

Przedsiębiorstwo	Tymczasowy margines dumpingu
Aroma Consumer Products (Hangzhou) Co., Ltd.	54,9 %
Dalian Bright Wax Co., Ltd.	12,7 %
Dalian Talent Gift Co., Ltd.	34,8 %
Gala-Candles (Dalian) Co., Ltd.	18,3 %
Ningbo Kwung's Home Interior & Gift Co., Ltd.	14,0 %
Ningbo Kwung's Wisdom Art & Design Co., Ltd.	0 %
Qingdao Kingking Applied Chemistry Co., Ltd.	16,7 %

4.7.2. Dla pozostałych współpracujących eksporterów

- (86) Średni ważony margines dumpingu współpracujących eksporterów niewłączonych do próby został obliczony zgodnie z przepisami art. 9 ust. 6 rozporządzenia podstawowego. Margines ten został ustalony na podstawie marginesu ustalonego dla producentów eksportujących, objętych próbą, nie uwzględniając producentów eksportujących wykazujących zerowy margines dumpingu, oraz marginesu przedsiębiorstwa, do którego zastosowanie ma art. 18 rozporządzenia podstawowego. Na tej podstawie margines dumpingu obliczony dla przedsiębiorstw współpracujących niewłączonych do próby ustalono na 26,2 %.
- (87) W odniesieniu do wszystkich innych eksporterów w ChRL Komisja ustaliła najpierw poziom współpracy.

Dokonano porównania pomiędzy całkowitą wielkością wywozu wskazaną w odpowiedziach na kontrolę wyrzywkową otrzymanych od wszystkich współpracujących producentów eksportujących a łączną wielkością przywozu z ChRL, obliczoną zgodnie ze statystykami przywozu Eurostatu. Odsetek współpracy wynosił 46 %. Na tej podstawie poziom współpracy uznano za niski. Uznano zatem za właściwe ustalenie marginesu dumpingu dla niewspółpracujących producentów eksportujących na poziomie wyższym niż najwyższy poziom dumpingu ustalony dla współpracujących producentów eksportujących. Na podstawie dostępnych informacji można uznać, że niski poziom współpracy mógł wynikać z faktu, iż niewspółpracujący producenci eksportujący w ChRL na ogół dopuszczają się dumpingu na wyższym poziomie niż którykolwiek ze współpracujących eksporterów w OD. Margines dumpingu ustalono zatem na poziomie odpowiadającym najwyższemu marginesowi dumpingu i szkody ustalonym dla reprezentatywnych typów produktu.

- (88) Na tej podstawie ogólnokrajowy margines dumpingu został wstępnie ustalony na poziomie 66,1 % ceny CIF na granicy Wspólnoty przed oceniem.

- (89) Tę stawkę zastosowano również dla producenta eksportującego, dla którego dokonano ustaleń na podstawie dostępnych faktów, jak wyjaśniono w motywie (51) powyżej.

5. SZKODA

5.1. Produkcja wspólnotowa

- (90) W celu ustalenia całkowitej produkcji wspólnotowej wykorzystano wszystkie dostępne informacje, w tym informacje dostarczone przez skarżącego oraz dane zebrane od producentów wspólnotowych przed rozpoczęciem dochodzenia oraz po nim.
- (91) W oparciu o te dane ustalono, że produkcja wspólnotowa wynosi około 390 000 ton w OD. Wielkość ta obejmuje ewentualną produkcję producentów, którzy milczeli podczas dochodzenia, oraz producentów, którzy pozostawali neutralni odnośnie do wszczęcia dochodzenia. Producenci ci stanowią około 23 % całkowitej produkcji wspólnotowej. Wielkość ta obejmuje również producentów, którzy sprzeciwiali się wszczęciu postępowania. Producenci ci stanowią około 17 % produkcji wspólnotowej.

5.2. Definicja przemysłu wspólnotowego

- (92) Dochodzenie wykazało, że producenci wspólnotowi, którzy poparli skargę i zgodzili się współpracować w dochodzeniu, stanowią około 60 % całkowitej produkcji wspólnotowej w OD. Dlatego też uważa się, że ci producenci stanowią przemysł wspólnotowy w znaczeniu art. 4 ust. 1 i art. 5 ust. 4 rozporządzenia podstawowego.

5.3. Konsumpcja we Wspólnocie

- (93) Konsumpcję we Wspólnocie ustalono na podstawie wielkości sprzedaży przemysłu wspólnotowego na rynku wspólnotowym powiększonej o wielkość przywozu z ChRL i innych krajów trzecich, zgodnie z danymi Eurostatu. Kształtowała się ona następująco:

Tabela 1

Konsumpcja we Wspólnocie	2004	2005	2006	OD
Tony	511 103	545 757	519 801	577 332
Indeks	100	107	102	113

Źródło: Eurostat i odpowiedzi na kwestionariusze.

- (94) Ogólnie, wielkość konsumpcji we Wspólnocie wzrosła w badanym okresie o 13 %. Wzrost ten został przerwany przez okresowy spadek w wysokości 5 % między 2005 a 2006 r., po czym nastąpił ponowny wzrost konsumpcji o 11 % w OD. Spadek konsumpcji w 2006 r. można częściowo przypisać znacznemu wzrostowi ceny zakupu głównego surowca stosowanego do produkcji świec, parafiny, jak wyjaśniono w motywie (122) poniżej.

5.4. Przywóz do Wspólnoty z ChRL

5.4.1. Uwaga wstępna

- (95) Jak wspomniano w motywie (15) powyżej, dochodzenie wykazało, że w statystykach przywozu Eurostatu wyróżnia się trzy główne kody CN, w ramach których zgłaszane są świece:

- 1) pierwszy kod obejmujący głównie zwykłe, bezzapachowe typy świec,
- 2) drugi kod obejmujący różne typy świec standardowych, innych niż zwykłe i cienkie ale także świece robione ręcznie, sezonowe, zestawy zawierające świece itd., oraz
- 3) trzeci kod obejmujący cienkie świece, świece stosowane w nocny i podobne itd.

- (96) Zaobserwowano, że niektórzy producenci eksportujący w ChRL zgłaszali zestawy zawierające świece, ale także inne elementy, jak ceramika, szkło, tkaniny i podobne elementy dekoracyjne, w ramach kategorii 2.

5.4.2. Wielkość, cena oraz udział w rynku przywozu po cenach dumpingowych

- (97) Stosując kontrolę wyrwykową w celu ustalenia dumpingu Komisja bada zwykle, czy obecne są dowody świadczące o tym, że wszystkie przedsiębiorstwa, które nie zostały objęte próbą, stosowały skuteczny dumping swoich produktów na rynku wspólnotowym w OD, czy nie.
- (98) Aby zbadać tę kwestię Komisja ustaliła ceny eksportowe stosowane przez współpracujących producentów eksportujących, niewłączonych do próby, oraz ceny eksportowe niewspółpracujących eksporterów na podstawie danych Eurostatu, odpowiedzi na kwestionariusze producentów eksportujących w ChRL objętych próbą oraz formularzy kontroli wyrwykowej dostarczonych przez wszystkie współpracujące przedsiębiorstwa w ChRL. Równolegle uznano, że przez dodanie średniego marginesu dumpingu ustalonego na podstawie danych od producentów eksportujących, objętych próbą, do średniej ceny eksportowej ustalonej dla producentów eksportujących, objętych próbą, w stosunku do których stwierdzono stosowanie dumpingu, ustalony zostanie poziom niedumpingowych cen eksportowych. Ceny eksportowe ustalone dla producentów eksportujących, nieobjętych próbą, zostały następnie porównane z niedumpingowymi cenami eksportowymi.

- (99) Porównanie cen wykazało, że zarówno (i) współpracujący producenci eksportujący, którzy nie zostali włączeni do próby, jak i (ii) eksporterzy, którzy nie współpracowali w dochodzeniu, stosowali średnie ceny eksportowe, które we wszystkich przypadkach były niższe niż średnie ceny niedumpingowe. Na tej podstawie uznano, że wszystkie przedsiębiorstwa, które nie zostały objęte próbą, mianowicie przedsiębiorstwa współpracujące i niewspółpracujące, stosowały skuteczny dumping swoich produktów na rynku wspólnotowym.
- (100) Należy zauważyć, że wykazano, iż jeden producent eksportujący w ChRL, włączony do próby, nie stosował dumpingu swoich produktów na rynku wspólnotowym. W związku z tym prowadzony przez niego wywóz należy wyłączyć z analizy dotyczącej kształtowania się przywozu po cenach dumpingowych na rynek Wspólnoty. Jednak w celu uniknięcia wszelkiej ewentualnej możliwości wyjawienia poufnych danych odnoszących się do przedmiotowego producenta, dla zachowania poufności uznano, że dostępne dane, takie jak dane Eurostatu, nie będą przedstawiane publicznie, za wyjątkiem danych dotyczących eksportera, który nie stosował dumpingu na rynku wspólnotowym.
- (101) Pierwsza tabela poniżej zawiera zatem wszystkie dane dotyczące przywozu świec pochodzących z ChRL, a druga pokazuje zindeksowane dane dotyczące przywozu po cenach dumpingowych na rynek wspólnotowy w badanym okresie.

Tabela 2a

Całkowity przywóz z ChRL	2004	2005	2006	OD
Przywóz (tony)	147 530	177 662	168 986	199 112
Indeks	100	120	115	135
Ceny (EUR/tonę)	1 486	1 518	1 678	1 599
Indeks	100	102	113	108
Udział w rynku	28,9 %	32,6 %	32,5 %	34,5 %
Indeks	100	113	112	119

Źródło: Eurostat.

- (102) W sumie wielkość przywozu z ChRL wzrosła znacząco z 147 530 ton w 2004 r. do 199 112 ton w OD, tj. o 35 % lub o ponad 51 000 ton w badanym okresie. Wzrost odpowiadającego udziału w rynku (+5,6 punktu procentowego) był mniej znaczący z powodu wzrostu konsumpcji we Wspólnocie.
- (103) Zgodnie z uwagą w motywie (96) powyżej, dochodzenie wykazało, że na średnią cenę przywozu z ChRL oraz obserwowane tendencje wpływ miał do pewnego stopnia fakt, że niektóre produkty zgłaszane jako świece obejmowały wartość zestawu zawierającego ceramikę, szkło, karton lub inne materiały opakowaniowe.

Tabela 2b

Przywóz po cenach dumpingowych z ChRL	2004	2005	2006	OD
Przywóz (tony)				
Indeks	100	120	115	136
Ceny (EUR/tonę)				
Indeks	100	103	114	110
Udział w rynku				
Indeks	100	112	113	121

Źródło: Eurostat i odpowiedzi na kwestionariusze.

- (104) Wielkość przywozu po cenach dumpingowych z ChRL również znacznie wzrosła w badanym okresie o 36 %. Wzrost odpowiadającego udziału w rynku był mniej znaczący z powodu wzrostu konsumpcji we Wspólnocie. Dane Eurostatu pokazują, że wielkość sprzedaży przywozu po cenach dumpingowych, a tym samym udział w rynku, zostały uzyskane głównie w ramach pierwszego kodu CN, który obejmuje kluczowy produkt przemysłu wspólnotowego i który stanowi znaczny udział wywozu z ChRL. Ponadto ustalono, że pomimo ogólnego spadku konsumpcji w okresie pomiędzy 2005 a 2006 r. przywóz nie stracił praktycznie w ogóle swojego udziału w rynku.
- (105) Średnie ceny przywozu po cenach dumpingowych z ChRL wykazały wzrost o 10 % w badanym okresie, jednak nadal były to ceny dumpingowe, średnio 38 %, w OD. Średnia cena przywozu po cenach dumpingowych wzrosła o ponad 3 % między 2006 r. a OD oraz, jak wyjaśniono poniżej, podcinała ceny przemysłu wspólnotowego w tym okresie.

5.4.3. Podcięcie cenowe

- (106) W celu przeanalizowania podcięcia cenowego porównano średnie ważone ceny sprzedaży według typu produktu wytwarzanego przez przemysł wspólnotowy dla klientów niepowiązanych na rynku Wspólnoty, dostosowane do poziomu ex-works, do odpowiadających średnich ważonych cen rozpatrywanego przywozu dla pierwszego niepowiązanego klienta, ustalonych na podstawie CIF z odpowiednią korektą uwzględniającą koszty ponoszone po przywozie.
- (107) Na podstawie powyższej metodyki różnica między powyższymi cenami, wyrażona jako procent średniej ważonej ceny przemysłu wspólnotowego (ex-works), wykazała margines podcięcia cenowego w wysokości średnio 9 %.
- (108) Wykazano również, że podcięcie cenowe produktu kluczowego przemysłu wspólnotowego było wyższe w porównaniu z podcięciem obliczonym dla innych typów śwec i wynosiło 12,1 %. Jest to dalszym dowodem na presję cenową wywieraną na przemysł wspólnotowy przez niskie ceny przywozu po cenach dumpingowych w OD.

5.5. Sytuacja gospodarcza przemysłu wspólnotowego

5.5.1. Uwagi wstępne

- (109) Zgodnie z art. 3 ust. 5 rozporządzenia podstawowego badanie wpływu przywozu po cenach dumpingowych na przemysł wspólnotowy zawierało ocenę wszystkich wskaźników ekonomicznych istotnych dla oceny stanu przemysłu wspólnotowego od 2004 r. do końca OD.
- (110) Jak wspomniano w motywie (31) powyżej, w związku z dużą liczbą producentów popierających skargę, zdecydowano się na zastosowanie kontroli wyrywkowej dla celów dochodzenia o powstałej szkodzi. Początkowo rozważano objęcie próbą ośmiu producentów lub grup producentów, w oparciu o kryterium największej produkcji, zgodnie z art. 17 ust. 1 rozporządzenia podstawowego. Jeden z producentów wspólnotowych zmagał się jednak z poważnymi trudnościami finansowymi a dwóch innych, pomimo iż w pełni poparło skargę, nie było w stanie zaoferować pełnej współpracy w dochodzeniu. Wielkość produkcji pozostałych pięciu producentów lub grup producentów wynosiła w OD 44 % całkowitej produkcji przedsiębiorstw współpracujących. Zostali oni uznani za wystarczająco reprezentatywnych do celów kontroli wyrywkowej.

- (111) Praktyka Komisji nakazuje, w wypadku stosowania kontroli wyrывkowej w kontekście dochodzenia w sprawie szkody, ustalenie wskaźników szkody częściowo na podstawie objętych próbą producentów i częściowo na podstawie danych odnoszących się do wszystkich producentów objętych definicją przemysłu wspólnotowego. Czynniki i wskaźniki gospodarcze związane z wynikami osiąganymi przez przedsiębiorstwo, takie jak ceny, wynagrodzenie, rentowność, przepływy pieniężne, inwestycje i zwrot z inwestycji oraz zdolność do pozyskania kapitału zostały ustalone na podstawie informacji otrzymanych od przedsiębiorstw objętych próbą. Czynniki ilościowe, takie jak produkcja, moce produkcyjne i wykorzystanie mocy produkcyjnych, wydajność, wielkość sprzedaży i udział w rynku, zapasy, zatrudnienie, wzrost oraz skala marginesu dumpingu zostały ustalone na poziomie przemysłu wspólnotowego jako całości.

5.5.2. Produkcja, moce produkcyjne i wykorzystanie mocy produkcyjnych

Tabela 3

	2004	2005	2006	OD
Produkcja (w tonach)	224 153	229 917	212 017	229 110
Indeks	100	103	95	102
Moce produkcyjne (w tonach)	279 362	281 023	291 902	301 327
Indeks	100	101	104	108
Wykorzystanie mocy produkcyjnych	80 %	82 %	73 %	76 %
Indeks	100	102	91	95

Źródło: Odpowiedzi na kwestionariusz.

- (112) Dochodzenie wykazało, że jednym z podstawowych produktów przemysłu wspólnotowego są tak zwane świece do podgrzewania. Stanowią one około 50 % produkcji producentów objętych definicją przemysłu wspólnotowego.
- (113) Jak pokazuje powyższa tabela, produkcja przemysłu wspólnotowego w badanym okresie lekko wzrosła, o 2 %. Trend spadkowy wielkości produkcji o 8 % zaobserwowany w latach 2005–2006 uległ odwróceniu w OD, przy jednoczesnym wzroście konsumpcji wspólnotowej o 11 %. Moce produkcyjne przemysłu wspólnotowego stale wzrastały, osiągając około 300 000 ton w OD, ale wykorzystanie dostępnych mocy produkcyjnych w OD było niższe. Biorąc pod uwagę fakt, że produkcja w tym przemyśle rozkłada się raczej sezonowo, niemożliwe było pełne wykorzystanie mocy produkcyjnych w ciągu roku; wykorzystanie mocy produkcyjnych w 76 % w OD było jednak stosunkowo niskie w porównaniu z poziomami osiągniętymi w 2004 i 2005 r.

5.5.3. Wielkość sprzedaży i udział w rynku

Tabela 4

Wielkość sprzedaży	2004	2005	2006	OD
Tony	203 388	202 993	193 524	208 475
Indeks	100	100	95	103
Udział w rynku	39,8 %	37,2 %	37,2 %	36,1 %
Indeks	100	93	93	91

Źródło: Odpowiedzi na kwestionariusz.

- (114) Wielkość osiągniętej przez przemysł wspólnotowy sprzedaży produktu objętego postępowaniem na rzecz niezależnych klientów, głównie dużych detalistów i dystrybutorów, na rynku wspólnotowym wzrosła o 3 % w OD w porównaniu z 2004 r. Wielkość sprzedaży spadła o 5 % między 2005 i 2006 r., pokrywając się z raczej słabym poziomem konsumpcji w 2006 r., ale zaczęła wzrastać w OD, równoległe ze wzrostem konsumpcji wspólnotowej.
- (115) Zaobserwowano jednak, że przemysł wspólnotowy nie nadążał w pełni za wzrostem konsumpcji wspólnotowej (o 13 %) w badanym okresie, a zwłaszcza w latach 2005–2006, kiedy rynek odnotował wzrost o 11 %. Udział w rynku zmniejszył się w konsekwencji o 3,7 punktu procentowego, z 39,8 % do 36,1 % podczas OD.

5.5.4. Średnie ceny jednostkowe przemysłu wspólnotowego

- (116) Średnie ceny sprzedaży ex-works na rzecz niepowiązanych klientów na rynku wspólnotowym spadły w badanym okresie o 9 %. Spadek ten następował stopniowo w badanym okresie.

Tabela 5

	2004	2005	2006	OD
Średnia cena w EUR za tonę	1 613	1 565	1 496	1 460
Indeks	100	97	93	91

Źródło: Odpowiedzi na kwestionariusz.

- (117) Powyższa tabela pokazuje, że ceny przemysłu wspólnotowego również spadły w okresie od 2006 r. do OD, pomimo wzrastającego popytu na rynku wspólnotowym.

5.5.5. Zapasy

- (118) Poziom zapasów na koniec roku, który stanowi średnio około 25 % produkcji, można by uważać za wysoki w badanym okresie.

Tabela 6

	2004	2005	2006	OD
Zapasy	52 742	76 643	53 814	56 189
Indeks	100	145	102	107
Zapasy w % produkcji	25 %	33 %	25 %	24 %
Indeks	100	132	100	96

Źródło: Odpowiedzi na kwestionariusz.

- (119) Wysoki poziom zapasów można jednak wytłumaczyć sezonowym charakterem produktu objętego postępowaniem, faktem, że typy świec produkowane przez przemysł wspólnotowy są głównie typami standardowymi, oraz szeroką gamą istniejących produktów, które powinny być dostępne dla klientów. Poziom zapasów był nawet wyższy w 2005 r., kiedy, z powodu niekorzystnego rozwoju wielkości sprzedaży w porównaniu do 2004 r., zgromadzono większe zapasy w ciągu roku. Spowolnienie sprzedaży do końca 2005 r. doprowadziło w konsekwencji do wysokich poziomów zapasów. Nie uważa się jednak, że w niniejszym przypadku zapasy są istotnym wskaźnikiem szkody.

5.5.6. Zatrudnienie, płace i wydajność

Tabela 7

	2004	2005	2006	OD
Zatrudnienie – w przeliczeniu na pełny etat (FTE)	5 418	5 686	5 089	4 699
Indeks	100	105	94	87
Koszty pracy (EUR/FTE)	19 404	16 568	19 956	21 073
Indeks	100	85	103	109
Wydajność (tona/FTE)	52	49	57	64
Indeks	100	94	110	123

Źródło: Odpowiedzi na kwestionariusz.

- (120) Stosunkowo wysoki poziom zatrudnienia w 2005 r. był przede wszystkim spowodowany zatrudnieniem pracowników na czas określony, co podyktowane było zwiększonym popytem w tym roku. Zatrudnienie jednak radykalnie spadło począwszy od 2006 r. oraz pod koniec OD, osiągając poziom o 13 % niższy niż w 2004 r. Wzrost średnich kosztów pracy był ograniczony do 9 % w badanym okresie.
- (121) Zwiększenie siły roboczej spowodował lekki spadek wydajności w 2005 r., lecz przeprowadzone w 2006 r. zwolnienia umożliwiły wzrost wydajności, pomimo spadku wielkości produkcji o 8 % między 2005 i 2006 r. Połączenie wielkości produkcji i zwiększonej sprzedaży, a szczególnie niższego poziomu zatrudnienia, wyjaśnia 23 % wzrost wydajności w OD, w porównaniu z 2004 r.

5.5.7. Koszt produkcji

Tabela 8

	2004	2005	2006	OD
Całkowity koszt produkcji (EUR/tonę)	1 502	1 468	1 695	1 468
Indeks	100	98	113	98

Źródło: Odpowiedzi na kwestionariusz.

- (122) Należy zauważyć, że surowce, głównie parafina, stanowią około 50 % kosztu produkcji. Powyższa tabela pokazuje, że koszt produkcji pozostawał stabilny w badanym okresie, z wyjątkiem roku 2006. Odnotowany w 2006 r. wzrost tłumaczy się znacznym wzrostem cen parafiny w latach 2005–2006. Przemysł wspólnotowy zareagował na ten nagły wzrost cen parafiny zastąpieniem, tam, gdzie to technicznie możliwe, parafiny stearyną. Ceny stearyny były rzeczywiście bardziej stabilne do 2006 r. i były niższe od cen parafiny nawet w OD.
- (123) Dochodzenie wykazało ponadto, że przemysł wspólnotowy zracjonalizował swą produkcję, która częściowo została przeniesiona do państw członkowskich Wspólnoty Europejskiej i tym samym musiał drastycznie zmniejszyć zatrudnienie, zwłaszcza począwszy od 2006 r., aby zredukować koszty.
- (124) Połączenie tych wszystkich czynników doprowadziło do sytuacji, w której przemysł wspólnotowy był w stanie utrzymywać swe koszty produkcji w OD na poziomie porównywalnym z poziomem z 2004 r.

5.5.8. Rentowność, przepływy pieniężne, inwestycje, zwrot z inwestycji i zdolność do pozyskania kapitału

Tabela 9

	2004	2005	2006	OD
Rentowność	6,9 %	6,2 %	– 13,3 %	– 0,6 %
<i>Indeks</i>	100	90	– 193	– 9
Przepływy pieniężne (w tys. EUR)	16 215	13 732	– 4 618	3 093
<i>Indeks</i>	100	85	– 28	19
Inwestycje (w tys. EUR)	5 435	8 876	12 058	7 326
<i>Indeks</i>	100	163	222	135
Zwrot z inwestycji	5,7 %	4,9 %	– 10,7 %	– 0,1 %
<i>Indeks</i>	100	86	– 188	– 2

Źródło: Odpowiedzi na kwestionariusz.

(125) Rentowność przemysłu wspólnotowego ustalono wyrażając zysk netto przed opodatkowaniem ze sprzedaży produktu podobnego jako odsetek obrotów tej sprzedaży. W badanym okresie rentowność przemysłu wspólnotowego spadła z poziomu zysku wynoszącego 6,9 % w 2004 r. do poziomu strat wynoszącego – 0,6 % w OD. Rentowność przemysłu wspólnotowego w 2004 i 2005 r. była dobra, zaś sytuacja uległa drastycznemu pogorszeniu w 2006 r. z powodu połączenia takich czynników, jak wzrost kosztów produkcji i spadek cen sprzedaży. Pomimo dalszego spadku cen sprzedaży w OD, zmniejszenie kosztów produkcji umożliwiło osiągnięcie wyników zbliżonych do prognozy rentowności w tym okresie.

(126) Tendencja wykazywana przez przepływy pieniężne, które są wskaźnikiem zdolności przemysłu do samofinansowania swej działalności, odzwierciedla w dużej mierze kształtowanie się rentowności. Pomimo powrotu korzystnych tendencji w przepływach pieniężnych w OD, sytuowały się one na dużo niższym poziomie niż w 2004 i 2005 r. Te same obserwacje można poczynić na temat zwrotu z inwestycji, który był ujemny zarówno w 2006 r. jak i w OD.

(127) Pomimo trudnej sytuacji przemysł wspólnotowy nadal dokonywał inwestycji w badanym okresie. Fakt ten sugeruje, że przemysł nie jest gotowy do zaniechania produkcji, lecz nadal uważa sektor za rentowny. Poziom inwestycji ilustruje fakt, iż sektor posiada zdolność do pozyskania niezbędnego kapitału.

5.5.9. Wzrost

(128) Sprzedaż przemysłu wspólnotowego na rynek wspólnotowy między 2004 r. a OD wzrosła o 3 %, ale przemysł wspólnotowy nie mógł w pełni nadążyć za rozwojem konsumpcji wspólnotowej, która osiągnęła 13 %. W rezultacie udział w rynku spadł o prawie 3,7 punktu procentowego.

5.5.10. Wielkość rzeczywistego marginesu dumpingu

(129) Wykazano, że jeden z objętych próbą producentów eksportujących w ChRL, reprezentujący ograniczoną wielkość wywozu do Wspólnoty, nie stosował dumpingu swoich produktów na rynku wspólnotowym. W przypadku wszystkich pozostałych producentów eksportujących marginesy dumpingu, o których mowa w motywie (84) do (89), w widoczny sposób przewyższają poziom *de minimis*. Jak wyjaśniono powyżej w motywie (99), uważa się, że wszyscy pozostali producenci eksportujący w ChRL, nieobjęci próbą, współpracujący lub nie, stosowali dumping na rynku wspólnotowym. Jeżeli uwzględni się wielkość i cenę przywozu po cenach dumpingowych, wpływu rzeczywistego marginesu dumpingu – ustalonego średnio na 48 % – nie można uznać za nieistotny.

5.6. Wnioski dotyczące szkody

(130) Uważa się, że w badanym okresie wyniki przemysłu wspólnotowego polepszyły się, jeśli chodzi o niektóre wskaźniki ilościowe, takie jak produkcja (+ 2 %), moce produkcyjne (+ 8 %), rentowność (+ 23 %) i wielkość sprzedaży (+ 3 %).

(131) Wszystkie wskaźniki powiązane z sytuacją finansową przemysłu wspólnotowego uległy jednak znacznemu pogorszeniu w badanym okresie. Niezależnie od zdolności przemysłu wspólnotowego do pozyskania kapitału na inwestycje, zwrot z inwestycji był ujemny w OD, a przepływy pieniężne zmniejszyły się w badanym okresie o 81 %. Średnie ceny sprzedaży spadły o 9 %, a rentowność spadła z poziomu wynoszącego prawie 6,9 % w 2004 r. do poziomu strat wynoszącego – 0,6 % w OD.

(132) Ponadto większość wskaźników szkody dotyczących przemysłu wspólnotowego również kształtowały się niekorzystnie w badanym okresie: wykorzystanie mocy produkcyjnych spadło o 4 %, zapasy zwiększyły się o 7 %, a zatrudnienie spadło o 13 %. Udział przemysłu wspólnotowego w rynku również się zmniejszył – z 39,8 % w 2004 r. do 36,1 %, czyli o 3,7 punktu procentowego. Przemysł wspólnotowy nie mógł skorzystać ze wzrostu rynku o 13 %, gdyż był w stanie zwiększyć wielkość swej sprzedaży jedynie o 3 %.

(133) Analiza kosztów, w tym kosztów surowców, wykazała, że pomimo znacznego wzrostu cen głównych surowców, przemysł wspólnotowy potrafił utrzymać koszty jednostkowe w OD na poziomie z lat 2004–2005. Pomimo 11 % wzrostu popytu między 2006 r. a OD, ceny sprzedaży spadły jednak o 3 %, a zatrudnienie drastycznie zmalało. Rentowność wciąż była ujemna w OD.

(134) W związku z powyższym można uznać, że przemysł wspólnotowy poniósł istotną szkodę w rozumieniu art. 3 ust. 5 rozporządzenia podstawowego.

6. ZWIĄZEK PRZYCZYNOWY

6.1. Wstęp

(135) Zgodnie z art. 3 ust. 6 i 7 rozporządzenia podstawowego zbadano, czy przywóz po cenach dumpingowych świec pochodzących z ChRL wyrządził szkodę przemysłowi wspólnotowemu w takim stopniu, iż można ją sklasyfikować jako istotną. Oprócz przywozu po cenach dumpingowych zbadano również inne znane czynniki, które w tym samym czasie mogły działać na szkodę przemysłu wspólnotowego, aby sprawdzić, czy nie przypisano przywozowi po cenach dumpingowych ewentualnej szkody spowodowanej tymi innymi czynnikami.

6.2. Skutki przywozu po cenach dumpingowych

(136) Dochodzenie wykazało, że świece wywożone z ChRL do Wspólnoty były sprzedawane po cenach w znaczącym stopniu dumpingowych na rynku Wspólnoty w OD. Jak wspomniano w motywie (129) powyżej, uważa się,

że współpracujący producenci eksportujący w ChRL sprzedawali produkt objęty postępowaniem ze średnim marginesem dumpingu wynoszącym 26,2 %. Należy również podkreślić, że około 55 % eksporterów chińskich nie współpracowało w dochodzeniu. Istnieją dowody świadczące o tym, że eksporterzy ci stosowali dumping w większym stopniu niż eksporterzy współpracujący w dochodzeniu.

(137) Wielkość przywozu po cenach dumpingowych wzrosła o 36 % na rynku wspólnotowym w badanym okresie. Wzrost ten dokonał się po cenach w znaczącym stopniu dumpingowych, niższych średnio o 9 % od cen stosowanych przez przemysł wspólnotowy w OD. Jak wyjaśniono w motywie (108) powyżej, dochodzenie wykazało, iż podcięcie cenowe dokonane przez przywóz po cenach dumpingowych było nawet większe, mianowicie o 12,1 % w kluczowym segmencie rynku przemysłu wspólnotowego. Zgodnie z tym udział w rynku eksporterów stosujących przywóz po cenach dumpingowych wzrósł z 27,5 % do około 33 %, czyli o ponad 5 punktów procentowych w OD.

(138) Statystyki Eurostatu dotyczące przywozu pokazują, iż przywóz po cenach dumpingowych wzrósł znacznie bardziej w kategoriach, które zawierają kluczowe produkty produkowane i sprzedawane przez przemysł wspólnotowy. Przywóz po cenach dumpingowych w tym segmencie rynku wzrósł o 46 % – udział w rynku przywozu po cenach dumpingowych w tym segmencie wzrósł w tym okresie o około 3,5 punktu procentowego. Zmiany te należy rozpatrywać w świetle ogólnego znacznego podcięcia cenowego oraz presji cenowej wywieranej przez przywóz po cenach dumpingowych na rynek wspólnotowy.

(139) Jednocześnie wielkość sprzedaży przemysłu wspólnotowego wzrosła jedynie o 3 %, pomimo ogólnego wzrostu konsumpcji o 13 %. W związku z tym udział w rynku przemysłu wspólnotowego zmniejszył się w badanym okresie z 39,8 % do 36,1 %, co stanowi stratę udziału w rynku w wysokości 3,7 punktu procentowego.

(140) Zauważono również, iż w 2006 r. wyniki przemysłu wspólnotowego były wyjątkowo niekorzystne, jako że przemysł poniósł znaczne straty w porównaniu z 2005 r. Sytuacja ta zbiegła się w czasie z ciągłą obecnością dużych ilości przywozu po niskich cenach z ChRL na rynek Wspólnoty i z 5 % spadkiem konsumpcji we Wspólnocie. Ogólna wielkość sprzedaży Wspólnoty zmniejszała się w tym samym tempie, co przywóz po cenach dumpingowych, podczas gdy ceny przemysłu wspólnotowego spadły o 5 %, aby nadążyć za poziomem cen przywozu po cenach dumpingowych.

(141) Wynika z tego, że konsumpcja wzrosła o 11 % w okresie od 2006 r. do końca OD. Przemysłowi wspólnotowemu udało się zwiększyć wielkość swej sprzedaży o 8 %, ale przywóz po cenach dumpingowych zwiększył się, ogólnie, o wiele bardziej (+ 18 %). Ceny przywozu po cenach dumpingowych spadły jednocześnie o ponad 3 %. Przemysł wspólnotowy nie mógł skorzystać ze wzrostu rynku ani ze zmniejszonych kosztów produkcji. Zamiast tego musiał on podążać za tendencją spadkową cen sprzedaży i zmniejszyć swe ceny o 2,5 % w OD, co zwiększyło straty poniesione w 2006 r.

(142) Uważa się, że stała presja wywierana przez niskie ceny przywozu po cenach dumpingowych na rynek wspólnotowy nie umożliwiła przemysłowi wspólnotowemu ustalenia swych cen sprzedaży zgodnie z kosztami w OD. Tłumaczy to straty w udziale w rynku, niski poziom cen sprzedaży i ujemną tendencję rentowności osiągniętą przez przemysł wspólnotowy w tym okresie. W związku z tym uznano wstępnie, że gwałtowny wzrost taniego przywozu po cenach dumpingowych z ChRL miał znaczny negatywny wpływ na sytuację gospodarczą przemysłu wspólnotowego w OD.

6.3. Wpływ innych czynników

6.3.1. Rozwój popytu

(143) Tak jak wspomniano w motywie (94) powyżej, konsumpcja wspólnotowa świec spadła o 13 % między 2004 r. a OD. Umożliwiło to przemysłowi wspólnotowemu działanie na rozwijającym się rynku, dlatego też nie można uznać, że istotna szkoda poniesiona przez przemysł wspólnotowy jest konsekwencją rozwoju konsumpcji na rynku wspólnotowym.

6.3.2. Przywóz po cenach niedumpingowych

(144) Dochodzenie wykazało, że przywóz, wobec którego nie stwierdzono stosowania dumpingu, był sprzedawany na rynku wspólnotowym po stosunkowo wysokich cenach. W związku z tym uznano, że przywóz ten nie przyczynił się do niskiego poziomu cen sprzedaży i do szkody poniesionej przez przemysł wspólnotowy.

6.3.3. Przywóz z innych krajów trzecich

(145) Tendencje w wielkości przywozu i w cenach z innych krajów trzecich między rokiem 2004 a OD wyglądały następująco:

Tabela 10

Inne kraje trzecie	2004	2005	2006	OD
Całkowity przywóz (w tonach)	18 189	19 723	18 031	19 447
Indeks	100	108	99	107
Udział w rynku	3,6 %	3,6 %	3,5 %	3,4 %
Indeks	100	100	97	94
Ceny (EUR/tonę)	2 643	2 690	3 028	3 207
Indeks	100	102	115	121

Źródło: Eurostat.

(146) Wielkość przywozu z krajów trzecich nieobjętych dochodzeniem wzrosła o 7 % w badanym okresie, lecz utrzymała się na nieznacznym poziomie w OD. Najprawdopodobniej w grę wchodziły przede wszystkim drogie produkty niszowe importowane zwłaszcza ze Stanów Zjednoczonych Ameryki (USA). Fakt, iż wzrost konsumpcji wspólnotowej był bardziej widoczny doprowadził do utraty udziałów w rynku o 0,2 punktu procentowego w OD. Ceny tego przywozu, które były stosunkowo wysokie w badanym okresie, wzrosły o 21 % w tym okresie.

(147) Na podstawie powyższego stwierdzono wstępnie, że przywóz ten nie miał wpływu na istotną szkodę poniesioną przez przemysł wspólnotowy.

6.3.4. Producenci wspólnotowi nieobjęci definicją przemysłu wspólnotowego

(148) Tak jak sugerowano w motywie (92) powyżej, dostępne informacje o rynku świec we Wspólnocie wskazują, że producenci reprezentujący około 40 % produkcji wspólnotowej nie są objęci definicją przemysłu wspólnotowego w niniejszym dochodzeniu.

(149) Niektórzy producenci wspólnotowi, reprezentujący około 17 % produkcji wspólnotowej, sprzeciwili się wszczęciu dochodzenia, gdyż większość z nich dokonywała przywozu stosunkowo dużych ilości świec z ChRL. Wpływ dokonywanego przez nich przywozu z ChRL został wzięty pod uwagę w analizie skutków przywozu po cenach dumpingowych z ChRL w motywach (136) do

(142) powyżej. Pozostali producenci wspólnotowi, reprezentujący 23 % produkcji wspólnotowej, nie wypowiedzieli się lub pozostawali neutralni w kwestii wszczęcia dochodzenia.

- (150) Analiza danych dotyczących rynku wspólnotowego sugeruje, że wszyscy pozostali producenci wspólnotowi nie zdobyli, ale utracili udział w rynku, przy sprzedaży swej własnej produkcji w badanym okresie. Dochodzenie nie wskazało na żaden szczególny problem dotyczący konkurencji między producentami wspólnotowymi, w przypadku ich własnej produkcji świec, ani jakichkolwiek czynników zmniejszających handel, które mogłyby wyjaśnić istotną szkodę poniesioną przez przemysł wspólnotowy.
- (151) W związku z powyższym postanowiono wstępnie, że producenci nieobjęci definicją przemysłu wspólnotowego nie przyczynili się do szkody poniesionej przez przemysł wspólnotowy.

6.3.5. Wyniki eksportowe przemysłu wspólnotowego

- (152) Na podstawie danych Eurostatu i odpowiedzi na kwestionariusz producentów wspólnotowych objętych próbą wynika, że całkowity wywóz świec poza Wspólnotę dokonywany przez producentów wspólnotowych wzrósł o 10 % w badanym okresie, mianowicie z 47 701 ton w 2004 r. do 52 565 ton w OD. Głównymi rynkami wywozu są Norwegia, Szwajcaria i USA, gdzie poziom cen jest zazwyczaj stosunkowo wysoki. Dochodzenie wykazało, że przemysłowi wspólnotowemu udało się zwiększyć swój wywóz do krajów trzecich, zwłaszcza w latach 2005–2006, kiedy konsumpcja we Wspólnocie spadła o 5 %. Te zasadniczo dobre wyniki eksportowe były szczególnie korzystne w OD.
- (153) W świetle powyższego uważa się, że wyniki eksportowe przemysłu wspólnotowego nie przyczyniły się do szkody poniesionej przez ten przemysł w OD.

6.3.6. Przywóz świec przez przemysł wspólnotowy

- (154) Niektóre zainteresowane strony twierdziły, iż przywóz świec z ChRL przez przemysł wspólnotowy był źródłem szkody powstałej z winy własnej.
- (155) Dochodzenie wykazało, że niektórzy producenci objęci definicją przemysłu wspólnotowego dokonywali przywozu świec pochodzących z ChRL, aby uzupełnić swój asortyment produktów. Dokonane w OD zakupy okazały się jednak niewielkie – mniejsze niż 5 % – w porównaniu

do wielkości sprzedaży producentów wspólnotowych objętych postępowaniem.

- (156) Na podstawie powyższego uznano wstępnie, że przywóz produktu objętego postępowaniem dokonywany przez przemysł wspólnotowy z ChRL nie przyczynił się do istotnej szkody poniesionej przez ten przemysł w OD.

6.3.7. Przeniesienie produkcji przez przemysł wspólnotowy

- (157) Niektóre z zainteresowanych stron przypisały mniejsze wykorzystanie mocy produkcyjnych oraz straty w udziale w rynku poniesione przez przemysł wspólnotowy faktowi, iż przeniósł on część swej produkcji do innych państw członkowskich we Wspólnocie, zwłaszcza w 2006 r. Strony te uznały ponadto, że spadek cen sprzedaży spowodowany jest warunkami konkurencji panującymi w tych państwach członkowskich, w których, jak się wydaje, istnieje więcej presji na ceny sprzedaży.
- (158) Dochodzenie wykazało, że moce produkcyjne Wspólnoty nie zmalały, lecz stałe rosły – o 8 % w badanym okresie. Okazało się ponadto, że największy wzrost mocy produkcyjnych zaobserwowano począwszy od 2006 r. i w OD. Okazało się również, że wielkość zarówno produkcji, jak i sprzedaży przemysłu wspólnotowego wzrosła o 8 % między 2006 r. a OD. Tym samym twierdzeniu temu zaprzeczają ustalenia dochodzenia, które wykazało wzrost mocy produkcyjnych, produkcji i zapasów. Tak jak wskazano w motywie (115) powyżej, straty udziału w rynku poniesione przez przemysł wspólnotowy spowodowane były faktem, iż przemysł wspólnotowy nie mógł w pełni skorzystać ze wzrostu rynku w tym okresie.

- (159) W powyższych motywach (122) do (124) wykazano również, że działania restrukturyzacyjne podjęte przez przemysł wspólnotowy szczególnie w 2006 r. doprowadziły do znacznego obniżenia (o 14 %) średnich kosztów produkcji, zwłaszcza w OD. Żaden element dochodzenia nie wskazuje na fakt, że przemysł wspólnotowy znacznie zmienił skład swych klientów we Wspólnocie, jak utrzymywały zainteresowane strony. Uważa się raczej, że presja cenowa wywierana przez niskie ceny przywozu po cenach dumpingowych z ChRL doprowadziła do niskiego poziomu cen świec na rynku wspólnotowym.

- (160) Na podstawie powyższego dochodzenie nie wskazało na związek między przeniesieniem produkcji przez przemysł wspólnotowy a istotną szkodą poniesioną przez ten przemysł w OD.

6.3.8. Wpływ istnienia kartelu europejskich producentów parafiny

- (161) Niektóre strony twierdziły, że szkoda poniesiona przez przemysł wspólnotowy była spowodowana wzrostem cen podstawowego surowca, mianowicie parafiny, na rynku wspólnotowym. Powoływały się one przede wszystkim na pisemne zgłoszenie zastrzeżeń przez Dyрекcję Generalną ds. Konkurencji Komisji Europejskiej (DG ds. Konkurencji), w którym utrzymywano, że kartel europejskich producentów parafiny istniał do początku 2005 r. W związku z tym strony zwróciły się do Komisji o dokładne zbadanie faktów i zwrócenie uwagi na każdy nowy element związany z wpływem kartelu na sytuację gospodarczą przemysłu wspólnotowego.
- (162) Dochodzenie wykazało, że wzrost cen parafiny miał nie tylko wpływ na rynek wspólnotowy, lecz również na inne rynki na świecie, jako że cena parafiny, pochodnej ropy naftowej, jest ściśle związana z kształtowaniem się cen ropy naftowej.
- (163) Tak jak to wyjaśniono w motywach (122) do (124) powyżej, przemysłowi wspólnotowemu udało się utrzymać kontrolę nad swymi kosztami w OD. Na wzrost cen parafiny odpowiedziano zastąpieniem parafiny stearyną. Przemysł wspólnotowy zrationalizował również swą produkcję i doprowadził do znacznej redukcji swych kosztów, które w OD utrzymywały się na poziomie porównywalnym z poziomem z lat 2004 i 2005.
- (164) DG ds. Konkurencji przeprowadziła dochodzenie w sprawie domniemanego istnienia kartelu niektórych producentów parafiny, głównego surowca dla przemysłu świec we Wspólnocie, i oficjalnie opublikowała swe ustalenia na początku października 2008 r.
- (165) Pierwsza analiza tych ustaleń w związku z obecnym dochodzeniem antydumpingowym wskazuje, że około jedna trzecia zaopatrzenia przemysłu wspólnotowego w parafinę w OD, zwłaszcza w 2007 r., pochodziła z przedsiębiorstw należących do kartelu. Dane zweryfikowane w tym okresie wskazują, iż średnia cena parafiny nabywanej od przedsiębiorstw należących do kartelu sytuuje się w widełkach cenowych parafiny nabywanej od innych dostawców we Wspólnocie. Należy również zauważyć, że ceny parafiny nabywanej przez przemysł wspólnotowy okazały się porównywalne do cen parafiny w ChRL. Informacje o tych cenach to jedyne informacje dostępne o cenach spoza UE na tym etapie dochodzenia.
- (166) DG ds. Konkurencji rozpoczęła swoje dochodzenie na początku kwietnia 2005 r., a badany okres dla celów niniejszego dochodzenia objął niewiele ponad rok, podczas którego stwierdzono istnienie kartelu. Można

by w związku z tym utrzymywać, że rok 2004 nie jest odpowiedni lub reprezentacyjny dla analizy szkody i związku przyczynowego z powodu istnienia kartelu w owym roku.

- (167) Stwierdziwszy, iż hipoteza, według której kartel przestał istnieć kiedy rozpoczęło się dochodzenie DG ds. Konkurencji, tj. na początku 2005 r., jest do przyjęcia; porównano tendencje dotyczące sytuacji gospodarczej przemysłu wspólnotowego podczas istnienia kartelu, tj. w 2004 r., i po zakończeniu jego istnienia, tj. w 2005 r. Porównanie to wskazuje, że tendencje dotyczące obrazu szkody przemysłu wspólnotowego pozostają mniej więcej takie same. Uwzględnienie rozwoju wskaźników szkody między 2005 r. a OD nie zmieniłoby obrazu szkody ani wniosków przedstawionych w motywach (130) do (134) powyżej.
- (168) W związku z tym, na podstawie obecnie dostępnych informacji, wydaje się, że wzrost kosztów surowca i istnienie kartelu nie mogło mieć istotnego wpływu na sytuację gospodarczą przemysłu wspólnotowego, która została przeanalizowana dogłębnie od 2004 r. do końca 2007 r.
- (169) Możliwy wpływ kartelu na rynek wspólnotowy będzie mimo to przedmiotem dalszej analizy w dalszym ciągu dochodzenia.

6.4. Wnioski w sprawie związku przyczynowego

- (170) Powyższa analiza wykazała istnienie znacznego wzrostu wielkości i udziału w rynku taniego przywozu po cenach dumpingowych pochodzącego z ChRL między 2004 r. a OD. Stwierdzono ponadto, że przywozu dokonywano po cenach w znaczącym stopniu dumpingowych, które były o wiele niższe od cen stosowanych przez przemysł wspólnotowy na rynku wspólnotowym dla podobnych typów produktów.
- (171) Wzrost w wielkości i udziale w rynku taniego przywozu po cenach dumpingowych z ChRL zbiegł się w czasie z ogólnym wzrostem popytu we Wspólnocie, a także z niekorzystnym kształtowaniem się cen sprzedaży, znacznym spadkiem w udziale w rynku przemysłu wspólnotowego oraz pogorszeniem się głównych wskaźników związanych z sytuacją gospodarczą tego przemysłu w OD. Przemysł wspólnotowy poniósł znaczne straty w 2006 r. i nadal był deficytowy w OD.
- (172) Analiza pozostałych znanych czynników, które mogły spowodować szkodę przemysłu wspólnotowego, wykazała, że żaden z nich nie mógł mieć znacznego niekorzystnego wpływu na ten przemysł, zwłaszcza w OD.

- (173) W oparciu o powyższą analizę, która we właściwy sposób wyodrębniła i oddzieliła skutki wszystkich znanych czynników mających wpływ na sytuację przemysłu wspólnotowego od szkodliwych skutków przywozu po cenach dumpingowych, uznaje się wstępnie, że przywóz z ChRL spowodował istotną szkodę dla przemysłu wspólnotowego w rozumieniu art. 3 ust. 6 rozporządzenia podstawowego.

7. INTERES WSPÓLNOTY

7.1. Uwaga wstępna

- (174) Zgodnie z art. 21 rozporządzenia podstawowego zbadano, czy pomimo sformułowania wniosku o wystąpieniu dumpingu wyrządzającego szkodę istniały jakiegokolwiek istotne powody, aby stwierdzić, że przyjęcie tymczasowych środków antydumpingowych w tym konkretnym przypadku nie leży w interesie Wspólnoty. Interes Wspólnoty określono na podstawie analizy wszystkich zaangażowanych interesów, włącznie z interesem przemysłu wspólnotowego, dostawców surowców, importerów oraz konsumentów produktu objętego postępowaniem.

7.2. Przemysł wspólnotowy

- (175) Przemysł wspólnotowy składa się z wielu małych i średnich producentów umiejscowionych we Wspólnocie, zatrudniających bezpośrednio około 5 000 osób i nabywających większość surowców od dostawców wspólnotowych. Oznacza to, że istnieje wiele przedsiębiorstw we Wspólnocie, które zależą od tego przemysłu. Sytuacja ta rozszerza wpływ gospodarczy przemysłu produkującego świece, a zwłaszcza jego wpływ na zatrudnienie we Wspólnocie.
- (176) Przemysł wspólnotowy czynił starania, aby pozyskać kapitał i zainwestować w modernizację i automatyzację procesu produkcji, tak aby pozostać konkurencyjnym. Zauważono również, że zostały podjęte znaczne wysiłki w celu restrukturyzacji produkcji i redukcji kosztów. Działania te wskazują, że przemysł jest rentowny i nie jest gotowy do zaprzestania produkcji.
- (177) Uważa się, że nienałożenie tymczasowych środków antydumpingowych doprowadziłoby do dalszego pogorszenia sytuacji gospodarczej przemysłu wspólnotowego, czyli podważyłoby wysiłki podjęte w ostatnich latach, a zwłaszcza inwestycje. W perspektywie krótkoterminowej oznaczałoby to zamykanie przedsiębiorstw, nie tylko w przemyśle produkującym świece, ale również najprawdopodobniej w gałęziach przemysłu będących poprzednim ogniwem łańcucha produkcyjnego, oraz związane z tym straty w zatrudnieniu we Wspólnocie.
- (178) Oczekuje się, że w następstwie nałożenia tymczasowych ceł antydumpingowych poziom cen świec na rynku wspólnotowym wzrośnie i umożliwi przywrócenie rentowności przemysłu wspólnotowego. Wzrost cen

o 7 % byłby wystarczający, aby umożliwić przemysłowi szybkie osiągnięcie zadowalającego poziomu rentowności. Proponowane środki najprawdopodobniej umożliwiłyby przemysłowi wspólnotowemu odzyskanie przynajmniej części udziału w rynku straconego w badanym okresie i miałyby dalszy pozytywny wpływ na jego sytuację gospodarczą i rentowność.

7.3. Importerzy

- (179) Otrzymano sześć odpowiedzi na kwestionariusz od importerów, z których tylko dwie można uważać za przydatne dla celów analizy dotyczącej interesu Wspólnoty.
- (180) Dwaj importerzy, którzy przedłożyli konstruktywne odpowiedzi i współpracowali w dochodzeniu, byli przeciwko nałożeniu środków antydumpingowych. Na importerów tych przypada około 3 % łącznego przywozu świec z ChRL do Wspólnoty i około 1 % konsumpcji wspólnotowej świec w OD. Obroty w handlu świecami odpowiadają 3,4 % działalności tych przedsiębiorstw.
- (181) Stwierdzono, że marża zysku brutto osiągnięta przez tych importerów ze sprzedaży świec z ChRL w OD wynosiła między 15 a 25 % w OD, jako że były one głównie sprzedawane dystrybutorom na rynku wspólnotowym. Bezpośredni wpływ wprowadzenia tymczasowych środków antydumpingowych może jednak mieć znaczenie dla tych dwóch współpracujących importerów, jeśli nie będą oni mogli przenieść ewentualnych skutków wprowadzenia tych środków na swoich klientów. Dochodzenie wykazało, że ceny świec dla dużych klientów, takich jak dystrybutorzy, były stosunkowo zaniżone w OD, ale że detaliści uzyskiwali spore marże zysku brutto, nawet na sprzedaży produktów podstawowych. W związku z tym uważa się, że przynajmniej część podwyżki cen nabycia spowodowanej wprowadzeniem środków antydumpingowych mogłaby zostać przeniesiona na różne ogniwa sieci dystrybucji, aż do poziomu detalistów.
- (182) Biorąc pod uwagę fakt, że sprzedaż świec stanowi mały udział w obrotach importerów współpracujących, tj. tylko 3,4 %, i że istnieje prawdopodobieństwo, że importerzy byłiby w stanie przenieść przynajmniej część wzrostu cen na dalsze ogniwa łańcucha dystrybucji, uznaje się wstępnie, że wpływ tymczasowych środków na ich sytuację finansową nie będzie znaczący.
- (183) Duże grupy detalistów, które dokonały przywozu dużych ilości świec w OD albo nie zaoferowały współpracy, albo przedstawiły odpowiedzi, które nie były konstruktywne dla analizy interesu Wspólnoty. Dlatego dokładna ocena pełnego wpływu proponowanych środków antydumpingowych na rentowność tych grup, na podstawie zweryfikowanych danych, nie była możliwa.

(184) Pomimo braku współpracy z ich strony Komisja poszukiwała publicznie dostępnych informacji o cenach detalicznych świec, a zwłaszcza świeczek do podgrzewania, i dokonała oceny możliwego wpływu na detalistów wprowadzenia tymczasowych środków antydumpingowych. Świeczki do podgrzewania stanowiły duży udział zarówno wywozu z ChRL, jak i sprzedaży przemysłu wspólnotowego w OD. W związku z tym porównano średnie cła płacone za przywóz świec importowanych z ChRL oraz możliwy wzrost cen świeczek do podgrzewania produkowanych przez przemysł wspólnotowy.

(185) Na podstawie ogólnie dostępnych informacji stwierdzono, że duzi detalisci osiągną w handlu świecami spore marże zysku brutto, wynoszące kilkaset procent. Praktycznie rzecz biorąc oznacza to, że dla paczki zwykłych świec sprzedanej konsumentowi po indeksowanej cenie detalicznej wynoszącej 100, marża zysku brutto detalistów mogłaby wynieść nawet 70. Na podstawie zweryfikowanych danych indeksowana cena dla tej samej paczki importowanej z ChRL wynosiłaby 30, a nałożenie tymczasowych środków antydumpingowych doprowadziłoby do cła indeksowanego wynoszącego 4, biorąc pod uwagę odpowiedni udział w rynku przywozu po cenach dumpingowych.

(186) Gdyby duzi detalisci dokonali zakupu tej samej paczki świec bezpośrednio od przemysłu wspólnotowego, ich marża zysku brutto pozostałaby na wysokim poziomie, nawet gdyby wzrost cen, o którym mowa w motywie (178) powyżej, doszedł do skutku. Cena nabycia paczki w formie indeksowanej wynosiłaby około 35 dla detalistów.

(187) Analiza ta prowadzi do wniosku, że ewentualny wpływ tymczasowych środków na przedsiębiorstwa detaliczne byłby bardzo ograniczony. Wydaje się, że przedsiębiorstwa mogłyby nawet wchłonąć większość proponowanych środków, bez przenoszenia ich na konsumentów i bez znaczącego wpływu na ich marżę zysku.

(188) Na podstawie powyższego stwierdzono zatem wstępnie, że wpływ środków antydumpingowych, jeśli zostaną one wprowadzone, najprawdopodobniej nie będzie miał istotnego znaczenia dla importerów.

7.4. Konsumenci

(189) Pomimo iż świece są typowym produktem konsumpcyjnym, żadne ze stowarzyszeń reprezentujących interesy konsumentów nie współpracowało w dochodzeniu. Potencjalny wpływ tymczasowych środków antydumpingowych na konsumentów we Wspólnocie został jednak zbadany w świetle danych zebranych dla dużych grup sprzedawców detalicznych we Wspólnocie.

(190) Tak jak wyjaśniono w motywach (185) i (186), detalisci, a zwłaszcza duże grupy detalistów, osiągają marżę zysku brutto na tak wysokim poziomie, że powinni oni być w stanie wchłonąć tymczasowe środki antydumpingowe bez podwyższania cen dla konsumentów.

(191) W tych okolicznościach uznaje się wstępnie, że wpływ na konsumentów nie powinien być istotny.

7.5. Dostawcy surowców

(192) Zgłosił się jeden dostawca parafiny i odpowiedział na kwestionariusz przeznaczony dla dostawców surowców używanych do produkcji świec. Przypomina się, że parafina może stanowić do 50 % kosztów produkcji produktu objętego postępowaniem.

(193) Tak jak wspomniano w motywie (175) powyżej, przyszła sytuacja przemysłu wspólnotowego może pozytywnie wpłynąć na dostawców surowców. Uznaje się wstępnie, że nałożenie środków antydumpingowych nie jest sprzeczne z interesem dostawców surowców.

7.6. Czynniki zniekształcające konkurencję i handel

(194) Odnośnie do rynku wspólnotowego, jeśli zostaną nałożone środki antydumpingowe, chińscy producenci eksportujący, których dotyczy postępowanie, mający silną pozycję rynkową, będą prawdopodobnie nadal prowadzić sprzedaż swoich produktów, chociaż już po cenach niedumpingowych. Biorąc pod uwagę dużą liczbę producentów ze Wspólnoty i z Chin, jest również prawdopodobne, że na rynku wspólnotowym utrzyma się wystarczająca liczba konkurentów. Dlatego prawdopodobne jest, że importerzy, czy to handlowcy, czy dystrybutorzy, czy detalisci, a więc również konsumenci, będą nadal mieć wybór między różnymi dostawcami świec.

(195) Jeśli nie nałożono by jednak żadnych środków, przyszłość przemysłu wspólnotowego, w którego posiadaniu jest znaczna część rynku, byłaby zagrożona w perspektywie krótko- i średnioterminowej. Pozwolenie na przywóz po cenach dumpingowych z ChRL na rynek wspólnotowy bez korekty skutków zniekształcających handel doprowadziłoby do zniknięcia wielu producentów wspólnotowych i spowodowałoby mniejszy wybór dla różnych podmiotów, zmniejszoną konkurencję i znaczne obniżenie ilości miejsc pracy na rynku wspólnotowym.

7.7. Wnioski dotyczące interesu Wspólnoty

(196) W związku z powyższym stwierdza się wstępnie, że w obecnym przypadku nie istnieją istotne powody przemawiające przeciwko nałożeniu tymczasowych środków antydumpingowych.

8. WNIOSEK O NAŁOŻENIE TYMCZASOWYCH ŚRODKÓW ANTYDUMPINGOWYCH

8.1. Poziom usuwający szkodę

- (197) Biorąc pod uwagę wnioski dotyczące dumpingu, szkody, związku przyczynowego i interesu Wspólnoty, należy wprowadzić tymczasowe środki antydumpingowe, aby zapobiec dalszemu wyrządzaniu szkody przemysłowi wspólnotowemu przez przywóz dumpingowy.
- (198) W celu ustalenia poziomu opłat celnych uwzględniono poziom ustalonych marginesów dumpingu oraz kwotę opłat celnych niezbędnych do usunięcia szkody, jaką ponosi przemysł wspólnotowy.
- (199) Na podstawie danych pochodzących z dochodzenia uważa się, że zysk, który mógłby zostać osiągnięty w przypadku nieistnienia przywozu po cenach dumpingu, powinien opierać się na latach 2004 i 2005, w których przemysł wspólnotowy był w stanie osiągnąć rentowność i kiedy przywóz z Chin był obecny w mniejszym stopniu na rynku wspólnotowym. Uważa się wobec tego, że za właściwe minimum zysku, którego przemysł wspólnotowy mógłby się spodziewać przy braku szkodliwego dumpingu, uznać można marżę zysku w wysokości 6,5 % obrotów. Niezbędną podwyżkę cen ustalono następnie na podstawie porównania, w podziale na typy produktów, średniej ważonej ceny importowej producentów eksportujących objętych próbą w ChRL, z niewyrządzającą szkody ceną typów produktów sprzedawanych przez przemysł wspólnotowy na rynku wspólnotowym w OD. Cenę niewyrządzającą szkody ustalono przez dodanie kosztu produkcji przemysłu wspólnotowego do wyżej wspomnianej marży zysku w wysokości 6,5 %. Wszelkie różnice wynikające z tego porównania zostały następnie wyrażone w postaci odsetek wartości importowej CIF porównywanych typów.

8.2. Środki tymczasowe

- (200) W związku z powyższym uznaje się, że zgodnie z art. 7 ust. 2 rozporządzenia podstawowego należy nałożyć tymczasowe cła antydumpingowe na przywóz pochodzący z ChRL na poziomie niższych marginesów dumpingu i szkody, zgodnie z zasadą niższego cła.
- (201) Indywidualne stawki cła antydumpingowego określone w niniejszym rozporządzeniu zostały określone na podstawie ustaleń niniejszego dochodzenia. Odzwierciedlają one zatem sytuację ustaloną podczas dochodzenia, dotyczącą tych przedsiębiorstw. Wspomniane stawki celne (w odróżnieniu od ogólnokrajowego cła stosowanego do „wszystkich innych przedsiębiorstw”) mają wyłącznie zastosowanie do przywozu produktów pochodzących z kraju, którego dotyczy postępowanie, i wyprodukowanych przez dane przedsiębiorstwa, tj. przez konkretne wymienione podmioty prawne. Przywożone produkty wytworzone przez inne przedsiębiorstwa, których nazwa i adres nie zostały wymienione w części normatywnej niniejszego rozporządzenia, łącznie z podmiotami powiązanymi z przedsiębiorstwami

konkretnie wymienionymi, nie mogą korzystać z tych stawek i do ich produktów stosowane są stawki dla „wszystkich innych przedsiębiorstw”.

- (202) Margines dumpingu i szkody został ustalony następująco:

Przedsiębiorstwo	Margines dumpingu	Margines szkody
Aroma Consumer Products (Hangzhou) Co., Ltd.	54,9 %	68,0 %
Dalian Bright Wax Co., Ltd.	12,7 %	5,2 %
Dalian Talent Gift Co., Ltd.	34,8 %	24,3 %
Gala-Candles (Dalian) Co., Ltd.	18,3 %	13,2 %
Ningbo Kwung's Home Interior & Gift Co., Ltd.	14,0 %	0 %
Ningbo Kwung's Wisdom Art & Design Co., Ltd.	0 %	Nie dotyczy
Qingdao Kingking Applied Chemistry Co., Ltd.	16,7 %	0 %
Nieobjęte próbą przedsiębiorstwa współpracujące	26,2 %	26,8 %
Wszystkie pozostałe przedsiębiorstwa	66,1 %	62,8 %

- (203) Uwzględniając fakt, że bardzo często świece przywożone są w zestawach zawierających świeczniki, świeczniki proste i inne elementy, uznano za stosowne określenie cel w postaci stałych kwot na podstawie zawartości paliwa w świecach, łącznie z knotem, gdyż z tego powodu ta forma środka wydawała się dostosowana do produktu objętego postępowaniem.

9. UJAWNIENIE INFORMACJI

- (204) Powyższe tymczasowe ustalenia zostaną ujawnione wszystkim zainteresowanym stronom, którym zapewniona zostanie możliwość przedstawienia swojego stanowiska na piśmie oraz możliwość złożenia wniosku o przesłuchanie. Ich uwagi zostaną przeanalizowane oraz, o ile będą uzasadnione, zostaną wzięte pod uwagę przed podjęciem jakichkolwiek ostatecznych ustaleń. Dla celów sformułowania ostatecznych wniosków może zaistnieć konieczność ponownego rozpatrzenia tymczasowych ustaleń,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

1. Niniejszym nakłada się tymczasowe cło antydumpingowe na przywóz świec, cienkich świec i podobnych, innych niż znicze i inne świece do używania na zewnątrz, objętych kodami CN ex 3406 00 11, ex 3406 00 19 i ex 3406 00 90 (kody TARIC 3406 00 11 90, 3406 00 19 90 i 3406 00 90 90), pochodzących z Chińskiej Republiki Ludowej.

Dla celów niniejszego rozporządzenia „znicze i inne świece do używania na zewnątrz” definiowane są jako świece, cienkie świece i podobne, które charakteryzują się przynajmniej jedną z poniższych cech:

- a) ich paliwo zawiera ponad 500 ppm toluenu;
- b) ich paliwo zawiera ponad 100 ppm benzenu;
- c) posiadają knot o średnicy co najmniej 5 mm;
- d) są indywidualnie pakowane w plastikowy pojemnik o pionowych ściankach o wysokości co najmniej 5 cm.

2. Stawka tymczasowego cła antydumpingowego jest stałą kwotą wyrażoną w euro na tonę paliwa (zazwyczaj, ale niekoniecznie, w postaci łożu, stearyny, parafiny lub innych wosków, włącznie z knotem) produktów wytworzonych przez przedsiębiorstwa wyszczególnione poniżej:

Przedsiębiorstwo	Stawka celna (w EUR na tonę paliwa)	Dodatkowy kod TARIC
Aroma Consumer Products (Hangzhou) Co., Ltd.	593,17	A910
Dalian Bright Wax Co., Ltd.	81,87	A911
Dalian Talent Gift Co., Ltd.	375,90	A912
Gala-Candles (Dalian) Co., Ltd.	202,60	A913
Ningbo Kwung's Home Interior & Gift Co., Ltd.	0	A914
Ningbo Kwung's Wisdom Art & Design Co., Ltd.	0	A915
Qingdao Kingking Applied Chemi- stry Co., Ltd.	0	A916
Przedsiębiorstwa wymienione w załączniku	396,93	A917
Wszystkie pozostałe przedsiębior- stwa	671,41	A999

3. Dopuszczenie do swobodnego obrotu na terenie Wspólnoty produktu, o którym mowa w ust. 1, uwarunkowane jest wpłaceniem zabezpieczenia w wysokości kwoty cła tymczasowego.

4. W przypadkach, gdy towary zostały uszkodzone przed wprowadzeniem do swobodnego obrotu i dlatego cena rzeczywiście zapłacona bądź należna jest przeliczana proporcjonalnie w celu określenia wartości celnej na mocy art. 145 rozporządzenia Komisji (EWG) nr 2454/93 ⁽¹⁾, wysokość cła antydumpingowego wyliczona na podstawie powyżej określonych sum jest pomniejszona o procent, który odpowiada proporcjonalnemu przeliczeniu ceny faktycznie zapłaconej lub należnej.

5. O ile nie określono inaczej, zastosowanie mają obowiązujące przepisy dotyczące należności celnych.

Artykuł 2

1. Nie naruszając przepisów art. 20 rozporządzenia Rady (WE) nr 384/96, zainteresowane strony mogą zwrócić się o ujawnienie istotnych faktów i ustaleń, na podstawie których przyjęto niniejsze rozporządzenie, przedstawić swoje opinie na piśmie i wystąpić o możliwość złożenia przed Komisją ustnych wyjaśnień w ciągu jednego miesiąca od daty wejścia w życie niniejszego rozporządzenia.

2. Zgodnie z art. 21 ust. 4 rozporządzenia (WE) nr 384/96 zainteresowane strony mogą przedstawiać uwagi dotyczące zastosowania niniejszego rozporządzenia przez okres jednego miesiąca od daty jego wejścia w życie.

Artykuł 3

Artykuł 1 niniejszego rozporządzenia obowiązuje przez okres sześciu miesięcy.

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie w dniu następującym po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 14 listopada 2008 r.

W imieniu Komisji
Catherine ASHTON
Członek Komisji

⁽¹⁾ Dz.U. L 253 z 11.10.1993, s. 1.

ZAŁĄCZNIK

Chińscy współpracujący producenci eksportujący nieobjęci próbą*Dodatkowy kod TARIC A917*

Nazwa przedsiębiorstwa	Miejscowość
Beijing Candleman Candle Co., Ltd.	Beijing
Cixi Shares Arts & Crafts Co., Ltd.	Cixi
Dalian All Bright Arts & Crafts Co., Ltd.	Dalian
Dalian Aroma Article Co., Ltd.	Dalian
Dalian Glory Arts & crafts Co., Ltd.	Dalian
Dandong Kaida Arts & crafts Co., Ltd.	Dandong
Dehua Fudong Porcelain Co., Ltd.	Dehua
Dongguan Xunrong Wax Industry Co., Ltd.	Dongguan
Xin Lian Candle Arts & Crafts Factory	Zhongshan
Fushun Hongxu Wax Co., Ltd.	Fushun
Fushun Pingtian Wax Products Co., Ltd.	Fushun
Future International (Gift) Co., Ltd.	Taizhou
Greenbay Craft (Shanghai) Co., Ltd.	Shanghai
Horsten Xi'an Innovation Co., Ltd.	Xian
M.X. Candles and Gifts (Taicang) Co., Ltd.	Taicang
Ningbo Hengyu Artware Co., Ltd.	Ningbo
Ningbo June Gifts Designers & Manufacturers Co., Ltd	Ningbo
Qingdao Allite Radiance Candle Co., Ltd.	Qingdao
Shanghai Changran Industrial & Trade Co., Ltd.	Shanghai
Shanghai Daisy Gifts Manufacture Co., Ltd.	Shanghai
Shanghai EGFA International Trading Co., Ltd.	Shanghai
Shanghai Huge Scents Factory	Shanghai
Shanghai Kongde Arts & Crafts Co., Ltd.	Shanghai
Shenyang Shengwang Candle Co., Ltd.	Shenyang
Shenyang Shenjie Candle Co., Ltd.	Shenyang
Taizhou Dazhan Arts & Crafts Co., Ltd.	Taizhou
Zhejiang Hong Mao Household Co., Ltd.	Taizhou
Zhejiang Neco Home Decoration Co., Ltd.	Taizhou
Zhejiang Ruyi Industry Co., Ltd.	Taizhou
Zhejiang Zhaoyuan Industry Co., Ltd.	Taizhou
Zhejiang Aishen Candle Arts & Crafts Co., Ltd.	Jiaxing
Zhongshan Zhongnam Candle Manufacturer Co., Ltd.	Zhongshan

ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (WE) NR 1131/2008**z dnia 14 listopada 2008 r.****zmieniające rozporządzenie (WE) nr 474/2006 ustanawiające wspólnotowy wykaz przewoźników lotniczych podlegających zakazowi wykonywania przewozów w ramach Wspólnoty****(Tekst mający znaczenie dla EOG)**

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając rozporządzenie (WE) nr 2111/2005 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 14 grudnia 2005 r. w sprawie ustanowienia wspólnotowego wykazu przewoźników lotniczych podlegających zakazowi wykonywania przewozów w ramach Wspólnoty i informowania pasażerów korzystających z transportu lotniczego o tożsamości przewoźnika lotniczego wykonującego przewóz oraz uchylające art. 9 dyrektywy 2004/36/WE⁽¹⁾, w szczególności jego art. 4,

a także mając na uwadze, co następuje:

(1) Rozporządzeniem Komisji (WE) nr 474/2006 z dnia 22 marca 2006 r. ustanowiono wspólnotowy wykaz przewoźników lotniczych podlegających zakazowi wykonywania przewozów w ramach Wspólnoty, określonego w rozdziale II rozporządzenia (WE) nr 2111/2005⁽²⁾.

(2) Zgodnie z art. 4 ust. 3 rozporządzenia (WE) nr 2111/2005 niektóre państwa członkowskie przekazały Komisji informacje, które są istotne w kontekście uaktualnienia wspólnotowego wykazu. Istotne informacje przekazały także kraje trzecie. Na tej podstawie należy uaktualnić wspólnotowy wykaz.

(3) Komisja poinformowała wszystkich zainteresowanych przewoźników lotniczych, bezpośrednio lub, gdy było to niemożliwe, poprzez organy odpowiedzialne za nadzór regulacyjny nad nimi, podając istotne fakty i względy stanowiące podstawę decyzji o nałożeniu zakazu wykonywania przewozów w ramach Wspólnoty lub o zmianie warunków zakazu wykonywania przewozów nałożonego na przewoźnika lotniczego ujętego w wykazie wspólnotowym.

(4) Komisja umożliwiła zainteresowanym przewoźnikom lotniczym zapoznanie się z dokumentacją przekazaną przez państwa członkowskie, zgłoszenie Komisji swoich uwag na piśmie oraz w formie ustnej prezentacji, w terminie 10 dni roboczych, a także zgłoszenie uwag Komitetowi ds. Bezpieczeństwa Lotniczego ustanowionemu na mocy rozporządzenia Rady (EWG) nr 3922/91 z dnia 16 grudnia 1991 r. w sprawie harmonizacji wymagań technicznych i procedur administracyjnych w dziedzinie lotnictwa cywilnego⁽³⁾.

(5) Komisja, a także w określonych przypadkach niektóre państwa członkowskie, przeprowadziły konsultacje z organami odpowiedzialnymi za nadzór regulacyjny nad zainteresowanymi przewoźnikami lotniczymi.

(6) W związku z tym należy odpowiednio zmienić rozporządzenie (WE) nr 474/2006.

Przewoźnicy wspólnotowi

(7) W związku z informacjami wynikającymi z kontroli na ziemi SAFA, przeprowadzonych w statkach powietrznych należących do kilku wspólnotowych przewoźników lotniczych, a także z inspekcji i audytów przeprowadzonych w określonych obszarach przez ich krajowe urzędy lotnictwa cywilnego, wobec następujących przewoźników ich krajowe urzędy lotnictwa cywilnego odpowiedzialne za nadzór zastosowały środki prawne: właściwy organ Niemiec, pomimo iż był zadowolony z działań naprawczych wdrożonych przez przewoźnika MSR Flug Charter GmbH, podjął decyzję o zawieszeniu z dniem 31 października 2008 r. jego koncesji, po tym jak przewoźnik ten wystąpił o ogłoszenie upadłości i zaistniało niebezpieczeństwo wystąpienia trudności ze spełnieniem przez niego wymogów bezpieczeństwa; właściwy organ Portugalii zawiesił z dniem 10 października 2008 r. AOC przewoźnika Luzair, w oczekiwaniu na ponowną certyfikację w pełni zgodną z obowiązującymi przepisami Wspólnoty; właściwy organ Hiszpanii rozpoczął w dniu 28 października 2008 r. procedurę mającą na celu zawieszenie AOC przewoźnika Bravo Airlines; właściwy organ Grecji zawiesił z dniem 24 października 2008 r. na okres trzech miesięcy AOC przewoźnika Hellenic Imperial Airways. Przewoźnik ten poprosił o możliwość wystąpienia przed Komitetem ds. Bezpieczeństwa Lotniczego, co nastąpiło w dniu 3 listopada 2008 r.

⁽¹⁾ Dz.U. L 344 z 27.12.2005, s. 15.

⁽²⁾ Dz.U. L 84 z 23.3.2006, s. 14.

⁽³⁾ Dz.U. L 373 z 31.12.1991, s. 4.

Przewoźnicy lotniczy z Angoli

- (8) W związku z przyjęciem rozporządzenia (WE) nr 715/2008 Komisja otrzymała nowe informacje potwierdzające występowanie w ramach INAVIC systemowych uchybień w zakresie bezpieczeństwa. Dnia 1 października 2008 r. ICAO opublikowało sprawozdanie końcowe z kontroli w Angoli prowadzonej w dniach od 26 listopada do 5 grudnia 2007 r. w ramach globalnego programu kontroli nadzoru nad bezpieczeństwem (USOAP). Sprawozdanie zawiera także uwagi kontrolowanego organu oraz działania naprawcze przedstawione organizacji ICAO w celu usunięcia uchybień. Liczba uchybień w poszczególnych obszarach objętych załącznikami do Konwencji chicagowskiej nr 1, 6, 8 i 13 wynosi czterdzieści sześć (46). Uchybienia te wskazują na ogromny brak skuteczności we wdrażaniu norm i zalecanych praktyk (SARP) ICAO w odniesieniu do wszystkich ośmiu krytycznych elementów systemu nadzoru nad bezpieczeństwem. W szczególności krytyczne elementy, w przypadku których przepisy nie zostały wdrożone w ponad 80 %, to pierwotne prawodawstwo dotyczące lotnictwa (84 %), szczegółowe rozporządzenia dotyczące eksploatacji (89 %), kwalifikacje i przeszkolenie personelu technicznego (81 %), obowiązki w zakresie licencjonowania i certyfikacji (81 %), obowiązki w zakresie nadzoru (80 %) oraz rozwiązywanie kwestii bezpieczeństwa (100 %). Ponadto ICAO wyraziło poważne zastrzeżenia co do bezpieczeństwa w obszarze certyfikacji eksploatacji statków powietrznych i nadzoru, zastanawiając się, czy, nawet po przedłożeniu planu działań naprawczych i wdrożeniu środków przez INAVIC, „przewoźnicy lotniczy obsługujący międzynarodowe połączenia będą w stanie wykazać zgodność z normami ustalonymi przez INAVIC w celu spełnienia postanowień załącznika 6 ICAO”. W dniu opublikowania sprawozdania 50 % działań naprawczych powinno było zostać już zrealizowanych.
- (9) Sytuację tę potwierdza sprawozdanie zespołu ekspertów Komisji i państw członkowskich, którzy odbyli misję informacyjną w Angoli w dniach od 18 do 22 lutego 2008 r. Sprawozdanie z kontroli USOAP potwierdza, że obecnie wszyscy przewoźnicy z Angoli posiadają certyfikaty przewoźnika lotniczego (AOC) niezgodne z załącznikiem 6 Konwencji chicagowskiej. Nie przewiduje się sfinalizowania certyfikacji tych przewoźników, zgodnie z przedstawionym organizacji ICAO planem działań naprawczych, przed dniem 31 maja 2009 r.
- (10) W dniu 6 października 2008 r., zgodnie z art. 7 rozporządzenia (WE) nr 2111/2005 Komisja wystosowała pismo do właściwego organu Angoli, w którym organowi temu i każdej linii lotniczej, której koncesję wydano w Angoli, umożliwiono zapoznanie się z odpowiednią dokumentacją, zanim podjęta zostanie decyzja. Ponadto każda z tych linii lotniczych została równocześnie poproszona o przedstawienie swoich uwag na piśmie i/lub w formie ustnej prezentacji Komisji oraz Komitetowi ds. Bezpieczeństwa Lotniczego.

- (11) Komisja docenia wysiłki INAVIC, jeśli chodzi o stopniową realizację działań naprawczych zaproponowanych przez ICAO. Jednak do czasu otrzymania dowodów potwierdzających skuteczną realizację planu działań naprawczych, w szczególności w odniesieniu do ponownej certyfikacji przewoźników lotniczych zgodnie z załącznikiem 6 Konwencji chicagowskiej, Komisja, w oparciu o wspólne kryteria, uważa, że wszyscy przewoźnicy certyfikowani w Angoli powinni podlegać zakazowi wykonywania przewozów i zostać w związku z tym wpisani do załącznika A. Komisja niezwłocznie skontaktuje się w tej sprawie z organami Angoli.

Przewoźnicy lotniczy z Królestwa Kambodży

- (12) Istnieją potwierdzone dowody braku dostatecznych możliwości zajęcia się uchybieniami w zakresie bezpieczeństwa przez organy odpowiedzialne za nadzór nad przewoźnikami lotniczymi certyfikowanymi w Królestwie Kambodży, jak wykazała kontrola USOAP, przeprowadzona przez ICAO w listopadzie i grudniu 2007 r., w trakcie której stwierdzono szereg przypadków braku zgodności z międzynarodowymi normami. Ponadto ICAO zgłosiło wszystkim umawiającym się stronom poważne zastrzeżenia co do możliwości wypełniania zadań związanych z nadzorem nad bezpieczeństwem lotniczym przez urząd lotnictwa cywilnego Kambodży. W związku z tym, zgodnie z motywem 35 rozporządzenia (WE) nr 715/2008, w dniu 3 października 2008 r. Komisja wezwała właściwy organ Kambodży (SSCA) i wszystkich przewoźników certyfikowanych w Kambodży do terminowego przedstawienia wszystkich istotnych informacji dotyczących realizacji działań naprawczych odnoszących się do uchybień w zakresie bezpieczeństwa stwierdzonych przez ICAO, a w szczególności do ponownej certyfikacji linii lotniczych.
- (13) SSCA poinformował Komisję o cofnięciu AOC następującym przewoźnikom lotniczym: Sarika Air Services, Royal Air Services, Royal Khmer Airlines i Imtrec Aviation. Ponadto zawieszono do dnia 12 kwietnia 2009 r. AOC dla PMT Air z powodu braku zgodności z kambodżańskimi przepisami dotyczącymi lotnictwa cywilnego.
- (14) Jednak nadal występują zastrzeżenia w zakresie bezpieczeństwa odnośnie do przewoźnika Siem Reap Airways International. AOC tego przewoźnika jest nadal ważne bez żadnych ograniczeń geograficznych, natomiast uzyskano dowody, że przewoźnik ten nie spełnia wymogów kambodżańskich przepisów dotyczących lotnictwa cywilnego ani wymogów ICAO. W związku z tym, w oparciu o wspólne kryteria, ocenia się, że przewoźnik ten powinien podlegać zakazowi wykonywania przewozów i zostać wpisany do załącznika A. Komisja jest gotowa udzielić pomocy technicznej właściwym organom Królestwa Kambodży i na najbliższym posiedzeniu Komitetu ds. Bezpieczeństwa Lotniczego ponownie przeanalizuje sytuację tego przewoźnika w zakresie bezpieczeństwa na podstawie dokumentacji przedłożonej przez właściwe organy Królestwa Kambodży.

Wszyscy przewoźnicy lotniczy z Republiki Filipin

- (15) Istnieją potwierdzone dowody poważnych uchybień w zakresie bezpieczeństwa po stronie wszystkich przewoźników lotniczych certyfikowanych w Republice Filipin oraz braku dostatecznych możliwości zajęcia się uchybieniami w zakresie bezpieczeństwa przez organy odpowiedzialne za nadzór nad przewoźnikami lotniczymi certyfikowanymi na Filipinach, jak wskazuje utrzymanie obniżonego ratingu bezpieczeństwa tego kraju na poziomie kategorii drugiej przez Federalną Administrację Lotnictwa Cywilnego Stanów Zjednoczonych (FAA) w swoim programie IASA, ponieważ Republika Filipin nie spełnia międzynarodowych norm bezpieczeństwa ICAO.
- (16) Dnia 13 października 2008 r. właściwe organy Filipin przedstawiły Komisji szczegółowy plan działań naprawczych w zakresie bezpieczeństwa filipińskiego lotnictwa cywilnego, który, po jego wdrożeniu, pozwoli Filipinom wykazać trwałą zgodność z normami ICAO, zarówno w odniesieniu do systemu nadzoru, jak i działalności przewoźników lotniczych, którym organ ten wydał koncesje. Zgodnie z tym planem około połowy działań naprawczych ma zostać zakończonych do dnia 31 grudnia 2008 r., a pozostałe do dnia 31 marca 2009 r.
- (17) W ramach USOAP właściwe organy Filipin wystąpiły do ICAO o przesunięcie na październik 2009 r. szczegółowej kontroli krajowego urzędu transportu lotniczego, pierwotnie planowanej na listopad 2008 r.
- (18) Na początku 2009 r. Komisja Europejska zamierza przeprowadzić, przy pomocy państw członkowskich, ocenę bezpieczeństwa właściwych organów Filipin, obejmując także sprawdzenie realizacji wyżej wymienionego planu działań naprawczych, aby zdecydować o właściwych metodach działania na najbliższym posiedzeniu Komitetu ds. Bezpieczeństwa Lotniczego.

Przewoźnicy lotniczy z Gwinei Równikowej

- (19) Właściwe organy Gwinei Równikowej przekazały Komisji informacje o wydaniu certyfikatu przewoźnika lotniczego następującym przewoźnikom lotniczym: EGAMS i Star Equatorial Airlines. Ponieważ powyższe organy wykazały brak możliwości sprawowania stosownego nadzoru bezpieczeństwa nad przewoźnikami przez nie certyfikowanymi, wymienieni dwaj przewoźnicy powinni zostać ujęci w załączniku A.

Przewoźnicy lotniczy z Kirgistanu

- (20) Organy Republiki Kirgiskiej przekazały Komisji dowody na wycofanie certyfikatów przewoźnika lotniczego następujących przewoźników: Asia Alpha Airways, Artik Avia, Esen Air, Kyrgyzstan Airlines i Osh Avia. Jako że prze-

woźnicy ci w konsekwencji zaprzestali prowadzenia działalności, należy wykreślić ich z załącznika A.

Przewoźnicy lotniczy z Sierra Leone

- (21) Właściwe organy Sierra Leone przekazały Komisji dowody potwierdzające wycofanie AOC przewoźnikowi Bellview Airlines (SL). Ponieważ przewoźnik ten zaprzestał działalności, powinien zostać wykreślony z załącznika A.

Yemenia – Yemen Airways

- (22) W związku z przyjęciem rozporządzenia (WE) nr 715/2008 Komisja otrzymała informację od właściwych organów Republiki Jemenu oraz od przewoźnika Yemenia, że plan działań naprawczych został omówiony i zweryfikowany z Airbusem, który przeprowadził kontrolę przewoźnika w zakresie obsługi technicznej i eksploatacji. Dnia 17 września 2008 r. Komisja otrzymała wyniki tych rozmów.
- (23) Komisja uważnie przygląda się kwestii bezpieczeństwa tego przewoźnika i uważa, że wyniki kontroli na ziemi, przeprowadzone w odniesieniu do statków powietrznych eksploatowanych przez Yemenia na trasach do Wspólnoty w okresie po przyjęciu rozporządzenia (WE) nr 715/2008, potwierdzają konsekwentną realizację przez przewoźnika planu działań naprawczych w zakresie obsługi technicznej i dyscypliny eksploatacyjnej, aby zapobiec ponownemu wystąpieniu istotnych uchybień w zakresie bezpieczeństwa. W związku z kontrolami na ziemi statków powietrznych Yemenia, w wyniku których stwierdzono poważne uchybienia, w dniu 15 października Komisja wysłuchała stanowiska przewoźnika oraz otrzymała od niego dokumenty potwierdzające, że przewoźnik odpowiednio zareagował oraz terminowo i skutecznie usunął uchybienia. Dlatego też, na podstawie tych informacji, Komisja uważa, że nie jest konieczne podejmowanie dalszych działań. Państwa członkowskie będą regularnie sprawdzać skuteczność przestrzegania odpowiednich norm bezpieczeństwa w drodze priorytetowych kontroli na ziemi dotyczących statków powietrznych tego przewoźnika, zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 351/2008.

Nouvelle Air Affaires Gabon

- (24) Przewoźnik Nouvelle Air Affaires Gabon poprosił o możliwość wystąpienia w formie ustnej prezentacji przed Komitetem ds. Bezpieczeństwa Lotniczego, co nastąpiło dnia 3 listopada 2008 r. Komisja przyjęła do wiadomości, że linia ta przeprowadziła reorganizację i rozpoczęła szereg działań naprawczych w celu ostatecznego wykazania zgodności z międzynarodowymi normami bezpieczeństwa lotniczego. Jednak przewoźnik nie przedstawił udokumentowanych dowodów, iż plan działań naprawczych został zatwierdzony przez właściwe organy Gabonu i zweryfikowana została jego realizacja.

- (25) Jeśli chodzi o sprawowanie nadzoru w zakresie bezpieczeństwa nad tym przewoźnikiem, właściwe organy Gabonu nie przedstawiły dowodów na to, że nadzór w zakresie eksploatacji statków powietrznych jest sprawowany zgodnie z międzynarodowymi normami i że środki, o których mowa w motywie 15 rozporządzenia (WE) nr 715/2008, zostały w przypadku tego przewoźnika wdrożone. Dnia 5 listopada 2008 r. właściwe organy Gabonu przekazały informacje dotyczące sprawowania nadzoru nad określonymi przewoźnikami, którym certyfikaty wydano w Gabonie. Informacje te nie zawierały żadnych dowodów odnoszących się do nadzoru w zakresie eksploatacji statków powietrznych.
- (26) W związku z tym, w oparciu o wspólne kryteria, Komisja uważa, że na obecnym etapie przewoźnik nie może zostać wykreślony z załącznika A wspólnotowego wykazu.

Przewoźnicy lotniczy z Ukrainy

Ukraine Cargo Airways

- (27) Dnia 14 sierpnia 2008 r., w związku z przyjęciem rozporządzenia (WE) nr 715/2008, właściwe organy Ukrainy przekazały Komisji nowy AOC przewoźnika ważny od dnia 4 sierpnia 2008 r., informując, że w następstwie kontroli przewoźnika z czerwca i lipca 2008 r. podjęły decyzję o cofnięciu wszelkich uprzednio nałożonych ograniczeń i wydały zgodę na wpisanie do AOC następujących statków powietrznych przewoźnika: pięć IL-76 o znakach rejestracyjnych UR-UCC, UR-UCA, UR-UCT, UR-UCU, UR-UCO; jeden AN-12 o znaku rejestracyjnym UR-UCN oraz dwa AN-26 o znakach rejestracyjnych UR-UDM i UR-UDS. Ponadto, zgodnie z nowym AOC przewoźnika, następujące statki powietrzne zostały wykreślone, gdyż nie spełniają międzynarodowych norm bezpieczeństwa: cztery IL-76 o znakach rejestracyjnych UR-UCD, UR-UCH, UR-UCQ, UR-UCW; jeden AN-26 o znaku rejestracyjnym UR-UCP oraz jeden TU-154-B2 o znaku rejestracyjnym UR-UCZ. Dnia 31 października właściwe organy Austrii poinformowały właściwe organy Ukrainy o zamknięciu sprawy ustaleń z kontroli na ziemi SAFA, przeprowadzonych w 2007 i 2008 r., w statku powietrznym AN-12 o znaku rejestracyjnym UR-UCK, należącym do tego przewoźnika. Statek powietrzny został wykreślony z AOC przewoźnika.
- (28) Przewoźnik poprosił o możliwość wystąpienia przed Komitetem ds. Bezpieczeństwa Lotniczego, co nastąpiło w dniu 3 listopada 2008 r. Na posiedzeniu Komitetu ds. Bezpieczeństwa Lotniczego właściwe organy Ukrainy ponownie potwierdziły, że poprzedni brak zgodności dotyczący szeregu statków powietrznych, których eksploatacji zabroniono na mocy decyzji z lutego 2008 r., był spowodowany „decyzjami technologicznymi i ekonomicznymi”. Jednak organy Ukrainy nie wyjaśniły, w jaki sposób przewoźnik pokonał owe „technologiczne i ekonomiczne” trudności. Ponadto nie przekazano informacji na temat nowej sytuacji przewoźnika, pozwalającej stwierdzić, czy jakiegokolwiek działania naprawcze, podjęte w celu usunięcia uchybień w zakresie bezpieczeństwa całej floty, przyniosły trwałe rozwiązania.
- (29) Komisja docenia wysiłki przewoźnika zmierzające do realizacji działań naprawczych w celu usunięcia stwierdzonych uchybień w zakresie bezpieczeństwa. Jednak wobec braku dowodów ze strony właściwych organów Ukrainy, dotyczących sprawdzenia realizacji działań naprawczych oraz ich skuteczności w zakresie trwałego usunięcia stwierdzonych uchybień, Komisja uważa, w oparciu o wspólne kryteria, że na obecnym etapie przewoźnik nie może zostać wykreślony z załącznika A wspólnotowego wykazu. Przed podjęciem jakichkolwiek decyzji w sprawie zmiany zakazu wykonywania przewozów nałożonego na przewoźnika, Komisja powinna przeprowadzić kontrolę na miejscu wraz z państwami członkowskimi. W trakcie posiedzenia Komitetu ds. Bezpieczeństwa Lotniczego przewoźnik zgodził się z takim stanowiskiem.

Ukrainian Mediterranean Airlines

- (30) Dnia 15 października 2008 r. przewoźnik poinformował Komisję o zakończeniu realizacji planu działań naprawczych, w wyniku którego usunięto wszystkie stwierdzone uprzednio uchybienia w zakresie bezpieczeństwa i poprosił o możliwość wystąpienia na posiedzeniu Komitetu ds. Bezpieczeństwa Lotniczego. Dnia 3 listopada 2008 r. wysłuchano Ukrainian Mediterranean Airlines. W trakcie wystąpienia przewoźnik ogólnie odniósł się do swojej sytuacji ekonomicznej spowodowanej wpisaniem go do załącznika A oraz stwierdził, że stan bezpieczeństwa uległ poprawie, czego potwierdzeniem jest mniejsza liczba poważnych incydentów z jego udziałem na Ukrainie od 2007 r. w porównaniu do innych przewoźników ukraińskich. Dodał też, że jego AOC został przedłużony w dniu 31 października 2008 r. po kontroli przeprowadzonej przez właściwe organy Ukrainy. Przewoźnik przedstawił rzeczowe dowody dotyczące zatwierdzenia realizacji planu działań naprawczych przez Państwowy Urząd Lotnictwa Cywilnego Ukrainy w dniu 31 października 2008 r.
- (31) Dnia 24 października poproszono właściwe organy Ukrainy o przesłanie Komisji szczegółowego sprawozdania z kontroli realizacji działań naprawczych przez Ukraine Mediterranean Airlines, aby umożliwić Komisji i Komitetowi ds. Bezpieczeństwa Lotniczego dokonanie oceny zasadności działań naprawczych. Ponadto poproszono o przekazanie informacji dotyczących audytów i inspekcji, które organy te przeprowadziły u przewoźnika w odniesieniu do jego AOC oraz zgodności z odpowiednimi normami ICAO i zalecanymi praktykami. Komisja nie otrzymała żadnych dokumentów w tej sprawie od właściwych organów Ukrainy.
- (32) Ponieważ organy odpowiedzialne za nadzór regulacyjny nad tym przewoźnikiem nie wykazały, iż zostały wdrożone i są egzekwowane odpowiednie normy bezpieczeństwa, Komisja uznaje, że nie otrzymała koniecznych i dostatecznych dowodów pozwalających na dokonanie oceny zasadności planu działań naprawczych mających na celu trwałe usunięcie uchybień w zakresie bezpieczeństwa, które doprowadziły do nałożenia zakazu wykonywania przewozów na przewoźnika zgodnie z rozporządzeniem Wspólnoty (WE) nr 1043/2007 z dnia 11 września 2007 r.

- (33) Dlatego też, w oparciu o wspólne kryteria, ocenia się, że na obecnym etapie przewoźnik nie może zostać wykreślony z załącznika A. Przed podjęciem jakichkolwiek decyzji w sprawie zmiany zakazu wykonywania przewozów nałożonego na przewoźnika, Komisja powinna przeprowadzić kontrolę na miejscu wraz z państwami członkowskimi. W trakcie posiedzenia Komitetu ds. Bezpieczeństwa Lotniczego przewoźnik zgodził się z takim stanowiskiem.

Ogólny nadzór w zakresie bezpieczeństwa nad przewoźnikami z Ukrainy

- (34) Komisja zwróciła uwagę właściwych organów Ukrainy na fakt, że, pomimo wzmoczonego nadzoru ze strony tych organów, monitorowanie działalności przewoźników lotniczych, którym wydano koncesje na Ukrainie, nadal charakteryzuje się niepokojącymi wynikami kontroli na ziemi. Poproszono właściwe organy Ukrainy o przedstawienie wyjaśnień i podjęcie niezbędnych działań, tam gdzie jest to konieczne. Dnia 10 października 2008 r. organy te poinformowały Komisję o swojej działalności w zakresie nadzoru i egzekwowania przepisów w odniesieniu do ukraińskich przewoźników.
- (35) Zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 715/2008 Komisja poprosiła właściwe organy Ukrainy o przedstawienie sprawozdania z postępów w realizacji planu działań naprawczych wdrożonego w celu poprawy i wzmocnienia nadzoru w zakresie bezpieczeństwa lotniczego na Ukrainie. Dnia 10 października 2008 r. właściwe organy Ukrainy przedstawiły sprawozdanie z postępów w realizacji działań naprawczych. Sprawozdanie to pokazuje wzmocnienie nadzoru sprawowanego przez właściwe organy Ukrainy, skutkujące licznymi kontrolami statków powietrznych, weryfikacją AOC i działaniami mającymi na celu egzekwowanie przepisów. Ze sprawozdania wynika również, że konieczne było przesunięcie na koniec roku większości działań, które przewidziano na wrzesień 2008 r., w tym przyjęcia kodeksu lotniczego oraz działań naprawczych dotyczących eksploatacji statków powietrznych. Komisja zweryfikuje realizację tego planu działań przed kolejnym spot-

kaniem Komitetu ds. Bezpieczeństwa Lotniczego, zanim zaproponuje dalsze kroki.

Ogólne uwagi dotyczące pozostałych przewoźników ujętych w załącznikach A i B

- (36) Do chwili obecnej Komisja nie uzyskała dowodów pełnego wdrożenia odpowiednich działań naprawczych przez pozostałych przewoźników ujętych we wspólnym wykazie uaktualnionym w dniu 24 lipca 2008 r., ani przez organy sprawujące nadzór regulacyjny nad tymi przewoźnikami, pomimo skierowania do nich konkretnych wezwań. W związku z powyższym, w oparciu o wspólne kryteria, ocenia się, że przewoźnicy ci powinni w dalszym ciągu podlegać, stosownie do przypadku, zakazowi wykonywania przewozów (załącznik A) lub ograniczeniom w wykonywaniu przewozów (załącznik B).
- (37) Środki przewidziane w niniejszym rozporządzeniu są zgodne z opinią Komitetu ds. Bezpieczeństwa Lotniczego,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

W rozporządzeniu (WE) nr 474/2006 wprowadza się następujące zmiany:

- 1) Załącznik A zastępuje się załącznikiem A do niniejszego rozporządzenia.
- 2) Załącznik B zastępuje się załącznikiem B do niniejszego rozporządzenia.

Artykuł 2

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie w dniu następującym po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 14 listopada 2008 r.

W imieniu Komisji
Günter VERHEUGEN
Wiceprzewodniczący

ZAŁĄCZNIK A

WYKAZ PRZEWÓZNIKÓW LOTNICZYCH PODLEGAJĄCYCH PEŁNEMU ZAKAZOWI WYKONYWANIA PRZEWÓZÓW W RAMACH WSPÓLNOTY ⁽¹⁾

Nazwa osoby prawnej przewoźnika lotniczego wskazana w certyfikacie przewoźnika lotniczego (AOC) (oraz nazwa handlowa w przypadku różnic)	Numer certyfikatu przewoźnika lotniczego (AOC) lub numer koncesji	Numer linii lotniczych ICAO	Państwo przewoźnika
AIR KORYO	nieznany	KOR	Koreańska Republika Ludowo-Demokratyczna
AIR WEST CO. LTD	004/A	AWZ	Sudan
ARIANA AFGHAN AIRLINES	009	AFG	Afganistan
SIEM REAP AIRWAYS INTERNATIONAL	AOC/013/00	SRH	Kambodża
SILVERBACK CARGO FREIGHTERS	nieznany	VRB	Rwanda
UKRAINE CARGO AIRWAYS	145	UKS	Ukraina
UKRAINIAN MEDITERRANEAN AIRLINES	164	UKM	Ukraina
VOLARE AVIATION ENTREPRISE	143	VRE	Ukraina
Wszyscy przewoźnicy lotniczy posiadający certyfikaty wydane przez organy odpowiedzialne za nadzór regulacyjny w Angoli, w tym:			Angola
AEROJET	nieznany	nieznany	Angola
AIR26	nieznany	nieznany	Angola
AIR GEMINI	02/2008	nieznany	Angola
AIR GICANGO	nieznany	nieznany	Angola
AIR JET	nieznany	nieznany	Angola
AIR NAVE	nieznany	nieznany	Angola
ALADA	nieznany	nieznany	Angola
ANGOLA AIR SERVICES	nieznany	nieznany	Angola
DIEXIM	nieznany	nieznany	Angola
GIRA GLOBO	nieznany	nieznany	Angola
HELIANG	nieznany	nieznany	Angola
HELIMALONGO	11/2008	nieznany	Angola
MAVEWA	nieznany	nieznany	Angola
RUI & CONCEICAO	nieznany	nieznany	Angola
SAL	nieznany	nieznany	Angola
SONAIR	14/2008	nieznany	Angola
TAAG ANGOLA AIRLINES	001	DTA	Angola
Wszyscy przewoźnicy lotniczy certyfikowani przez organy odpowiedzialne za nadzór regulacyjny w Demokratycznej Republice Konga, w tym:		—	Demokratyczna Republika Konga (DRK)
AFRICA ONE	409/CAB/MIN/TC/0114/2006	CFR	Demokratyczna Republika Konga (DRK)

⁽¹⁾ Przewoźnikom lotniczym wymienionym w załączniku A można zezwolić na wykonywanie prawa przewozowego poprzez dzierżawę statków powietrznych z załogą (tzw. leasing mokry) od przewoźnika lotniczego niepodlegającego zakazowi wykonywania przewozów, pod warunkiem spełnienia wymagań odpowiednich norm bezpieczeństwa.

Nazwa osoby prawnej przewoźnika lotniczego wskazana w certyfikacie przewoźnika lotniczego (AOC) (oraz nazwa handlowa w przypadku różnic)	Numer certyfikatu przewoźnika lotniczego (AOC) lub numer koncesji	Numer linii lotniczych ICAO	Państwo przewoźnika
AFRICAN AIR SERVICES COMMUTER SPRL	409/CAB/MIN/TC/0005/2007	nieznany	Demokratyczna Republika Konga (DRK)
AIGLE AVIATION	409/CAB/MIN/TC/0042/2006	nieznany	Demokratyczna Republika Konga (DRK)
AIR BENI	409/CAB/MIN/TC/0019/2005	nieznany	Demokratyczna Republika Konga (DRK)
AIR BOYOMA	409/CAB/MIN/TC/0049/2006	nieznany	Demokratyczna Republika Konga (DRK)
AIR INFINI	409/CAB/MIN/TC/006/2006	nieznany	Demokratyczna Republika Konga (DRK)
AIR KASAI	409/CAB/MIN/TC/0118/2006	nieznany	Demokratyczna Republika Konga (DRK)
AIR NAVETTE	409/CAB/MIN/TC/015/2005	nieznany	Demokratyczna Republika Konga (DRK)
AIR TROPIQUES S.P.R.L.	409/CAB/MIN/TC/0107/2006	nieznany	Demokratyczna Republika Konga (DRK)
BEL GLOB AIRLINES	409/CAB/MIN/TC/0073/2006	nieznany	Demokratyczna Republika Konga (DRK)
BLUE AIRLINES	409/CAB/MIN/TC/0109/2006	BUL	Demokratyczna Republika Konga (DRK)
BRAVO AIR CONGO	409/CAB/MIN/TC/0090/2006	nieznany	Demokratyczna Republika Konga (DRK)
BUSINESS AVIATION S.P.R.L.	409/CAB/MIN/TC/0117/2006	nieznany	Demokratyczna Republika Konga (DRK)
BUTEMBO AIRLINES	409/CAB/MIN/TC/0056/2006	nieznany	Demokratyczna Republika Konga (DRK)
CARGO BULL AVIATION	409/CAB/MIN/TC/0106/2006	nieznany	Demokratyczna Republika Konga (DRK)
CETRACA AVIATION SERVICE	409/CAB/MIN/TC/037/2005	CER	Demokratyczna Republika Konga (DRK)
CHC STELLAVIA	409/CAB/MIN/TC/0050/2006	nieznany	Demokratyczna Republika Konga (DRK)
COMAIR	409/CAB/MIN/TC/0057/2006	nieznany	Demokratyczna Republika Konga (DRK)
COMPAGNIE AFRICAINE D'AVIATION (CAA)	409/CAB/MIN/TC/0111/2006	nieznany	Demokratyczna Republika Konga (DRK)
DOREN AIR CONGO	409/CAB/MIN/TC/0054/2006	nieznany	Demokratyczna Republika Konga (DRK)
EL SAM AIRLIFT	409/CAB/MIN/TC/0002/2007	nieznany	Demokratyczna Republika Konga (DRK)
ESPACE AVIATION SERVICE	409/CAB/MIN/TC/0003/2007	nieznany	Demokratyczna Republika Konga (DRK)
FILAIR	409/CAB/MIN/TC/0008/2007	nieznany	Demokratyczna Republika Konga (DRK)
FREE AIRLINES	409/CAB/MIN/TC/0047/2006	nieznany	Demokratyczna Republika Konga (DRK)
GALAXY INCORPORATION	409/CAB/MIN/TC/0078/2006	nieznany	Demokratyczna Republika Konga (DRK)
GOMA EXPRESS	409/CAB/MIN/TC/0051/2006	nieznany	Demokratyczna Republika Konga (DRK)
GOMAIR	409/CAB/MIN/TC/0023/2005	nieznany	Demokratyczna Republika Konga (DRK)
GREAT LAKE BUSINESS COMPANY	409/CAB/MIN/TC/0048/2006	nieznany	Demokratyczna Republika Konga (DRK)
HEWA BORA AIRWAYS (HBA)	409/CAB/MIN/TC/0108/2006	ALX	Demokratyczna Republika Konga (DRK)
I.T.A.B. — INTERNATIONAL TRANS AIR BUSINESS	409/CAB/MIN/TC/0022/2005	nieznany	Demokratyczna Republika Konga (DRK)
KATANGA AIRWAYS	409/CAB/MIN/TC/0088/2006	nieznany	Demokratyczna Republika Konga (DRK)
KIVU AIR	409/CAB/MIN/TC/0044/2006	nieznany	Demokratyczna Republika Konga (DRK)
LIGNES AERIENNES CONGOLAISES	podpis ministerialny (postanowienie 78/205)	LCG	Demokratyczna Republika Konga (DRK)
MALU AVIATION	409/CAB/MIN/TC/0113/2006	nieznany	Demokratyczna Republika Konga (DRK)
MALILA AIRLIFT	409/CAB/MIN/TC/0112/2006	MLC	Demokratyczna Republika Konga (DRK)

Nazwa osoby prawnej przewoźnika lotniczego wskazana w certyfikacie przewoźnika lotniczego (AOC) (oraz nazwa handlowa w przypadku różnic)	Numer certyfikatu przewoźnika lotniczego (AOC) lub numer koncesji	Numer linii lotniczych ICAO	Państwo przewoźnika
MANGO AIRLINES	409/CAB/MIN/TC/0007/2007	nieznany	Demokratyczna Republika Konga (DRK)
PIVA AIRLINES	409/CAB/MIN/TC/0001/2007	nieznany	Demokratyczna Republika Konga (DRK)
RWAKABIKA BUSHI EXPRESS	409/CAB/MIN/TC/0052/2006	nieznany	Demokratyczna Republika Konga (DRK)
SAFARI LOGISTICS SPRL	409/CAB/MIN/TC/0076/2006	nieznany	Demokratyczna Republika Konga (DRK)
SAFE AIR COMPANY	409/CAB/MIN/TC/0004/2007	nieznany	Demokratyczna Republika Konga (DRK)
SERVICES AIR	409/CAB/MIN/TC/0115/2006	nieznany	Demokratyczna Republika Konga (DRK)
SUN AIR SERVICES	409/CAB/MIN/TC/0077/2006	nieznany	Demokratyczna Republika Konga (DRK)
TEMBO AIR SERVICES	409/CAB/MIN/TC/0089/2006	nieznany	Demokratyczna Republika Konga (DRK)
THOM'S AIRWAYS	409/CAB/MIN/TC/0009/2007	nieznany	Demokratyczna Republika Konga (DRK)
TMK AIR COMMUTER	409/CAB/MIN/TC/020/2005	nieznany	Demokratyczna Republika Konga (DRK)
TRACEP CONGO	409/CAB/MIN/TC/0055/2006	nieznany	Demokratyczna Republika Konga (DRK)
TRANS AIR CARGO SERVICE	409/CAB/MIN/TC/0110/2006	nieznany	Demokratyczna Republika Konga (DRK)
TRANSPORTS AERIENS CONGOLAIS (TRACO)	409/CAB/MIN/TC/0105/2006	nieznany	Demokratyczna Republika Konga (DRK)
VIRUNGA AIR CHARTER	409/CAB/MIN/TC/018/2005	nieznany	Demokratyczna Republika Konga (DRK)
WIMBI DIRA AIRWAYS	409/CAB/MIN/TC/0116/2006	WDA	Demokratyczna Republika Konga (DRK)
ZAABU INTERNATIONAL	409/CAB/MIN/TC/0046/2006	nieznany	Demokratyczna Republika Konga (DRK)
Wszyscy przewoźnicy lotniczy posiadający certyfikaty wydane przez organy odpowiedzialne za nadzór regulacyjny w Gwinei Równikowej, w tym:			Gwinea Równikowa
CRONOS AIRLINES	nieznany	nieznany	Gwinea Równikowa
CEIBA INTERCONTINENTAL	nieznany	CEL	Gwinea Równikowa
EGAMS	nieznany	EGM	Gwinea Równikowa
EUROGUINEANA DE AVIACION Y TRANSPORTES	2006/001/MTTCT/DGAC/SOPS	EUG	Gwinea Równikowa
GENERAL WORK AVIACION	002/ANAC	bd	Gwinea Równikowa
GETRA — GUINEA ECUATORIAL DE TRANSPORTES AEREOS	739	GET	Gwinea Równikowa
GUINEA AIRWAYS	738	bd	Gwinea Równikowa
STAR EQUATORIAL AIRLINES	nieznany	nieznany	Gwinea Równikowa
UTAGE — UNION DE TRANSPORT AEREO DE GUINEA ECUATORIAL	737	UTG	Gwinea Równikowa
Wszyscy przewoźnicy lotniczy posiadający certyfikaty wydane przez organy odpowiedzialne za nadzór regulacyjny w Indonezji, w tym:			Indonezja
AIR PACIFIC UTAMA	135-020	nieznany	Indonezja
AIRFAST INDONESIA	135-002	AFE	Indonezja
ASCO NUSA AIR TRANSPORT	135-022	nieznany	Indonezja
ASI PUDJIASTUTI	135-028	nieznany	Indonezja

Nazwa osoby prawnej przewoźnika lotniczego wskazana w certyfikacie przewoźnika lotniczego (AOC) (oraz nazwa handlowa w przypadku różnic)	Numer certyfikatu przewoźnika lotniczego (AOC) lub numer koncesji	Numer linii lotniczych ICAO	Państwo przewoźnika
ATLAS DELTASATYA	135-023	nieznany	Indonezja
AVIATAR MANDIRI	135-029	nieznany	Indonezja
BALAI KALIBRASI FASITAS PENERBANGAN	135-031	nieznany	Indonezja
DABI AIR NUSANTARA	135-030	nieznany	Indonezja
DERAYA AIR TAXI	135-013	DRY	Indonezja
DERAZONA AIR SERVICE	135-010	nieznany	Indonezja
DIRGANTARA AIR SERVICE	135-014	DIR	Indonezja
EASTINDO	135-038	nieznany	Indonezja
EKSPRES TRANSPORTASI ANTAR BENUA	135-032	nieznany	Indonezja
GARUDA INDONESIA	121-001	GIA	Indonezja
GATARI AIR SERVICE	135-018	GHS	Indonezja
HELIZONA	135-003	nieznany	Indonezja
INDONESIA AIR ASIA	121-009	AWQ	Indonezja
INDONESIA AIR TRANSPORT	135-017	IDA	Indonezja
INTAN ANGKASA AIR SERVICE	135-019	nieznany	Indonezja
KARTIKA AIRLINES	121-003	KAE	Indonezja
KURA-KURA AVIATION	135-016	nieznany	Indonezja
LION MENTARI AIRLINES	121-010	LNI	Indonezja
LINUS AIRWAYS	121-029	nieznany	Indonezja
MANDALA AIRLINES	121-005	MDL	Indonezja
MANUNGAL AIR SERVICE	121-020	nieznany	Indonezja
MEGANTARA AIRLINES	121-025	nieznany	Indonezja
MERPATI NUSANTARA	121-002	MNA	Indonezja
METRO BATAVIA	121-007	BTV	Indonezja
NATIONAL UTILITY HELICOPTER	135-011	nieznany	Indonezja
PELITA AIR SERVICE	121-008	PAS	Indonezja
PELITA AIR SERVICE	135-001	PAS	Indonezja
PENERBANGAN ANGKASA SEMESTA	135-026	nieznany	Indonezja
PURA WISATA BARUNA	135-025	nieznany	Indonezja
REPUBLIC EXPRES AIRLINES	121-040	RPH	Indonezja
RIAU AIRLINES	121-017	RIU	Indonezja
SAMPURNA AIR NUSANTARA	135-036	nieznany	Indonezja
SAYAP GARUDA INDAH	135-004	nieznany	Indonezja
SMAC	135-015	SMC	Indonezja

Nazwa osoby prawnej przewoźnika lotniczego wskazana w certyfikacie przewoźnika lotniczego (AOC) (oraz nazwa handlowa w przypadku różnic)	Numer certyfikatu przewoźnika lotniczego (AOC) lub numer koncesji	Numer linii lotniczych ICAO	Państwo przewoźnika
SRIWIJAYA AIR	121-035	SJY	Indonezja
SURVEI UDARA PENAS	135-006	nieznany	Indonezja
TRANSWISATA PRIMA AVIATION	135-021	nieznany	Indonezja
TRAVEL EXPRES AIRLINES	121-038	XAR	Indonezja
TRAVIRA UTAMA	135-009	nieznany	Indonezja
TRI MG INTRA AIRLINES	121-018	TMG	Indonezja
TRI MG INTRA AIRLINES	135-037	TMG	Indonezja
TRIGANA AIR SERVICE	121-006	TGN	Indonezja
WING ABADI NUSANTARA	121-012	WON	Indonezja
Wszyscy przewoźnicy lotniczy posiadający certyfikaty wydane przez organy odpowiedzialne za nadzór regulacyjny w Republice Kirgiskiej, w tym:		—	Republika Kirgiska
AIR MANAS	17	MBB	Republika Kirgiska
AVIA TRAFFIC COMPANY	23	AVJ	Republika Kirgiska
AEROSTAN (EX BISTAIR-FEZ BISHKEK)	08	BSC	Republika Kirgiska
CLICK AIRWAYS	11	CGK	Republika Kirgiska
DAMES	20	DAM	Republika Kirgiska
EASTOK AVIA	15	nieznany	Republika Kirgiska
GOLDEN RULE AIRLINES	22	GRS	Republika Kirgiska
ITEK AIR	04	IKA	Republika Kirgiska
KYRGYZ TRANS AVIA	31	KTC	Republika Kirgiska
KYRGYZSTAN	03	LYN	Republika Kirgiska
MAX AVIA	33	MAI	Republika Kirgiska
S GROUP AVIATION	6	nieznany	Republika Kirgiska
SKY GATE INTERNATIONAL AVIATION	14	SGD	Republika Kirgiska
SKY WAY AIR	21	SAB	Republika Kirgiska
TENIR AIRLINES	26	TEB	Republika Kirgiska
TRAST AERO	05	TSJ	Republika Kirgiska
VALOR AIR	07	nieznany	Republika Kirgiska
Wszyscy przewoźnicy lotniczy posiadający certyfikaty wydane przez organy odpowiedzialne za nadzór regulacyjny w Liberii		—	Liberia
Wszyscy przewoźnicy lotniczy posiadający certyfikaty wydane przez organy odpowiedzialne za nadzór regulacyjny w Republice Gabońskiej, z wyjątkiem Gabon Airlines i Afrijet, w tym:			Republika Gabońska
AIR SERVICES SA	0002/MTACCMDH/SGACC/DTA	nieznany	Republika Gabońska

Nazwa osoby prawnej przewoźnika lotniczego wskazana w certyfikacie przewoźnika lotniczego (AOC) (oraz nazwa handlowa w przypadku różnic)	Numer certyfikatu przewoźnika lotniczego (AOC) lub numer koncesji	Numer linii lotniczych ICAO	Państwo przewoźnika
AIR TOURIST (ALLEGIANCE)	0026/MTACCMDH/SGACC/DTA	NIL	Republika Gabońska
NATIONALE ET REGIONALE TRANSPORT (NATIONALE)	0020/MTACCMDH/SGACC/DTA	nieznany	Republika Gabońska
NOUVELLE AIR AFFAIRES GABON (SN2AG)	0045/MTACCMDH/SGACC/DTA	NVS	Republika Gabońska
SCD AVIATION	0022/MTACCMDH/SGACC/DTA	nieznany	Republika Gabońska
SKY GABON	0043/MTACCMDH/SGACC/DTA	SKG	Republika Gabońska
SOLENTA AVIATION GABON	0023/MTACCMDH/SGACC/DTA	nieznany	Republika Gabońska
Wszyscy przewoźnicy lotniczy posiadający certyfikaty wydane przez organy odpowiedzialne za nadzór regulacyjny w Sierra Leone, w tym:	—	—	Sierra Leone
AIR RUM, LTD	nieznany	RUM	Sierra Leone
DESTINY AIR SERVICES, LTD	nieznany	DTY	Sierra Leone
HEAVYLIFT CARGO	nieznany	nieznany	Sierra Leone
ORANGE AIR SIERRA LEONE LTD	nieznany	ORJ	Sierra Leone
PARAMOUNT AIRLINES, LTD	nieznany	PRR	Sierra Leone
SEVEN FOUR EIGHT AIR SERVICES LTD	nieznany	SVT	Sierra Leone
TEEBAH AIRWAYS	nieznany	nieznany	Sierra Leone
Wszyscy przewoźnicy lotniczy posiadający certyfikaty wydane przez organy odpowiedzialne za nadzór regulacyjny w Suazi, w tym:	—	—	Suazi
AERO AFRICA (PTY) LTD	nieznany	RFC	Suazi
JET AFRICA SWAZILAND	nieznany	OSW	Suazi
ROYAL SWAZI NATIONAL AIRWAYS CORPORATION	nieznany	RSN	Suazi
SCAN AIR CHARTER, LTD	nieznany	nieznany	Suazi
SWAZI EXPRESS AIRWAYS	nieznany	SWX	Suazi
SWAZILAND AIRLINK	nieznany	SZL	Suazi

ZAŁĄCZNIK B

**WYKAZ PRZEWOŹNIKÓW LOTNICZYCH PODLEGAJĄCYCH OGRANICZENIOM W WYKONYWANIU
PRZEWOZÓW W RAMACH WSPÓLNOTY ⁽¹⁾**

Nazwa osoby prawnej przewoźnika lotniczego wskazana w certyfikacie przewoźnika lotniczego (AOC) (oraz nazwa handlowa w przypadku różnic)	Numer certyfikatu przewoźnika lotniczego (AOC)	Numer linii lotniczych ICAO	Państwo przewoźnika	Typ statku powietrznego	Znak rejestracyjny oraz numer seryjny, o ile jest dostępny	Państwo, w którym dokonano rejestracji
AFRIJET ⁽¹⁾	0027/MTAC/ SGACC/DTA		Republika Gabońska	Cała flota z wyjątkiem: 2 statków powietrznych typu Falcon 50; 1 statku powietrznego typu Falcon 900	Cała flota z wyjątkiem: TR-LGV; TR-LGY; TR-AFJ	Republika Gabońska
AIR BANGLADESH	17	BGD	Bangladesz	B747-269B	S2-ADT	Bangladesz
AIR SERVICE COMORES	06-819/TA-15/ DGACM	KMD	Komory	Cała flota z wyjątkiem: LET 410 UVP	Cała flota z wyjątkiem: D6-CAM (851336)	Komory
GABON AIRLINES ⁽²⁾	0040/MTAC/ SGACC/DTA	GBK	Republika Gabońska	Cała flota z wyjątkiem: 1 statku powietrznego typu Boeing B-767-200	Cała flota z wyjątkiem: TR-LHP	Republika Gabońska

⁽¹⁾ Afrijet może w swojej działalności na terytorium Wspólnoty Europejskiej eksploatować wyłącznie określone statki powietrzne.

⁽²⁾ Gabon Airlines mogą w swojej działalności na terytorium Wspólnoty Europejskiej eksploatować wyłącznie określone statki powietrzne.

⁽¹⁾ Przewoźnikom lotniczym wymienionym w załączniku B można zezwolić na wykonywanie prawa przewozowego poprzez dzierżawę statków powietrznych z załogą (tzw. leasing mokry) od przewoźnika lotniczego niepodlegającego zakazowi wykonywania przewozów, pod warunkiem spełnienia wymagań odpowiednich norm bezpieczeństwa.

ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (WE) NR 1132/2008**z dnia 13 listopada 2008 r.****znoszące zakaz połowów ryb przemysłowych w wodach Norwegii obszaru IV przez statki pływające pod banderą Szwecji**

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając rozporządzenie (WE) nr 2371/2002 z dnia 20 grudnia 2002 r. w sprawie ochrony i zrównoważonej eksploatacji zasobów rybołówstwa w ramach wspólnej polityki rybołówstwa ⁽¹⁾, w szczególności jego art. 26 ust. 4,uwzględniając rozporządzenie Rady (EWG) nr 2847/93 z dnia 12 października 1993 r. ustanawiające system kontroli mający zastosowanie do wspólnej polityki rybołówstwa ⁽²⁾, w szczególności jego art. 21 ust. 3,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Rozporządzenie Rady (WE) nr 40/2008 z dnia 16 stycznia 2008 r. ustalające uprawnienia do połowów na 2008 r. i związane z nimi warunki dla pewnych stad ryb i grup stad ryb, stosowane na wodach terytorialnych Wspólnoty oraz w odniesieniu do statków wspólnotowych na wodach, na których wymagane są ograniczenia połowowe ⁽³⁾, określa kwoty na rok 2008.
- (2) Dnia 27 maja 2008 r. Szwecja powiadomiła Komisję na mocy art. 21 ust. 2 rozporządzenia (EWG) nr 2847/93, że wprowadzi zakaz połowów ryb przemysłowych w wodach Norwegii obszaru IV z dniem 30 maja 2008 r.
- (3) Dnia 5 sierpnia 2008 r., na mocy art. 21 ust. 3 rozporządzenia (EWG) nr 2847/93 i art. 26 ust. 4 rozporządzenia (WE) nr 2371/2002, Komisja przyjęła rozporządzenie (WE) nr 779/2007 ustanawiające zakaz połowów ryb przemysłowych w wodach Norwegii na obszarze IV

przez statki pływające pod banderą Szwecji lub zarejestrowane w Szwecji, obowiązujący od tego dnia.

- (4) Zgodnie z informacjami otrzymanymi przez Komisję od władz Szwecji w ramach kwoty przysługującej Szwecji w wodach Norwegii obszaru IV wciąż jest dostępna pewna ilość ryb przemysłowych. W związku z tym należy zezwolić na połów ryb przemysłowych w tym obszarze przez statki pływające pod banderą Szwecji lub zarejestrowane w Szwecji.
- (5) Zezwolenie to powinno wejść w życie w dniu 3 września 2008 r. w celu umożliwienia dokonania połowów dostępnej ilości ryb przemysłowych przed końcem bieżącego roku.
- (6) Rozporządzenie Komisji nr 779/2008 należy uchylić z dniem 3 września 2008 r.,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1**Uchylenie**

Niniejszym uchyła się rozporządzenie (WE) nr 779/2008.

Artykuł 2**Wejście w życie**Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie w dniu następującym po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejsze rozporządzenie stosuje się od dnia 3 września 2008 r.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 13 listopada 2008 r.

W imieniu Komisji

Fokion FOTIADIS

Dyrektor Generalny ds. Gospodarki Morskiej
i Rybołówstwa⁽¹⁾ Dz.U. L 358 z 31.12.2002, s. 59.⁽²⁾ Dz.U. L 261 z 20.10.1993, s. 1.⁽³⁾ Dz.U. L 19 z 23.1.2008, s. 1.

ZAŁĄCZNIK

Nr	58 – Zniesienie zakazu
Państwo członkowskie	SWE
Stado	I/F/4AB-N.
Gatunek	Ryby przemysłowe
Obszar	Wody Norwegii obszaru IV
Data	3.9.2008

ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (WE) NR 1133/2008**z dnia 14 listopada 2008 r.****zmieniające ceny reprezentatywne oraz kwoty dodatkowych należności przywozowych w odniesieniu do niektórych produktów w sektorze cukru, ustalone rozporządzeniem (WE) nr 945/2008 na rok gospodarczy 2008/2009**

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 1234/2007 z dnia 22 października 2007 r. ustanawiające wspólną organizację rynków rolnych oraz przepisy szczegółowe dotyczące niektórych produktów rolnych („rozporządzenie o jednolitej wspólnej organizacji rynku”) ⁽¹⁾,uwzględniając rozporządzenie Komisji (WE) nr 951/2006 z dnia 30 czerwca 2006 r. ustanawiające szczegółowe zasady wykonania rozporządzenia Rady (WE) nr 318/2006 w odniesieniu do handlu z państwami trzecimi w sektorze cukru ⁽²⁾, w szczególności jego art. 36 ust. 2 akapit drugi zdanie drugie,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Kwoty cen reprezentatywnych oraz dodatkowych należności stosowanych przy przywozie cukru białego, cukru

surowego oraz niektórych syropów zostały ustalone na rok gospodarczy 2008/2009 rozporządzeniem Komisji (WE) nr 945/2008 ⁽³⁾. Te ceny i kwoty zostały ostatnio zmienione rozporządzeniem Komisji (WE) nr 1106/2008 ⁽⁴⁾.

- (2) Zgodnie z zasadami i warunkami określonymi w rozporządzeniu (WE) nr 951/2006 dane, którymi dysponuje obecnie Komisja, stanowią podstawę do korekty wymienionych kwot,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

Ceny reprezentatywne i dodatkowe należności celne mające zastosowanie w ramach przywozu produktów, o których mowa w art. 36 rozporządzenia (WE) nr 951/2006, ustalone na rok gospodarczy 2008/2009 rozporządzeniem (WE) nr 945/2008, zostają zmienione zgodnie z załącznikiem do niniejszego rozporządzenia.

Artykuł 2

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie dnia 15 listopada 2008 r.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 14 listopada 2008 r.

W imieniu Komisji

Jean-Luc DEMARTY

Dyrektor Generalny ds. Rolnictwa i Rozwoju
Obszarów Wiejskich

⁽¹⁾ Dz.U. L 299 z 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ Dz.U. L 178 z 1.7.2006, s. 24.

⁽³⁾ Dz.U. L 258 z 26.9.2008, s. 56.

⁽⁴⁾ Dz.U. L 299 z 8.11.2008, s. 11.

ZAŁĄCZNIK

Zmienione kwoty cen reprezentatywnych i dodatkowych należności celnych przywozowych dla cukru białego, cukru surowego oraz produktów objętych kodem CN 1702 90 95, obowiązujące od dnia 15 listopada 2008 r.

(EUR)

Kod CN	Kwota ceny reprezentatywnej za 100 kg netto produktu	Kwota dodatkowej należności za 100 kg netto produktu
1701 11 10 ⁽¹⁾	24,58	4,01
1701 11 90 ⁽¹⁾	24,58	9,24
1701 12 10 ⁽¹⁾	24,58	3,82
1701 12 90 ⁽¹⁾	24,58	8,81
1701 91 00 ⁽²⁾	24,40	13,33
1701 99 10 ⁽²⁾	24,40	8,51
1701 99 90 ⁽²⁾	24,40	8,51
1702 90 95 ⁽³⁾	0,24	0,40

⁽¹⁾ Stawka dla jakości standardowej określonej w pkt III załącznika IV do rozporządzenia (WE) nr 1234/2007.

⁽²⁾ Stawka dla jakości standardowej określonej w pkt II załącznika IV do rozporządzenia (WE) nr 1234/2007.

⁽³⁾ Stawka dla zawartości sacharozy wynoszącej 1 %.

ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (WE) NR 1134/2008**z dnia 14 listopada 2008 r.****ustalające należności celne przywózowe w sektorze zbóż mające zastosowanie od dnia 16 listopada 2008 r.**

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 1234/2007 z dnia 22 października 2007 r. ustanawiające wspólną organizację rynków rolnych oraz przepisy szczegółowe dotyczące niektórych produktów rolnych („rozporządzenie o jednolitej wspólnej organizacji rynku”) ⁽¹⁾,

uwzględniając rozporządzenie Komisji (WE) nr 1249/96 z dnia 28 czerwca 1996 r. w sprawie zasad stosowania (należności przywózowe w sektorze zbóż) rozporządzenia Rady (EWG) nr 1766/92 ⁽²⁾, w szczególności jego art. 2 ust.1,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Artykuł 136 ust. 1 rozporządzenia (WE) nr 1234/2007 przewiduje, że należność celna przywózowa na produkty oznaczone kodami CN 1001 10 00, 1001 90 91, ex 1001 90 99 [pszenica zwyczajna wysokiej jakości], 1002, ex 1005 inne niż ziarna hybrydowe oraz ex 1007 inne niż hybrydy do siewu, jest równa cenie interwencyjnej obowiązującej na takie produkty w przywozie, powiększonej o 55 %, minus cena importowa cif stosowana wobec danej przesyłki. Należności te nie mogą jednak przekroczyć konwencyjnej stawki celnej określonej na podstawie Nomenklatury Scalonej.
- (2) Artykuł 136 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 1234/2007 stanowi, że do celów obliczenia należności celnych przywózowych, o których mowa w ust. 1 wspomnianego artykułu, reprezentatywne ceny przywózowe cif ustana-

wiane są regularnie dla produktów określonych w tym ustępie.

- (3) Zgodnie z art. 2 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 1249/96, ceną do obliczania należności przywózowej produktów oznaczonych kodami CN 1001 10 00, 1001 90 91, ex 1001 90 99 (pszenica zwyczajna wysokiej jakości), 1002 00, 1005 10 90, 1005 90 00 i 1007 00 90 jest dzienna reprezentatywna cena cif w przywozie ustalona w sposób określony w art. 4 wspomnianego rozporządzenia.
- (4) Należy ustalić należności celne przywózowe na okres od dnia 16 listopada 2008 r., mające zastosowanie do czasu wejścia w życie nowych ustaleń.
- (5) W związku z tym zgodnie z rozporządzeniem Komisji (WE) nr 608/2008 z dnia 26 czerwca 2008 r. w sprawie czasowego zawieszenia cła przywózowego na niektóre zboża w odniesieniu do roku gospodarczego 2008/2009 ⁽³⁾, zawiesza się stosowanie niektórych należności ustanowionych niniejszym rozporządzeniem,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

Od dnia 16 listopada 2008 r. należności celne przywózowe w sektorze zbóż, o których mowa w art. 136 ust. 1 rozporządzenia (WE) nr 1234/2007, ustala się w załączniku I do niniejszego rozporządzenia na podstawie czynników określonych w załączniku II.

Artykuł 2

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie dnia 16 listopada 2008 r.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 14 listopada 2008 r.

W imieniu Komisji

Jean-Luc DEMARTY

Dyrektor Generalny ds. Rolnictwa i Rozwoju
Obszarów Wiejskich

⁽¹⁾ Dz.U. L 299 z 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ Dz.U. L 161 z 29.6.1996, s. 125.

⁽³⁾ Dz.U. L 166 z 27.6.2008, s. 19.

ZAŁĄCZNIK I

Należności celne przywozowe na produkty, o których mowa w art. 136 ust. 1 rozporządzenia (WE) nr 1234/2007, mające zastosowanie od dnia 16 listopada 2008 r.

Kod CN	Wyszczególnienie towarów	Należność przywozowa ⁽¹⁾ (w EUR/t)
1001 10 00	PSZENICA twarda wysokiej jakości	0,00
	średniej jakości	0,00
	niskiej jakości	0,00
1001 90 91	PSZENICA zwyczajna, do siewu	0,00
ex 1001 90 99	PSZENICA zwyczajna wysokiej jakości, inna niż do siewu	0,00
1002 00 00	ŻYTO	24,22
1005 10 90	KUKURYDZA siewna, inna niż hybryda	9,65
1005 90 00	KUKURYDZA, inna niż do siewu ⁽²⁾	9,65
1007 00 90	Ziarno SORGO, inne niż hybryda do siewu	24,22

⁽¹⁾ W przypadku towarów przywożonych do Wspólnoty przez Ocean Atlantycki lub przez Kanał Sueski, zgodnie z art. 2 ust. 4 rozporządzenia (WE) nr 1249/96, importer może skorzystać z obniżki należności celnych o:

- 3 EUR/t, jeśli port wyładunkowy znajduje się na Morzu Śródziemnym,
- 2 EUR/t, jeśli port wyładunkowy znajduje się w Danii, Estonii, Irlandii, na Łotwie, Litwie, w Polsce, Finlandii, Szwecji, Wielkiej Brytanii lub na atlantyckim wybrzeżu Półwyspu Iberyjskiego.

⁽²⁾ Importer może skorzystać z obniżki o stałą stawkę zryczałtowaną w wysokości 24 EUR/t, jeśli spełnione zostały warunki ustanowione w art. 2 ust. 5 rozporządzenia (WE) nr 1249/96.

ZAŁĄCZNIK II

Czynniki uwzględnione przy obliczaniu należności ustalonych w załączniku I

31.10.2008-13.11.2008

1) Średnie z okresu rozliczeniowego określonego w art. 2 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 1249/96:

(EUR/t)

	Pszenica zwyczajna ⁽¹⁾	Kukurydza	Pszenica twarda wysokiej jakości	Pszenica twarda średniej jakości ⁽²⁾	Pszenica twarda niskiej jakości ⁽³⁾	Jęczmień
Giełda	Minnéapolis	Chicago	—	—	—	—
Notowanie	200,85	119,36	—	—	—	—
Cena FOB USA	—	—	239,24	229,24	209,24	123,19
Premia za Zatokę	—	15,89	—	—	—	—
Premia za Wielkie Jeziora	23,58	—	—	—	—	—

⁽¹⁾ Premia dodatnia w wysokości 14 EUR/t włączona (art. 4 ust. 3 rozporządzenia (WE) nr 1249/96).⁽²⁾ Premia ujemna w wysokości 10 EUR/t (art. 4 ust. 3 rozporządzenia (WE) nr 1249/96).⁽³⁾ Premia ujemna w wysokości 30 EUR/t (art. 4 ust. 3 rozporządzenia (WE) nr 1249/96).

2) Średnie z okresu rozliczeniowego określonego w art. 2 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 1249/96:

Koszt frachtu: Zatoka Meksykańska–Rotterdam: 12,84 EUR/t

Koszt frachtu: Wielkie Jeziora–Rotterdam: 10,33 EUR/t

II

(Akty przyjęte na mocy Traktatów WE/Euratom, których publikacja nie jest obowiązkowa)

DECYZJE

KOMISJA

DECYZJA KOMISJI

z dnia 29 października 2008 r.

w sprawie zasad wykonania dyrektywy Rady 95/64/WE w sprawie sprawozdań statystycznych w odniesieniu do przewozu rzeczy i osób drogą morską

(notyfikowana jako dokument nr C(2008) 6203)

(Wersja skodyfikowana)

(Tekst mający znaczenie dla EOG)

(2008/861/WE)

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając dyrektywę Rady 95/64/WE z dnia 8 grudnia 1995 r. w sprawie sprawozdań statystycznych w odniesieniu do przewozu towarów i pasażerów drogą morską ⁽¹⁾, w szczególności jej art. 4, 10 i 12,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Decyzja Komisji 98/385/WE z dnia 13 maja 1998 r. w sprawie zasad wykonania dyrektywy Rady 95/64/WE w sprawie sprawozdań statystycznych w odniesieniu do przewozu rzeczy i osób drogą morską ⁽²⁾ została kilkakrotnie znacząco zmieniona ⁽³⁾. Dla zapewnienia jasności i zrozumiałości powinna zostać ujednolicona.
- (2) Komisja sporządza wykaz portów, zakodowanych i sklasyfikowanych według kraju oraz morskiego obszaru przybrzeżnego.
- (3) Środki przewidziane w niniejszej decyzji są zgodne z opinią Komitetu ds. Programu Statystycznego utworzonego decyzją Rady 89/382/EWG, Euratom ⁽⁴⁾,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

Artykuł 1

Wykaz portów, zakodowanych i sklasyfikowanych według kraju i morskiego obszaru przybrzeżnego, jest podany w załączniku I.

Artykuł 2

Decyzja 98/385/WE zostaje uchylona.

Odesłania do uchylonej decyzji odczytuje się jako odesłania do niniejszej decyzji zgodnie z tabelą korelacji w załączniku III.

Artykuł 3

Niniejsza decyzja skierowana jest do państw członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 29 października 2008 r.

W imieniu Komisji

José Manuel BARROSO

Przewodniczący

⁽¹⁾ Dz.U. L 320 z 30.12.1995, s. 25.

⁽²⁾ Dz.U. L 174 z 18.6.1998, s. 1.

⁽³⁾ Zob. załącznik II.

⁽⁴⁾ Dz.U. L 181 z 28.6.1989, s. 47.

ZAŁĄCZNIK I

WYKAZ PORTÓW EUROPEJSKICH WEDŁUG EUROSTATU

Opis wykazu portów

Porty i subporty objęte statystyką klasyfikowane są w porządku alfabetycznym dla każdego z państw członkowskich.

Struktura

Nagłówek kolumny	Objaśnienie
CTRY	państwo (kod ISO standardowy alfa 2-znakowy)
MCA	morski obszar przybrzeżny, na którym położony jest dany port (załącznik IV do dyrektywy 95/64/WE)
MODIFIC.	zmodyfikowane od wprowadzenia decyzji Komisji 2000/363/WE
PORT NAME	nazwa portu
LOCODE	kod (alfabetyczny) ONZ/LOCODE lub kod (numeryczny) tymczasowo przydzielony przez Eurostat portom nieposiadającym LOCODE
NAT. STAT. GROUP	dla portów niebędących portami sprawozdawczymi, a grupowanych w statystyce krajowej przyjętym kodem dla tego portu jest kod portu sprawozdawczego, w którego skład wchodzi dany port
STATISTICAL PORT	port sprawozdawczy
NATIONAL CODE	kod przypisywany do portu sprawozdawczego w krajowej statystyce państwa członkowskiego, na którego terenie jest on położony

CTRY	MCA	MODIFIC.	PORT NAME	LOCODE	NAT. STAT. GROUP	STATISTICAL PORT	NATIONAL CODE
BE	BE00	X	Albertkanaal	BEABK	BEZEE	X	
BE	BE00	X	Antwerpen	BEANR		X	
BE	BE00	X	Brugge	BEBGS			
BE	BE00	X	Bruxelles (Brussel)	BEBRU		X	
BE	BE00	X	Gent	BEGNE		X	
BE	BE00	X	Liège	BELGG		X	
BE	BE00	X	Nieuwpoort	BENIE		X	
BE	BE00	X	Oostende	BEOST		X	
BE	BE00	X	Rupel	BERUP			
BE	BE00	X	Zeebrugge	BEZEE		X	
BE	BE00	X	Zelzate	BEZEL	BEGNE		
BE	BE00	X	BE – instalacje morskie	BE88P			
BE	BE00	X	Inne – Belgia	BE888			
			11	11	3	8	
BG	BG00	X	Akhotopol (Ахтопол)	BGAKH	BGBOJ	X	
BG	BG00	X	Balchik (Балчик)	BGBAL	BGVAR		
BG	BG00	X	Burgas (Бургас)	BGBOJ			
BG	BG00	X	Lom (Лом)	BGLOM			
BG	BG00	X	Nesebar (Несебър)	BGNES	BGBOJ		
BG	BG00	X	Orehovo (Оряхово)	BGORE	BGLOM		
BG	BG00	X	Pomorie (Поморие)	BGPOR	BGBOJ		
BG	BG00	X	Ruse (Русе)	BGRDU			
BG	BG00	X	Silistra (Силистра)	BGSLI	BGRDU		
BG	BG00	X	Somovit (Сомовит)	BGSOM	BGRDU		
BG	BG00	X	Sozopol (Созопол)	BGSOZ	BGBOJ	X	
BG	BG00	X	Svistov (Свищов)	BGSVI	BGRDU		
BG	BG00	X	Toutracan (Тутракан)	BGTRP	BGRDU		

CTRY	MCA	MODIFIC.	PORT NAME	LOCODE	NAT. STAT. GROUP	STATISTICAL PORT	NATIONAL CODE
BG	BG00	X	Tzarevo (Царево)	BGMIC	BGBOJ		
BG	BG00	X	Varna (Варна)	BGVAR		X	
BG	BG00	X	Varna-Zapad (Варна-Запад)	BGVAZ	BGVAR		
BG	BG00	X	Vidin (Видин)	BGVID	BGLOM		
BG	BG00	X	BG – instalacje morskie	BG88P			
BG	BG00	X	Other – Bulgaria	BG888			
			17	17	13	4	
DK	DK00	X	Aabenraa	DKAAB		X	885-00
DK	DK00	X	Aalborg	DKAAL		X	970-00
DK	DK00	X	Aalborg Portland (Cementfabrikken Rørdal)	DKROR		X	971-00
DK	DK00	X	Århus	DKAAR		X	980-00
DK	DK00	X	Årø	DKARO		X	363-02
DK	DK00	X	Årøsund	DKARD		X	363-01
DK	DK00	X	Ærøskøbing	DKARK		X	864-00
DK	DK00	X	Agersø	DKAGO		X	493-01
DK	DK00	X	Agger Havn	DKAGH		X	896-00
DK	DK00	X	Aggersund Havn	DKASH		X	976-00
DK	DK00	X	Anholt	DKANH		X	982-01
DK	DK00	X	Askø	DKASK		X	599-02
DK	DK00	X	Asnæsværkets Havn	DKASV		X	462-00
DK	DK00	X	Assens	DKASN		X	285-00
DK	DK00	X	Augustenborg	DKAUB		X	881-00
DK	DK00	X	Avedøreværkets Havn	DKAVE		X	045-00
DK	DK00	X	Avernakø/Lyø	DKAVK		X	869-03
DK	DK00	X	Bågø	DKBGO		X	287-00
DK	DK00	X	Bagenkop	DKBAG		X	867-00
DK	DK00	X	Ballebro	DKBLB		X	888-01
DK	DK00	X	Bandholm (Maribo)	DKBDX		X	592-00
DK	DK00	X	Bogø	DKBOG		X	636-00
DK	DK00	X	Bøjden	DKBOS		X	869-01
DK	DK00	X	Branden Havn	DKBRH		X	801-01
DK	DK00	X	Cementfabrikken Danias Havn	DKDAN		X	674-01
DK	DK00	X	Cementfabrikken Kongsdal Havn	DKKON		X	674-02
DK	DK00	X	Dansk Salts Havn	DKDAS		X	675-00
DK	DK00	X	Dragør	DKDRA		X	044-00
DK	DK00	X	Ebeltoft	DKEBT		X	985-00
DK	DK00	X	Egense	DKEGN		X	
DK	DK00	X	Egersund	DKEND		X	883-00
DK	DK00	X	Endelave	DKEDL		X	452-00
DK	DK00	X	Enstedværkets Havn	DKENS		X	886-00
DK	DK00	X	Esbjerg	DKEBJ		X	260-00
DK	DK00	X	Fåborg Havn	DKFAA		X	861-00
DK	DK00	X	Fakse Ladeplads Havn	DKFAK		X	637-00
DK	DK00	X	Feggesund	DKFGS		X	897-01
DK	DK00	X	Fejøl	DKFEJ		X	598-01
DK	DK00	X	Femø	DKFMO		X	598-02
DK	DK00	X	Fredericia (Og Shell-Havnen)	DKFRC		X	280-00
DK	DK00	X	Frederikshavn	DKFDH		X	290-00
DK	DK00	X	Frederikssund Havn	DKFDS		X	371-00
DK	DK00	X	Frederiksværk Havn (Frederiksværk Stålvalseværk)	DKSVV		X	374-00
DK	DK00	X	Fur	DKFUH		X	803-00
DK	DK00	X	Fynshav	DKFYH		X	887-00
DK	DK00	X	Gedser	DKGED		X	593-00
DK	DK00	X	Gråsten	DKGRA		X	882-00
DK	DK00	X	Grenå	DKGRE		X	986-00
DK	DK00	X	Gulfhavnen	DKGFH		X	592-01

CTRY	MCA	MODIFIC.	PORT NAME	LOCODE	NAT. STAT. GROUP	STATISTICAL PORT	NATIONAL CODE
DK	DK00	X	Haderslev	DKHAD		X	360-00
DK	DK00	X	Hadsund	DKHSU		X	969-00
DK	DK00	X	Hals	DKHAS		X	
DK	DK00	X	Hanstholm	DKHAN		X	891-00
DK	DK00	X	Hardeshøj	DKHDH		X	888-02
DK	DK00	X	Hasle	DKHSL		X	744-00
DK	DK00	X	Havneby	DKHNB		X	366-00
DK	DK00	X	Havnsø	DKHVN		X	467-00
DK	DK00	X	Helsingør (Elsinore)	DKHLS		X	370-00
DK	DK00	X	Hirtshals	DKHIR		X	291-00
DK	DK00	X	Hobro	DKHBO		X	979-00
DK	DK00	X	Holbæk	DKHBK		X	463-01
DK	DK00	X	Holstebro-Struer Havn	DKSTR		X	444-00
DK	DK00	X	Horsens	DKHOR		X	450-00
DK	DK00	X	Hou Havn	DKHOH		X	982-02
DK	DK00	X	Hundested	DKHUN		X	375-00
DK	DK00	X	Hvalpsund	DKHVA		X	977-00
DK	DK00	X	Juelsminde Havn	DKJUE		X	451-00
DK	DK00	X	Kalundborg	DKKAL		X	460-00
DK	DK00	X	Kastrup	DKKTP		X	043-00
DK	DK00	X	Kerteminde	DKKTD		X	643-00
DK	DK00	X	Kleppen	DK102		X	
DK	DK00	X	Københavns Havn	DKCPH		X	040-00
DK	DK00	X	Køge	DKKOG		X	510-00
DK	DK00	X	Kolby Kås Havn	DKKOK		X	984-00
DK	DK00	X	Kolding	DKKOL		X	480-00
DK	DK00	X	Korsør	DKKRR		X	490-00
DK	DK00	X	Kragenæs	DKKRA		X	599-03
DK	DK00	X	Kyndbyværkets Havn	DKKBY		X	372-00
DK	DK00	X	Lemvig	DKLVG		X	441-00
DK	DK00	X	Lindø Havn	DKLIN		X	641-00
DK	DK00	X	Løgstør	DKLGR		X	975-00
DK	DK00	X	Lohals	DKLOH		X	866-00
DK	DK00	X	Lyngs Odde Havn	DKLYO		X	283-00
DK	DK00	X	Marbæk Havn	DKMRB		X	377-00
DK	DK00	X	Mariager	DKMRR	DKDAS		
DK	DK00	X	Marstal	DKMRS		X	862-00
DK	DK00	X	Masnedøværkets Havn	DKMAS		X	634-00
DK	DK00	X	Masnedund	DKMNS	DKVOR		
DK	DK00	X	Masnedø Gødningshavn (Uno-X Havn)	DKUNX		X	835-00
DK	DK00	X	Middelfart	DKMID		X	284-00
DK	DK00	X	Mommark	DKMOM		X	888-03
DK	DK00	X	Næssund	DKNUD		X	897-02
DK	DK00	X	Næstved	DKNVD		X	630-00
DK	DK00	X	Nakskov	DKNAK		X	594-00
DK	DK00	X	Neksø	DKNEX		X	742-00
DK	DK00	X	Nordby Havn, Fanø	DKNDB		X	261-00
DK	DK00	X	Nordjyllandsværkets Havn	DKVSV		X	974-00
DK	DK00	X	Nørresundby	DKNRS	DKAAL		
DK	DK00	X	Nyborg	DKNBG		X	870-00
DK	DK00	X	Nykøbing Falster	DKNYF		X	590-00
DK	DK00	X	Nykøbing Mors	DKNYM		X	892-00
DK	DK00	X	Nysted	DKNTD		X	597-00
DK	DK00	X	Odense	DKODE		X	640-00
DK	DK00	X	Omø	DKOMO		X	593-02
DK	DK00	X	Orehoved, Falster	DKORE	DKNYF		591-00
DK	DK00	X	Orø	DKORO		X	563-02
DK	DK00	X	Randers	DKRAN		X	670-00

CTRY	MCA	MODIFIC.	PORT NAME	LOCODE	NAT. STAT. GROUP	STATISTICAL PORT	NATIONAL CODE
DK	DK00	X	Rødby	DKROD		X	599-01
DK	DK00	X	Rødby (Færgenhavn)	DKROF		X	730-00
DK	DK00	X	Rønne	DKRNN		X	740-00
DK	DK00	X	Rørvig	DKRRV		X	469-02
DK	DK00	X	Rudkøbing	DKRKB		X	863-00
DK	DK00	X	Sælvig Havn	DKSLV		X	984-03
DK	DK00	X	Sakskøbing	DKSAX		X	595-00
DK	DK00	X	Sejersø	DKSEO		X	468-00
DK	DK00	X	Sjællands Odde	DKSJO		X	469-01
DK	DK00	X	Skælskør	DKSSK		X	490-00
DK	DK00	X	Skærbækværkets Havn	DKSKB		X	282-00
DK	DK00	X	Skagen	DKSKA		X	292-00
DK	DK00	X	Skarø/Drejø	DKSDO		X	869-05
DK	DK00	X	Skive	DKSKV		X	800-00
DK	DK00	X	Snekkersten	DKSNE		X	376-00
DK	DK00	X	Søby Havn	DKSOB		X	868-00
DK	DK00	X	Sønderborg	DKSGD		X	880-00
DK	DK00	X	Spodsbjerg Havn	DKSPB		X	867-00
DK	DK00	X	Statoil-Havnen	DKSTT		X	461-00
DK	DK00	X	Stege	DKSTE		X	632-00
DK	DK00	X	Stignæs	DKSTN		X	492-03
DK	DK00	X	Stignæsværkets Havn	DKSTG		X	492-02
DK	DK00	X	Strib Havn	DKSTB		X	286-00
DK	DK00	X	Strynø	DKSNO		X	869-04
DK	DK00	X	Stubbekøbing Havn	DKSBK		X	596-00
DK	DK00	X	Studstrupværkets Havn	DKSSV		X	981-00
DK	DK00	X	Sundsøre	DKSUE		X	801-02
DK	DK00	X	Svendborg	DKSVE		X	860-00
DK	DK00	X	Tårs	DKTRS		X	599-04
DK	DK00	X	Thisted	DKTED		X	890-00
DK	DK00	X	Thyborøn	DKTYB		X	635-00
DK	DK00	X	Tuborg	DKTUB		X	042-00
DK	DK00	X	Tunø	DKTNO		X	982-03
DK	DK00	X	Vang Havn	DKVNG		X	747-00
DK	DK00	X	Vejle	DKVEJ		X	920-00
DK	DK00	X	Venø Havn	DKVEN		X	445-00
DK	DK00	X	Vesterø Havn, Læsø	DKVES		X	294-00
DK	DK00	X	Vordingborg Havn	DKVOR		X	633-00
DK	DK00	X	DK – instalacje morskie	DK88P			
DK	DK00	X	Inne – Dania	DK888			
			145	145	4	141	
DE	DE01	X	Amrum I.	DEAMR		X	01301
DE	DE03	X	Andernach	DEAND		X	13202
DE	DE02	X	Anklam	DEANK		X	23301
DE	DE02	X	Morze Bałtyckie (inne porty)	DE115		X	01684
DE	DE01	X	Baltrum I.	DEBMR		X	04102
DE	DE03	X	Beddingen – zu Salzgitter –	DEBZS		X	05101
DE	DE01	X	Beidenfleth	DEBEI		X	01401
DE	DE01	X	Bensersiel	DEBEN		X	04204
DE	DE03	X	Berlin	DEBER		X	22229
DE	DE02	X	Berndshof	DEBOF		X	23331
DE	DE01	X	Blumenthal	DEBLM	DEBRE		06101
DE	DE01	X	Borkum I.	DEBMK		X	04103
DE	DE01	X	Brake	DEBKE		X	04206
DE	DE03	X	Braunschweig	DEBWE		X	05103
DE	DE01	X	Bremen	DEBRE		X	06101
DE	DE01	X	Bremerhaven	DEBRV		X	06201

CTRY	MCA	MODIFIC.	PORT NAME	LOCODE	NAT. STAT. GROUP	STATISTICAL PORT	NATIONAL CODE
DE	DE01	X	Brunsbüttel	DEBRB		X	01404
DE	DE01	X	Büsum	DEBUM		X	01405
DE	DE01	X	Bützfleth	DEBUZ		X	03108
DE	DE02	X	Burgstaaken/Fehmarn	DEBSK		X	01701
DE	DE01	X	Carolinensiel	DECAR		X	04208
DE	DE03	X	Castrop-Rauxel	DECRL		X	08205
DE	DE01	X	Cuxhaven	DECUX		X	03110
DE	DE01	X	Dagebüll	DEDAG		X	01302
DE	DE02	X	Damp-Ostseebad	DEDAP	DE115		01684
DE	DE02	X	Demmin	DEDMN		X	23332
DE	DE03	X	Dormagen	DEDMG		X	09301
DE	DE03	X	Dorsten	DEDON		X	08208
DE	DE03	X	Dortmund	DEDTM		X	08302
DE	DE02	X	Dranske	DEDRA	DE075		23175
DE	DE01	X	Drochtersen	DEDRO	DE116		03182
DE	DE03	X	Düsseldorf	DEDUS		X	09201
DE	DE03	X	Duisburg	DEDUI		X	08101
DE	DE02	X	Eckernförde	DEECK		X	01602
DE	DE01	X	Eiderdam	DEEDD	DE118		01318
DE	DE01	X	Elbe (inne porty)	DE116		X	03182
DE	DE01	X	Emden	DEEME		X	04105
DE	DE03	X	Emmelsum	DEESU		X	07226
DE	DE02	X	Flensburg	DEFLF		X	01201
DE	DE02	X	Flensburger Förde (inne porty)	DE117		X	01282
DE	DE01	X	Föhr I.	DE017		X	01303
DE	DE01	X	Friedrichstadt	DEFRI		X	01304
DE	DE03	X	Fürst Leopold-Baldur, Zeche – zu Dorsten –	DE102		X	08213
DE	DE03	X	Gelsenkirchen	DEGEK		X	08215
DE	DE02	X	Gelting	DEGEL		X	01202
DE	DE01	X	Gieselaukanal and Eider (inne porty)	DE118		X	01381
DE	DE02	X	Glücksburg, Langballigau, Neukirchen	DENЕК	DE117		01282
DE	DE01	X	Glückstadt	DEGLU		X	01408
DE	DE02	X	Greifswald, Landkreis	DEGRD		X	23372
DE	DE01	X	Hamburg	DEHAM		X	02001
DE	DE03	X	Hanau	DEHAU		X	12310
DE	DE01	X	Harburg	DEHBU	DEHAM		02001
DE	DE01	X	Haren/Ems	DEHRN		X	04409
DE	DE02	X	Heiligenhafen	DEHHF		X	01704
DE	DE01	X	Helgoland I.	DEHGL		X	01409
DE	DE01	X	Hochdonn	DEHOD		X	01410
DE	DE01	X	Hörnum/Sylt	DEHRM		X	01305
DE	DE01	X	Hohenhoern	DEHHS		X	01412
DE	DE03	X	Homburg	DEHOM		X	08106
DE	DE01	X	Husum	DEHUS		X	01306
DE	DE01	X	Itzehoe	DEITZ		X	01413
DE	DE01	X	Juist	DEJUI		X	04108
DE	DE02	X	Kappeln	DEKAP		X	01203
DE	DE02	X	Kiel	DEKEL		X	01501
DE	DE03	X	Köln	DECGN		X	09505
DE	DE03	X	Krefeld	DEKRE		X	09302
DE	DE01	X	Langeoog, Insel	DELGO		X	04220
DE	DE02	X	Lauterbach	DELAU		X	23110
DE	DE01	X	Leer	DELEE		X	04109
DE	DE01	X	List/Sylt	DELIS		X	01307
DE	DE01	X	Lohesch	DELOH		X	04414
DE	DE02	X	Lübeck	DELBC		X	01801
DE	DE03	X	Lülsdorf	DELLF		X	09507

CTRY	MCA	MODIFIC.	PORT NAME	LOCODE	NAT. STAT. GROUP	STATISTICAL PORT	NATIONAL CODE
DE	DE03	X	Minden	DEMID	DESAS	X	10110
DE	DE03	X	Mülheim an der Ruhr	DEMUH		X	08231
DE	DE02	X	Mukran	DEMUK			23111
DE	DE01	X	Nessmersiel	DENES		X	04113
DE	DE01	X	Neuharlingersiel	DENHS		X	04223
DE	DE03	X	Neuss	DENSS		X	09303
DE	DE02	X	Neustadt/Holstein	DENHO		X	01705
DE	DE01	X	Norddeich	DENOE		X	04114
DE	DE01	X	Nordenham	DENHA		X	04224
DE	DE01	X	Norderney I.	DENRD		X	04115
DE	DE01	X	Oldenburg/Oldenburg	DEOLO		X	04225
DE	DE03	X	Orsoy	DEORS		X	07212
DE	DE02	X	Orth/Fehmarn	DEORT		X	01706
DE	DE01	X	Papenburg	DEPAP		X	04417
DE	DE03	X	Peine	DEPEI		X	05106
DE	DE01	X	Pellworm I.	DEPEL	DERSK	X	01309
DE	DE02	X	Petersdorf	DEPTD			23115
DE	DE02	X	Puttgarden	DEPUT		X	01707
DE	DE02	X	Rendsburg	DEREN		X	01607
DE	DE03	X	Rheinberg-Ossenberg	DERBH		X	07217
DE	DE02	X	Rostock	DERSK		X	23118
DE	DE02	X	Rügen (Inneres Gewässer)	DE075		X	23175
DE	DE02	X	Rügen (Östl. Stralsunder Fahrw.)	DE055		X	23180
DE	DE03	X	Salzgitter	DESAR		X	05108
DE	DE02	X	Sassnitz	DESAS		X	23120
DE	DE01	X	Schülpersiel	DESPS		X	01422
DE	DE01	X	Schwarzenhütten, Hemmoor	DEHMO		X	03126
DE	DE03	X	Schwedt	DESDT		X	24217
DE	DE03	X	Sehnde	DESNE		X	05215
DE	DE01	X	Spieckeroog I.	DESPI		X	04230
DE	DE03	X	Spyck	DE061		X	07218
DE	DE01	X	Stade	DESTA		X	03127
DE	DE01	X	Stadersand	DESTS		X	03128
DE	DE01	X	Steenodde	DESDD	DEAMR		01301
DE	DE02	X	Stralsund	DESTL		X	23124
DE	DE01	X	Travemünde	DETRV	DELBC		01801
DE	DE03	X	Uelzen	DEUEL		X	03217
DE	DE01	X	Upschört	DEUPS		X	04233
DE	DE02	X	Vitte/Hiddensee	DE070		X	23125
DE	DE03	X	Walsum	DEWLS		X	08109
DE	DE01	X	Wangerooge I.	DEAGE		X	04235
DE	DE02	X	Warnemünde	DEWAR	DERSK		23126
DE	DE01	X	Wedel-Schulau	DEWED		X	01424
DE	DE03	X	Wesel	DEWES		X	07224
DE	DE01	X	Wilhelmshaven	DEWVN		X	04236
DE	DE01	X	Wilster	DEWIL		X	01426
DE	DE01	X	Wischhafen	DEWIF		X	03131
DE	DE02	X	Wismar	DEWIS		X	23213
DE	DE02	X	Wolgast	DEWOL		X	23328
DE	DE01	X	Wyk/Föhr	DEWYK	DE017		01303
DE	DE01	X	DE – instalacje morskie	DE88P			
DE	DE02	X	DE – instalacje morskie	DE88P			
DE	DE01	X	Inne – niemiecka część Morza Północnego	DE888			
DE	DE02	X	Inne – niemiecka część Bałtyku	DE888			
DE	DE03	X	Inne – niemieckie wody śródlądowe	DE888			
DE	DE09	X	Inne – Niemcy (nieznana MCA)	DE888			
			123	123	13	110	

CTRY	MCA	MODIFIC.	PORT NAME	LOCODE	NAT. STAT. GROUP	STATISTICAL PORT	NATIONAL CODE
EE	EE00	X	Kunda	EEKUN		X	
EE	EE00	X	Miiduranna	EEMID		X	
EE	EE00	X	Pärnu	EEPAR		X	
EE	EE00	X	Tallinn (włącznie z Vanasadam (Stare Miasto), Muuga, Paljassaare, Paldiski Lõunasadam (Paldiski Południe))	EETLL		X	
EE	EE00	X	Vene-Balti	EEVEB		X	
EE	EE00	X	EE – instalacje morskie	EE88P			
EE	EE00	X	Inne – Estonia	EE888			
			5	5		5	
IE	IE00	X	Arklow	IEARK		X	00ARKL
IE	IE00	X	Arklow Head Port	IE009		X	
IE	IE00	X	Bantry Bay	IEBYT		X	
IE	IE00	X	Castletown Bere	IECTB		X	
IE	IE00	X	Cork	IEORK		X	00CORK
IE	IE00	X	Drogheda	IEDRO		X	00DROG
IE	IE00	X	Dublin	IEDUB		X	00DUBL
IE	IE00	X	Dun Laoghaire	IEDLG		X	00DUNL
IE	IE00	X	Dundalk	IEDDK		X	00DUND
IE	IE00	X	Foynes	IEFOV		X	00FOYN
IE	IE00	X	Galway	IEGWY		X	00GALW
IE	IE00	X	Greenore	IEGRN		X	00GREE
IE	IE00	X	Killybegs	IEKBS		X	
IE	IE00	X	Kilrush	IEKLR		X	
IE	IE00	X	Kinsale	IEKLN		X	
IE	IE00	X	Limerick	IELMK		X	00LIME
IE	IE00	X	New Ross	IENTRS		X	00NEWR
IE	IE00	X	Rosslare Harbour	IEROS		X	00ROSS
IE	IE00	X	Sligo	IESLI		X	00SLIG
IE	IE00	X	Tralee	IETRA		X	
IE	IE00	X	Waterford	IEWAT		X	00WATE
IE	IE00	X	Wicklow	IEWIC		X	00WICK
IE	IE00	X	Youghal	IEYOU		X	
IE	IE00	X	IE – instalacje morskie	IE88P			
IE	IE00	X	Other – Ireland	IE888			
			23	23	0	23	
GR	GR00	X	Achladi (Αχλάδι Φθιώτιδας)	GRACL	GRSYS		072
GR	GR00	X	Aegina (Αίγινα)	GRAEG		X	025
GR	GR00	X	Aegio (Αίγιο)	GRAEN		X	027
GR	GR00	X	Agia Marina Aiginas (Αγία Μαρίνα Αιγίνας)	GR868		X	868
GR	GR00	X	Agia Marina Attikis (Αγία Μαρίνα Αττικής)	GR883		X	883
GR	GR00	X	Agia Marina Fthiotidas (Αγία Μαρίνα Φθιώτιδας)	GRAGM		X	006
GR	GR00	X	Agia Pelagia (Αγία Πελαγία)	GRAPE		X	019
GR	GR00	X	Agia Roumeli Chanion (Αγία Ρούμελη Χανίων)	GR704		X	704
GR	GR00	X	Agii Theodori (Άγιοι Θεόδωροι)	GRAGT		X	008
GR	GR00	X	Agioikampos Larissas (Αγιοίκαμπος Λάρισας)	GR879		X	879
GR	GR00	X	Agios Konstantinos (Άγιος Κωνσταντίνος)	GRAKO		X	013
GR	GR00	X	Agios Kyrikos (Άγιος Κύρικος)	GRAKI		X	011
GR	GR00	X	Agios Nikolaos Creta (Άγιος Νικόλαος Κρήτης)	GRANI		X	015
GR	GR00	X	Agios Eustratios Lesvou (Άγιος Ευστράτιος Λέσβου)	GR703		X	703
GR	GR00	X	Agios Nikolaos Fokidas (Άγιος Νικόλαος Φωκίδας)	GR876		X	876

CTRY	MCA	MODIFIC.	PORT NAME	LOCODE	NAT. STAT. GROUP	STATISTICAL PORT	NATIONAL CODE
GR	GR00	X	Agistri Aiginas (Αγκίστρι Αίγινας)	GR708		X	708
GR	GR00	X	Aigiali Amorgou (Αιγιάλη Αμοργού)	GR710		X	710
GR	GR00	X	Aktio Vonitsas (Άκτιο Βόνιτσας)	GR880		X	880
GR	GR00	X	Alexandroupolis (Αλεξανδρούπολις)	GRAXD		X	031
GR	GR00	X	Aliverio (Αλιβέριο)	GRLVR		X	033
GR	GR00	X	Almyros Volou (Αλμυρός Βόλου)	GRALM		X	
GR	GR00	X	Alonissos (Αλόνησος)	GRALO		X	035
GR	GR00	X	Amfilochia (Αμφιλοχία)	GRAMF		X	047
GR	GR00	X	Amoliani (Αμολιανή)	GRAMI		X	043
GR	GR00	X	Amorgos (Αμοργός)	GRAMO		X	045
GR	GR00	X	Anafi Kyklades (Ανάφη Κυκλάδες)	GR716		X	716
GR	GR00	X	Andros (Άνδρος)	GRAND		X	055
GR	GR00	X	Antikyra (Αντίκυρα)	GRATK		X	057
GR	GR00	X	Antiparos (Αντίπαρος)	GRANP		X	059
GR	GR00	X	Antirio (Αντίριο)	GRANT		X	060
GR	GR00	X	Araxos (Άραξος)	GR870		X	870
GR	GR00	X	Argostoli (Αργοστόλι)	GREFL		X	185
GR	GR00	X	Arkitsa Fthiotidas (Αρκίτσα Φθιώτιδας)	GR877		X	877
GR	GR00	X	Aspropyrgos (Ασπρόπυργος)	GRAPY	GREEU		
GR	GR00	X	Astakos (Αστακός)	GRAST		X	065
GR	GR00	X	Astypalea (Αστυπάλαια)	GRJTY		X	069
GR	GR00	X	Bassiliki Leykados (Βασιλική Λευκάδας)	GR722		X	722
GR	GR00	X	Canea (Χανιά)	GRCHQ	GRSUD		
GR	GR00	X	Chalki Dodekanissou (Χάλκη Δωδεκανήσων)	GR846		X	846
GR	GR00	X	Chalkida (Χαλκίδα)	GRCLK		X	515
GR	GR00	X	Chios (Χίος)	GRJKH		X	521
GR	GR00	X	Chora Sfakion (Χώρα Σφακίων)	GRCSF		X	525
GR	GR00	X	Corfu (Κέρκυρα)	GRCFU		X	183
GR	GR00	X	Dafni Agiou Orous (Δάφνη Αγίου Όρους)	GR728		X	728
GR	GR00	X	Diafani Karpathou (Διαφανή Καρπαθού)	GR729		X	729
GR	GR00	X	Donoussa Kyklades (Δονούσσα Κυκλάδες)	GR733		X	733
GR	GR00	X	Drapetsona (Δραπετσώνα)	GRDPA	GRPIR		
GR	GR00	X	Edipsos (Αιδηψός)	GREDI		X	029
GR	GR00	X	Elafonissos Lakonias (Ελαφώνησος Λακωνίας)	GR734		X	734
GR	GR00	X	Eleftheres (Ελευθερές)	GRELT		X	103
GR	GR00	X	Eleusina (Ελευσίνα)	GREEU		X	105
GR	GR00	X	Eretria Enoias (Ερέτρια Ευβοίας)	GR882		X	882
GR	GR00	X	Eydilos (Εύδηλος)	GREYD		X	115
GR	GR00	X	Faneromeni Salaminas (Φανερωμένη Σαλαμίνας)	GR891		X	891
GR	GR00	X	Fiskardo Kefallinias (Φισκάρδο Κεφαλληνίας)	GR842		X	842
GR	GR00	X	Folegandros Kyklades (Φολέγανδρος Κυκλάδες)	GR843		X	843
GR	GR00	X	Fourni Samou (Φούρνοι Σάμου)	GR844		X	844
GR	GR00	X	Frikes Ithakis (Φρίκες Ιθάκης)	GR845		X	845
GR	GR00	X	Galatas Trizinias (Γαλατάς Τροιζηνίας)	GR884		X	884
GR	GR00	X	Gavrio (Γαύριο)	GRGAV		X	085
GR	GR00	X	Gerakas Lakonias (Γέρακας Λακωνίας)	GR857		X	857
GR	GR00	X	Glossa Skopelou (Γλώσσα Σκοπέλου)	GRGLO		X	091
GR	GR00	X	Glyfa Fthiotidas (Γλύφα Φθιώτιδας)	GR878		X	878
GR	GR00	X	Gythio (Γύθειο)	GRGYT		X	093
GR	GR00	X	Heraklio (Ηράκλειο)	GRHER		X	121
GR	GR00	X	Hydra (Ύδρα)	GRHYD		X	501
GR	GR00	X	Igoumenitsa (Ηγουμενίτσα)	GRIGO		X	119
GR	GR00	X	Inousses (Οινούσες)	GRINO		X	365
GR	GR00	X	Ios (Ιος)	GRIOS		X	137
GR	GR00	X	Iraklia Kyklades (Ηρακλεία Κυκλάδες)	GR738		X	738
GR	GR00	X	Istmia (Ισθμία)	GRITM		X	139

CTRY	MCA	MODIFIC.	PORT NAME	LOCODE	NAT. STAT. GROUP	STATISTICAL PORT	NATIONAL CODE
GR	GR00	X	Itea (Ιτέα)	GRITA	GRPIR	X	141
GR	GR00	X	Ithaki (Ιθάκη)	GRITH		X	135
GR	GR00	X	Kalamata (Καλαμάτα)	GRKLX		X	145
GR	GR00	X	Kalymnos (Κάλυμνος)	GRKMI		X	151
GR	GR00	X	Karlovassi (Καρλόβασι)	GRKAR		X	159
GR	GR00	X	Karpathos (Κάρπαθος)	GRAOK		X	161
GR	GR00	X	Karra Chalkidikis (Καρρά Χαλκιδικής)	GR854		X	854
GR	GR00	X	Karystos (Κάρυστος)	GRKST		X	163
GR	GR00	X	Kassos (Κάσσος)	GRKSI		X	167
GR	GR00	X	Kastelli Kissamou (Καστέλλι Κισσάμου)	GRKIS		X	171
GR	GR00	X	Katakolo (Κατάκολο)	GRKAK		X	173
GR	GR00	X	Kavala (Καβάλα)	GRKVA		X	143
GR	GR00	X	Kea (Κέα)	GRKEA		X	177
GR	GR00	X	Keramoti (Κεραμωτή)	GRKER		X	181
GR	GR00	X	Keratsini (Κερατσίνι)	GRKTS			
GR	GR00	X	Kiato (Κιάτο)	GRKIO		X	189
GR	GR00	X	Kimolos (Κίμωλος)	GRKMS		X	193
GR	GR00	X	Korinthos (Κόρινθος)	GRCRG		X	203
GR	GR00	X	Kos (Κως)	GRKGS		X	225
GR	GR00	X	Kosta Ermionidos (Κόστα Ερμιονίδας)	GR881		X	881
GR	GR00	X	Koufonissi Kyklades (Κουφονήσι Κυκλάδες)	GR761		X	761
GR	GR00	X	Kylini (Κυλήνη)	GRKYL		X	217
GR	GR00	X	Kymi (Κύμη)	GRKIM		X	219
GR	GR00	X	Kythnos (Κύθνος)	GRKYT		X	099
GR	GR00	X	Larymna (Λάρυμνα)	GRLRY		X	231
GR	GR00	X	Lavrio (Λαύριο)	GRLAV		X	233
GR	GR00	X	Lefkimi (Λευκίμη Κερκύρας)	GRLFK		X	214
GR	GR00	X	Leros (Λέρος)	GRLRS		X	237
GR	GR00	X	Lipsi Dodekanissou (Λειψοί Δωδεκανήσων)	GR766		X	766
GR	GR00	X	Lixouri (Λιξούρι Κεφαλληνίας)	GRLIX		X	245
GR	GR00	X	Loutro Chania (Λουτρό Χανίων)	GR850		X	850
GR	GR00	X	Marmari (Μαρμάρι)	GRMRM		X	261
GR	GR00	X	Meganissi (Μεγανήσι)	GRMGN		X	253
GR	GR00	X	Megara (Μέγαρα)	GRMGR		X	267
GR	GR00	X	Megisti Kastelorizou (Μεγίστη Καστελόριζου)	GR775		X	775
GR	GR00	X	Menidi Etolokarnanias (Μενίδι Αιτωλοακαρ- νανίας)	GRMEN		X	277
GR	GR00	X	Messologi (Μεσολόγγι)	GRMEL	GRKVA	X	281
GR	GR00	X	Methana (Μέθανα)	GRMET		X	
GR	GR00	X	Milos (Μήλος)	GRMLO		X	287
GR	GR00	X	Moudros (Μούδρος Λήμνου)	GRMDR		X	299
GR	GR00	X	Mykonos (Μύκονος)	GRJMK		X	311
GR	GR00	X	Myrina (Μύρινα)	GRMYR		X	315
GR	GR00	X	Mytilene (Μυτιλήνη)	GRMJT		X	319
GR	GR00	X	Nafplio (Ναύπλιο)	GRNAF		X	327
GR	GR00	X	Naxos (Νάξος)	GRJNX		X	321
GR	GR00	X	Nea Karvali (Νέα Καρβάλη Καβάλας)	GRNKV			
GR	GR00	X	Nea Moudania (Νέα Μουδανιά Χαλκιδικής)	GRNMA		X	345
GR	GR00	X	Nea Styra (Νέα Στύρα)	GRNST		X	349
GR	GR00	X	Neapoli Lakonias (Νεάπολις Λακωνίας)	GRNEA		X	329
GR	GR00	X	Nidri (Νιδρί)	GRNID		X	359
GR	GR00	X	Nissyros (Νίσσυρος)	GRNIS		X	355
GR	GR00	X	Orei (Ωρεοί)	GRORE		X	529
GR	GR00	X	Oropos (Ωρωπός)	GRORO		X	531
GR	GR00	X	Ouranoupoli Chalkidikis (Ουρανόπολις Χαλκιδικής)	GR801		X	801
GR	GR00	X	Paleochora Sfakion (Παλιοχώρα Σφακίων)	GRPSF		X	371
GR	GR00	X	Paloukia Salaminas (Παλούκια Σαλαμίνας)	GR890		X	890

CTRY	MCA	MODIFIC.	PORT NAME	LOCODE	NAT. STAT. GROUP	STATISTICAL PORT	NATIONAL CODE
GR	GR00	X	Paros (Πάρος)	GRPAS	GRPIR	X	389
GR	GR00	X	Patmos (Πάτμος)	GRPMS		X	391
GR	GR00	X	Patras (Πάτρα)	GRGPA		X	393
GR	GR00	X	Paxi (Παξοί)	GRPAX		X	385
GR	GR00	X	Perama (Πέραμα)	GRPER			399
GR	GR00	X	Pessada Kefallinias (Πεσσάδα Κεφαλληνίας)	GR887		X	887
GR	GR00	X	Petra Lesvou (Πέτρα Λέσβου)	GR812		X	812
GR	GR00	X	Pireus (Πειραιάς)	GRPIR		X	397
GR	GR00	X	Pissaetos Ithakis (Πισαετός Ιθάκης)	GR852		X	852
GR	GR00	X	Politika (Πολιτικά)	GRPTK		X	414
GR	GR00	X	Poros Trizinias (Πόρος Τροιζηνίας)	GRPTR		X	417
GR	GR00	X	Poros Kefallinias (Πόρος Κεφαλληνίας)	GRPKE		X	419
GR	GR00	X	Porto Lagos (Πόρτο Λάγος)	GRPTL		X	421
GR	GR00	X	Preveza (Πρέβεζα)	GRPVK		X	423
GR	GR00	X	Psara (Ψάρα)	GR804		X	804
GR	GR00	X	Rafina (Ραφήνα)	GRRAF		X	433
GR	GR00	X	Rethymno (Ρέθυμνο)	GRRET		X	437
GR	GR00	X	Rhodes (Ρόδος)	GRRHO		X	439
GR	GR00	X	Rio (Ρίο)	GRRIO		X	
GR	GR00	X	Sami (Σάμη)	GRSMI		X	445
GR	GR00	X	Samothraki (Σαμοθράκη)	GRSAM		X	447
GR	GR00	X	Schinoussa Kyklades (Σχοινούσα Κυκλάδες)	GR836	GRPIR	X	836
GR	GR00	X	Seriphos (Σέριφος)	GRSER		X	451
GR	GR00	X	Shinari Zakyntou (Σχινάρι Ζακύνθου)	GR892		X	892
GR	GR00	X	Sifnos (Σίφνος)	GRSIF		X	461
GR	GR00	X	Sikinos Kyklades (Σίκινος)	GR829		X	829
GR	GR00	X	Sitia (Σητεία)	GRJSH		X	453
GR	GR00	X	Skaramagas (Σκαραμαγκάς)	GRSKA			
GR	GR00	X	Skiathos (Σκιάθος)	GRJSI		X	465
GR	GR00	X	Skopelos (Σκόπελος)	GRSKO		X	467
GR	GR00	X	Skyros (Σκύρος)	GRSKU		X	469
GR	GR00	X	Souda Bay (Σούδα)	GRSUD		X	470
GR	GR00	X	Sougia (Σούγια)	GR873		X	873
GR	GR00	X	Souvala Aiginas (Σουβάλα Αίγινας)	GR832		X	832
GR	GR00	X	Spetses (Σπέτσες)	GRSPE		X	473
GR	GR00	X	Stratonio (Στρατώνιο Χαλκιδικής)	GRSTI		X	479
GR	GR00	X	Stylida (Στυλίδα)	GRSYS		X	481
GR	GR00	X	Symi (Σύμη)	GRSYM		X	487
GR	GR00	X	Syros (Σύρος)	GRJSY		X	489
GR	GR00	X	Thassos (Θάσος)	GRTSO		X	123
GR	GR00	X	Thessaloniki (Θεσσαλονίκη)	GRSKG	GRNMA	X	125
GR	GR00	X	Thira (Θήρα)	GRJTR		X	127
GR	GR00	X	Tilos Dodekanissou (Τήλος Δωδεκανήσων)	GR837		X	837
GR	GR00	X	Tinos (Τήνος)	GRTIN		X	493
GR	GR00	X	Trypiti Chalkidikis (Τρυπητή Χαλκιδικής)	GR885		X	885
GR	GR00	X	Vathy Samou (Βαθύ Σάμου)	GRVTH		X	449
GR	GR00	X	Volos (Βόλος)	GRVOL		X	079
GR	GR00	X	Yerakini (Γερακινή Χαλκιδικής)	GRYER			
GR	GR00	X	Zakynthos (Ζάκυνθος)	GRZTH		X	117
GR	GR00	X	GR – instalacje morskie	GR88P			
GR	GR00	X	Inne – Greece	GR888		X	
			176	176	9	167	
ES	ES02	X	Alcudia	ESALD		X	
ES	ES02	X	Algeciras	ESALG		X	
ES	ES02	X	Alicante	ESALC		X	
ES	ES02	X	Almería	ESLEI		X	
ES	ES02	X	Arguineguin	ESARI		X	

CTRY	MCA	MODIFIC.	PORT NAME	LOCODE	NAT. STAT. GROUP	STATISTICAL PORT	NATIONAL CODE
ES	ES02	X	Arrecife de Lanzarote	ESACE		X	
ES	ES01	X	Avilés	ESAVS		X	
ES	ES02	X	Barcelona	ESBCN		X	
ES	ES01	X	Bilbao	ESBIO		X	
ES	ES02	X	Cabezuela	ESCBZ		X	
ES	ES02	X	Cádiz	ESCAD		X	
ES	ES02	X	Cala Sabina	ESCBS		X	
ES	ES02	X	Carboneras	ESCRS		X	
ES	ES02	X	Cartagena	ESCAR		X	
ES	ES02	X	Castellón	ESCAS		X	
ES	XC00	X	Ceuta	XCCEU		X	
ES	ES02	X	Escombreras	ESESC		X	
ES	ES01	X	Ferrol	ESFER		X	
ES	ES02	X	Gandía	ESGAN		X	
ES	ES01	X	Gijón	ESGIJ		X	
ES	ES02	X	Hierro	ESHIE		X	
ES	ES02	X	Huelva	ESHUV		X	
ES	ES02	X	Ibiza	ESIBZ		X	
ES	ES01	X	La Coruña	ESLCG		X	
ES	ES02	X	La Estaca	ESLES		X	
ES	ES02	X	Las Palmas	ESLPA		X	
ES	ES02	X	Los Cristianos	ESLCR		X	
ES	ES02	X	Mahón	ESMAH		X	
ES	ES02	X	Málaga	ESAGP		X	
ES	ES01	X	Marín-(Pontevedra)	ESMPG		X	
ES	XL00	X	Melilla	XLMLN		X	
ES	ES02	X	Motril	ESMOT		X	
ES	ES02	X	Palma de Mallorca	ESPMI		X	
ES	ES01	X	Pasajes	ESPAS		X	
ES	ES02	X	Puerto de Santa Maria	ESPSM		X	
ES	ES02	X	Puerto del Rosario	ESFUE		X	
ES	ES02	X	Rota	ESROT		X	
ES	ES02	X	Sagunto	ESSAG		X	
ES	ES01	X	San Ciprián	ESSCI		X	
ES	ES02	X	San Sebastian de la Gomera	ESSSG		X	
ES	ES02	X	Santa Cruz de la Palma	ESSPC		X	
ES	ES02	X	Santa Cruz de Tenerife	ESSCT		X	
ES	ES01	X	Santander	ESSDR		X	
ES	ES02	X	Sevilla	ESSVQ		X	
ES	ES02	X	Tarifa	ESTRF		X	
ES	ES02	X	Tarragona	ESTAR		X	
ES	ES02	X	Torre Vieja	ESTOR		X	
ES	ES02	X	Valencia	ESVLC		X	
ES	ES01	X	Vigo	ESVGO		X	
ES	ES01	X	Villagarcía (de Arosa)	ESVIL		X	
ES	ES02	X	Vinaroz	ESVZR		X	
ES	ES02	X	Zona Franca De Cadiz	ESZFR		X	
ES	ES01	X	ES – instalacje morskie	ES88P			
ES	ES02	X	ES – instalacje morskie	ES88P			
ES	ES01	X	Inne – hiszpańska część Atlantyku (na północ od Portugalii)	ES888			
ES	ES02	X	Inne – hiszpańska część Morza Śródziemnego	ES888			
ES	ES09	X	Inne – Hiszpania (nieznana MCA)	ES888			
			52	52	0	52	
FR	FR02	X	Ajaccio	FRAJA		X	76
FR	FR01	X	Basse-Indre	FRBAI	FRNTE		
FR	FR01	X	Bassens	FRBAS	FRBOD		
FR	FR04	X	Basse-Terre (Guadeloupe)	GPBBR	GP001		

CTRY	MCA	MODIFIC.	PORT NAME	LOCODE	NAT. STAT. GROUP	STATISTICAL PORT	NATIONAL CODE
FR	FR02	X	Bastia	FRBIA		X	73
FR	FR01	X	Bayonne	FRBAY		X	57
FR	FR01	X	Bec d'Ambes	FRBEC	FRBOD		
FR	FR02	X	Berre	FRBEE	FRMRS		
FR	FR01	X	Blaye	FRBYE	FRBOD		
FR	FR02	X	Bonifacio	FRBON		X	78
FR	FR01	X	Bonsecours	FRBSC	FRURO		
FR	FR01	X	Bordeaux	FRBOD		X	56
FR	FR01	X	Boulogne-sur-Mer	FRBOL		X	04
FR	FR01	X	Brest	FRBES		X	29
FR	FR01	X	Caen	FRCFR		X	13
FR	FR01	X	Calais	FRCQF		X	03
FR	FR02	X	Calvi	FRCLY		X	75
FR	FR01	X	Camaret	FRCAM		X	32
FR	FR02	X	Cannes	FRCEQ		X	68
FR	FR01	X	Carteret	FRCRT		X	15
FR	FR01	X	Cherbourg	FRCER		X	14
FR	FR03	X	Dégrad-des-Cannes (Guyane française)	GFDDC		X	94
FR	FR01	X	Concarneau	FRCOC		X	38
FR	FR01	X	Dieppe	FRDPE		X	07
FR	FR01	X	Donges	FRDON	FRNTE		
FR	FR01	X	Douarnenez	FRDRZ		X	33
FR	FR01	X	Dunkerque	FRDKK		X	1
FR	FR02	X	Étang-de-Berre	FRETB	FRMRS		
FR	FR01	X	Fécamp	FRFEC		X	08
FR	FR04	X	Fort-de-France (Martinique)	MQFDF		X	93
FR	FR02	X	Fos-sur-Mer	FRFOS	FRMRS		
FR	FR01	X	Gonfreville-l'Orcher	FRGLO	FRLEH		
FR	FR04	X	Guadeloupe (Guadeloupe)	GP001		X	90
FR	FR01	X	Granville	FRGFR		X	16
FR	FR01	X	Gravelines	FRGRV		X	02
FR	FR01	X	Harfleur	FRHRF	FRLEH		
FR	FR01	X	Hennebont	FRHET		X	40
FR	FR01	X	Honfleur	FRHON		X	11
FR	FR04	X	Jarry (Guadeloupe)	GPJAR	GP001		
FR	FR03	X	Kourou (Guyane française)	GFQKR		X	96
FR	FR02	X	L'Île Rousse	FRILR		X	74
FR	FR02	X	La Ciotat	FRLCT		X	65
FR	FR03	X	Larivot (Guyane française)	GFLVT		X	91
FR	FR01	X	La Pallice	FRLPE	FRLRH		
FR	FR01	X	La Rochelle	FRLRH		X	49
FR	FR01	X	Landerneau	FRLDN		X	30
FR	FR01	X	Lannion	FRLAI		X	26
FR	FR02	X	Lavéra	FRLAV	FRMRS		
FR	FR01	X	Le Fret (Crozon)	FRLFR		X	31
FR	FR01	X	Le Guildo (Créhen)	FRLGU		X	20
FR	FR01	X	Le Havre	FRLEH		X	09
FR	FR01	X	Le Légué (Saint-Brieuc)	FRSBK		X	22
FR	FR01	X	Le Tréport	FRLTR		X	06
FR	FR01	X	Le Verdon	FRLVE	FRBOD		
FR	FR01	X	Les Sables-d'Olonne	FRLSO		X	47
FR	FR01	X	Lézardrieux	FRLEZ		X	19
FR	FR01	X	Lorient	FRLRT		X	39
FR	FR02	X	Marseille	FRMRS		X	64
FR	FR01	X	Montoir de Bretagne	FRMTX	FRNTE		
FR	FR01	X	Morlaix	FRMXN		X	27
FR	FR01	X	Mortagne-sur-Gironde	FRMSG		X	54
FR	FR01	X	Nantes Saint-Nazaire	FRNTE		X	44

CTRY	MCA	MODIFIC.	PORT NAME	LOCODE	NAT. STAT. GROUP	STATISTICAL PORT	NATIONAL CODE
FR	FR02	X	Nice-Villefranche	FRNCE		X	70
FR	FR01	X	Paimbœuf	FRPBF	FRNTE		
FR	FR01	X	Paimpol	FRPAI		X	23
FR	FR01	X	Pauillac-Port	FRPAP	FRBOD		
FR	FR04	X	Pointe-à-Pitre (Guadeloupe)	GPPTP	GP001		
FR	FR01	X	Petit-Couronne	FRPET	FRURO		
FR	FR01	X	Pontrieux	FRPOX		X	24
FR	FR02	X	Port-de-Bouc	FRPDB	FRMRS		
FR	FR01	X	Port Jérôme	FRPJE	FRURO		
FR	FR05	X	Port Réunion (ex Pointe-des-Galets) (Réunion)	REPDG		X	97
FR	FR02	X	Port Vendres	FRPOV		X	61
FR	FR01	X	Port-Joinville (Île d'Yeu)	FRPRJ		X	46
FR	FR02	X	Port-la-Nouvelle	FRNOU		X	62
FR	FR02	X	Porto Vecchio	FRPVO		X	79
FR	FR02	X	Propriano	FRPRP		X	77
FR	FR01	X	Quimper	FRUIP		X	37
FR	FR01	X	Redon	FRRDN		X	42
FR	FR01	X	Rochefort	FRRCO		X	51
FR	FR01	X	Roscoff	FRROS		X	28
FR	FR01	X	Rouen	FRURO		X	10
FR	FR01	X	Royan	FRRYN		X	53
FR	FR03	X	Saint-Laurent-du-Maroni (Guyane française)	GFSLM		X	95
FR	FR02	X	Sète	FRSET		X	63
FR	FR02	X	Saint-Louis (Rhône)	FRPSL	FRMRS		
FR	FR01	X	Saint-Malo	FRSML		X	17
FR	FR01	X	Saint-Nazaire	FRSNR	FRNTE		
FR	FR02	X	Saint-Raphael	FRSRL		X	67
FR	FR01	X	Saint-Valéry-sur-Somme	FRSVS		X	05
FR	FR01	X	Saint-Wandrille	FRSWD	FRURO		
FR	FR01	X	Tonnay Charente	FRTON		X	52
FR	FR02	X	Toulon	FRTLN		X	66
FR	FR01	X	Tréguier	FRTRE		X	25
FR	FR01	X	Vannes	FRVNE		X	41
FR	FR01	X	FR – instalacje morskie	FR88P			
FR	FR02	X	FR – instalacje morskie	FR88P			
FR	FR01	X	Inne – francuska część Atlantyku/Morza Północnego	FR888			
FR	FR02	X	Inne – francuska część Morza Śródziemnego	FR888			
FR	FR03	X	Inne – Francja – Guyane française	GF888			
FR	FR04	X	Inne – Francja – Guadeloupe	GP888			
FR	FR04	X	Inne – Francja – Martinique	MQ888			
FR	FR05	X	Inne – Francja – Réunion	RE888			
FR	FR09	X	Inne – Francja (nieznana MCA)	FR888			
			95	95	26	69	
IT	IT00	X	Alghero	ITAHO		X	
IT	IT00	X	Alicudi	ITALI		X	
IT	IT00	X	Amalfi	ITAMA		X	
IT	IT00	X	Ancona	ITAOI		X	
IT	IT00	X	Anzio	ITANZ		X	
IT	IT00	X	Arbatax	ITATX		X	
IT	IT00	X	Augusta	ITAUG		X	
IT	IT00	X	Bari	ITBRI		X	
IT	IT00	X	Barletta	ITBLT		X	
IT	IT00	X	Brindisi	ITBDS		X	
IT	IT00	X	Cagliari	ITCAG		X	
IT	IT00	X	Calasetta	ITCLS		X	
IT	IT00	X	Capraia	ITCPA		X	

CTRY	MCA	MODIFIC.	PORT NAME	LOCODE	NAT. STAT. GROUP	STATISTICAL PORT	NATIONAL CODE
IT	IT00	X	Capri	ITPRJ		X	
IT	IT00	X	Carloforte	ITCLF		X	
IT	IT00	X	Casamicciola	ITCML		X	
IT	IT00	X	Castellammare del Golfo	ITCTR		X	
IT	IT00	X	Castellammare di Stabia	ITCAS		X	
IT	IT00	X	Catania	ITCTA		X	
IT	IT00	X	Cavo	ITCVX		X	
IT	IT00	X	Chioggia	ITCHI		X	
IT	IT00	X	Civitavecchia	ITCVV		X	
IT	IT00	X	Crotone	ITCRV		X	
IT	IT00	X	Falconara Marittima	ITFAL		X	
IT	IT00	X	Favignana	ITFAV		X	
IT	IT00	X	Filicudi Porto	ITFPO		X	
IT	IT00	X	Fiumicino	ITFCO		X	
IT	IT00	X	Formia	ITFOM		X	
IT	IT00	X	Gaeta	ITGAE		X	
IT	IT00	X	Gallipoli	ITGAL		X	
IT	IT00	X	Gela	ITGEA		X	
IT	IT00	X	Genova	ITGOA		X	
IT	IT00	X	Giannutri	ITGII		X	
IT	IT00	X	Giardini	ITGIA		X	
IT	IT00	X	Gioia Tauro	ITGIT		X	
IT	IT00	X	Golfo Aranci	ITGAI		X	
IT	IT00	X	Gorgona	ITGOR		X	
IT	IT00	X	Grado	ITGRD		X	
IT	IT00	X	Isola Del Giglio	ITIDG		X	
IT	IT00	X	La Maddalena	ITMDA		X	
IT	IT00	X	La Spezia	ITSPE		X	
IT	IT00	X	Lampedusa	ITLMP		X	
IT	IT00	X	Levanzo	ITLEV		X	
IT	IT00	X	Licata	ITLIC		X	
IT	IT00	X	Linosa	ITLIU		X	
IT	IT00	X	Lipari	ITLIP		X	
IT	IT00	X	Livorno	ITLIV		X	
IT	IT00	X	Manfredonia	ITMFR		X	
IT	IT00	X	Marettimo	ITMMO		X	
IT	IT00	X	Marina di Carrara	ITMDC		X	
IT	IT00	X	Marsala	ITMRA		X	
IT	IT00	X	Mazara del Vallo	ITMAZ		X	
IT	IT00	X	Messina	ITMSN		X	
IT	IT00	X	Milazzo	ITMLZ		X	
IT	IT00	X	Molfetta	ITMOL		X	
IT	IT00	X	Monfalcone	ITMNF		X	
IT	IT00	X	Monopoli	ITMNP		X	
IT	IT00	X	Napoli	ITNAP		X	
IT	IT00	X	Olbia	ITOLB		X	
IT	IT00	X	Oneglia	ITONE		X	
IT	IT00	X	Oristano	ITQOS		X	
IT	IT00	X	Ortona	ITOTN		X	
IT	IT00	X	Otranto	ITOTO		X	
IT	IT00	X	Palau	ITPAU		X	
IT	IT00	X	Palermo	ITPMO		X	
IT	IT00	X	Panarea	ITPAN		X	
IT	IT00	X	Pantelleria	ITPNL		X	
IT	IT00	X	Pesaro	ITPES		X	
IT	IT00	X	Pescara	ITPSR		X	
IT	IT00	X	Peschici	ITPCH		X	
IT	IT00	X	Pianosa	ITPIA		X	

CTRY	MCA	MODIFIC.	PORT NAME	LOCODE	NAT. STAT. GROUP	STATISTICAL PORT	NATIONAL CODE
IT	IT00	X	Piombino	ITPIO		X	
IT	IT00	X	Ponte Fornaci	ITPFO		X	
IT	IT00	X	Ponza	ITPNZ		X	
IT	IT00	X	Portiglioni	ITPGL		X	
IT	IT00	X	Porto Azzurro	ITPAZ		X	
IT	IT00	X	Porto d'Ischia	ITPDI		X	
IT	IT00	X	Porto Empedocle	ITPEM		X	
IT	IT00	X	Porto Foxi	ITPFX		X	
IT	IT00	X	Porto Garibaldi	ITPGA		X	
IT	IT00	X	Porto Lignano	ITPLI		X	
IT	IT00	X	Porto Maurizio	ITPMZ		X	
IT	IT00	X	Porto Nogaro	ITPNG		X	
IT	IT00	X	Porto Santo Stefano	ITPSS		X	
IT	IT00	X	Porto Torres	ITPTO		X	
IT	IT00	X	Portoferraio	ITPFE		X	
IT	IT00	X	Portofino	ITPTF		X	
IT	IT00	X	Portovesme	ITPVE		X	
IT	IT00	X	Positano	ITPOS		X	
IT	IT00	X	Pozzallo	ITPZL		X	
IT	IT00	X	Pozzuoli	ITPOZ		X	
IT	IT00	X	Procida	ITPRO		X	
IT	IT00	X	Ravenna	ITRAN		X	
IT	IT00	X	Reggio di Calabria	ITREG		X	
IT	IT00	X	Rimini	ITRMI		X	
IT	IT00	X	Rio Marina	ITRMA		X	
IT	IT00	X	Riposto	ITRPT		X	
IT	IT00	X	Rodi Garganico	ITRGG		X	
IT	IT00	X	Salerno	ITSAL		X	
IT	IT00	X	Salina	ITSLA		X	
IT	IT00	X	San Benedetto del Tronto	ITSDB		X	
IT	IT00	X	Sanremo	ITSRE		X	
IT	IT00	X	Santa Margherita Ligure	ITSMML		X	
IT	IT00	X	Santa Panagia	ITSPA		X	
IT	IT00	X	Santa Teresa di Gallura	ITSTE		X	
IT	IT00	X	Sant'Antioco	ITSAT		X	
IT	IT00	X	San Vito Lo Capo	ITSVC		X	
IT	IT00	X	Savona – Vado	ITSVN		X	
IT	IT00	X	Siracusa	ITSIR		X	
IT	IT00	X	Sorrento	ITRRO		X	
IT	IT00	X	Stromboli	ITSTR		X	
IT	IT00	X	Talamone	ITTAL		X	
IT	IT00	X	Taranto	ITTAR		X	
IT	IT00	X	Termini Imerese	ITTRI		X	
IT	IT00	X	Termoli	ITTMI		X	
IT	IT00	X	Terracina	ITTRC		X	
IT	IT00	X	Torre Annunziata	ITTOA		X	
IT	IT00	X	Torregrande	ITTGR		X	
IT	IT00	X	Torviscosa	ITTVS		X	
IT	IT00	X	Trani	ITTNI		X	
IT	IT00	X	Trapani	ITTPS		X	
IT	IT00	X	Tremiti	ITTMT		X	
IT	IT00	X	Trieste	ITTRS		X	
IT	IT00	X	Ustica	ITUST		X	
IT	IT00	X	Vada	ITVDA		X	
IT	IT00	X	Vasto	ITVSO		X	
IT	IT00	X	Venezia	ITVCE		X	
IT	IT00	X	Ventotene	ITVTT		X	
IT	IT00	X	Viareggio	ITVIA		X	

CTRY	MCA	MODIFIC.	PORT NAME	LOCODE	NAT. STAT. GROUP	STATISTICAL PORT	NATIONAL CODE
IT	IT00	X	Vibo Valentia	ITVVA		X	
IT	IT00	X	Vieste	ITVIE		X	
IT	IT00	X	Vulcano Porto	ITVUL		X	
IT	IT00	X	IT – instalacje morskie	IT88P			
IT	IT00	X	Inne – Włochy	IT888			
			132	132	0	132	
CY	CY00	X	Larnaca (Λάρνακα)	CYLCA		X	
CY	CY00	X	Larnaca Oil Terminal (Σταθμός Πετρελαιοειδών Λάρνακας)	CY01M		X	
CY	CY00	X	Latsi (Λατσί)	CYLAT			
CY	CY00	X	Lemesos (Λεμεσός)	CYLMS		X	
CY	CY00	X	Moni Anchorage (Μονή)	CYMOI		X	
CY	CY00	X	Pafos (Πάφος)	CYPFO			
CY	CY00	X	Vasilico (Βασιλικό)	CYVAS		X	
CY	CY00	X	Zygi (Ζύγι)	CYZYY			
CY	CY00	X	CY – instalacje morskie	CY88P			
CY	CY00	X	Inne – Cypr	CY888			
			8	8	0	5	
LV	LV00	X	Liepāja	LVLPX		X	
LV	LV00	X	Rīga	LVRIX		X	
LV	LV00	X	Ventspils	LVVNT		X	
LV	LV00	X	LV – instalacje morskie	LV88P			
LV	LV00	X	Inne – Łotwa	LV888			
			3	3		3	
LT	LT00	X	Būtingė	LTBOT		X	
LT	LT00	X	Klaipėda	LTKLJ		X	
LT	LT00	X	LT – instalacje morskie	LT88P			
LT	LT00	X	Inne – Litwa	LT888			
			2	2		2	
MT	MT00	X	Marsaxlokk	MTMAR		X	
MT	MT00	X	Malta (Valletta)	MTMLA		X	
MT	MT00	X	MT – instalacje morskie	MT88P			
MT	MT00	X	Inne – Malta	MT888			
			2	2		2	
NL	NL00	X	Alblasserdam	NLABL		X	0482
NL	NL00	X	Ameland	NLAML		X	0060
NL	NL00	X	Amsterdam	NLAMs		X	0363
NL	NL00	X	Appingedam	NLAPP		X	0003
NL	NL00	X	Bergambacht	NLBGB		X	0491
NL	NL00	X	Bergen	NLBEG		X	0893
NL	NL00	X	Bergen op Zoom	NLBZM		X	0748
NL	NL00	X	Beverwijk	NLBEV		X	0375
NL	NL00	X	Binnenmaas	NLBNM		X	0585
NL	NL00	X	Born	NLBON		X	0897
NL	NL00	X	Borsele	NLBOR		X	0654
NL	NL00	X	Brakel	NLBRK		X	0212
NL	NL00	X	Breda	NLBRD		X	0758
NL	NL00	X	Breskens	NLBRS		X	0692
NL	NL00	X	Budel	NLBUD		X	0759
NL	NL00	X	Capelle Aan Den IJssel	NLCPI		X	0502
NL	NL00	X	Cuijk	NLCUY		X	1684
NL	NL00	X	Delfzijl/Eemshaven	NLDZL		X	0010
NL	NL00	X	Den Haag (s-Gravenhage)	NLHAG	NLSCI		

CTRY	MCA	MODIFIC.	PORT NAME	LOCODE	NAT. STAT. GROUP	STATISTICAL PORT	NATIONAL CODE
NL	NL00	X	Den Helder	NLDHR		X	0400
NL	NL00	X	Deventer	NLDEV		X	0150
NL	NL00	X	Dinteloord en Prinsenland	NLDIN		X	0851
NL	NL00	X	Dordrecht	NLDOR		X	0505
NL	NL00	X	Druten	NLDRU		X	0225
NL	NL00	X	Duiven	NLDUI		X	1676
NL	NL00	X	Echteld	NLECD		X	0227
NL	NL00	X	Eemshaven	NLEEM	NLDZL		
NL	NL00	X	Europoort	NLEUR	NLRMT		
NL	NL00	X	Fijnaart en Heijninge	NLFFJ		X	0878
NL	NL00	X	Franeckeradeel	NLFRK		X	0070
NL	NL00	X	Gennep	NLGEN		X	0907
NL	NL00	X	Goedereede	NLGDR		X	0511
NL	NL00	X	Gorinchem	NLGOR		X	0512
NL	NL00	X	Gouda	NLGOU		X	0513
NL	NL00	X	Groningen	NLGRQ		X	0014
NL	NL00	X	Haarlem	NLHAA		X	0392
NL	NL00	X	Hardinxveld-Giessendam	NLHRX		X	0523
NL	NL00	X	Harlingen	NLHAR		X	0072
NL	NL00	X	Hasselt	NLHAS		X	0161
NL	NL00	X	Hendrik-Ido-Ambacht	NLHIA		X	0531
NL	NL00	X	Hengelo	NLHGL		X	0164
NL	NL00	X	Hontenisse	NLHTN		X	0675
NL	NL00	X	Hooge en Laage Zwaluwe	NLHOZ	NLMOE		
NL	NL00	X	IJmuiden	NLIJM	NLVEL		
NL	NL00	X	Kampen	NLKAM		X	0166
NL	NL00	X	Kessel	NLKSL		X	0929
NL	NL00	X	Klundert	NLKLK	NLMOE		
NL	NL00	X	Krimpen aan den IJssel	NLKRP		X	0542
NL	NL00	X	Lelystad	NLLEY		X	0995
NL	NL00	X	Lemsterland	NLLEM		X	0082
NL	NL00	X	Lienden	NLLIE		X	0261
NL	NL00	X	Lith	NLLIT		X	0808
NL	NL00	X	Lochem	NLLCH		X	0262
NL	NL00	X	Maarssen	NLMSS		X	0333
NL	NL00	X	Maasbracht	NLMSB		X	0933
NL	NL00	X	Maassluis	NLMSS		X	0556
NL	NL00	X	Maastricht	NLMST		X	0935
NL	NL00	X	Meerlo-Wansum	NLMEW		X	0993
NL	NL00	X	Meppel	NLMEP		X	0119
NL	NL00	X	Middelburg	NLMID		X	0687
NL	NL00	X	Middelharnis	NLMIH		X	0559
NL	NL00	X	Mierlo	NLMIE		X	0814
NL	NL00	X	Moerdijk	NLMOE		X	0878
NL	NL00	X	Nieuw-Lekkerland	NLNLK		X	0571
NL	NL00	X	Nijkerk	NLNKK		X	0267
NL	NL00	X	Nijmegen	NLNJ		X	0268
NL	NL00	X	Oosterhout	NLOOS		X	0826
NL	NL00	X	Oss	NLOSS		X	0828
NL	NL00	X	Oud En Nieuw Gastel	NLOUG		X	1655
NL	NL00	X	Ouderkerk	NLOAI		X	0644
NL	NL00	X	Papendrecht	NLPAP		X	0590
NL	NL00	X	Raamsdonk	NLRAA		X	0779
NL	NL00	X	Reimerswaal	NLREW		X	0703
NL	NL00	X	Renkum	NLRNK		X	0274
NL	NL00	X	Rheden	NLRHD		X	0275
NL	NL00	X	Rhenen	NLRHE		X	0340
NL	NL00	X	Ridderkerk	NLRID		X	0597

CTRY	MCA	MODIFIC.	PORT NAME	LOCODE	NAT. STAT. GROUP	STATISTICAL PORT	NATIONAL CODE
NL	NL00	X	Roermond	NLOMD		X	0957
NL	NL00	X	Rotterdam	NLRMT		X	0599
NL	NL00	X	Rozenburg	NLROZ		X	0600
NL	NL00	X	Sas van Gent	NLSVG		X	0704
NL	NL00	X	Scheveningen	NLSCE		X	0518
NL	NL00	X	Schiedam	NLSCI		X	0606
NL	NL00	X	s-Gravendeel	NLGRA		X	0517
NL	NL00	X	s-Hertogenbosch	NLHTB		X	0796
NL	NL00	X	Smallerland	NLSML		X	0090
NL	NL00	X	Sneek	NLSNK		X	0091
NL	NL00	X	Stein	NLSTI		X	0791
NL	NL00	X	Swalmen	NLSWM		X	0975
NL	NL00	X	Tegelen	NLTEG		X	0976
NL	NL00	X	Terneuzen	NLTNZ		X	0715
NL	NL00	X	Texel	NLTEX		X	0448
NL	NL00	X	Tiel	NLTIE		X	0281
NL	NL00	X	Utrecht	NLUTC		X	0344
NL	NL00	X	Velsen/IJmuiden	NLVEL		X	0453
NL	NL00	X	Venlo	NLVEN		X	0983
NL	NL00	X	Vierlingsbeek	NLVIE		X	0756
NL	NL00	X	Vlaardingen	NLVLA		X	0622
NL	NL00	X	Vlieland	NLVLL		X	0096
NL	NL00	X	Vlissingen	NLVLI		X	0718
NL	NL00	X	Waalwijk	NLWLK		X	0867
NL	NL00	X	Wageningen	NLWGW		X	0289
NL	NL00	X	Werkendam	NLWKD		X	0870
NL	NL00	X	Zaanstad	NLZAA		X	0479
NL	NL00	X	Zutphen	NLZUT		X	0301
NL	NL00	X	Zwijndrecht	NLZWI		X	0642
NL	NL00	X	Zwolle	NLZWO		X	0193
NL	NL00	X	NL – instalacje morskie	NL88P			
NL	NL00	X	Inne – Niderlandy	NL888			
			107	107	6	101	
PL	PL00	X	Darłowo (Darłowo)	PLDAR		X	
PL	PL00	X	Elbląg (Elbląg)	PLELB		X	
PL	PL00	X	Gdańsk	PLGDN		X	
PL	PL00	X	Gdynia	PLGDY		X	
PL	PL00	X	Kołobrzeg (Kołobrzeg)	PLKOL		X	
PL	PL00	X	Nowe Warpno	PLNWA		X	
PL	PL00	X	Police	PLPLC		X	
PL	PL00	X	Stepnica	PLSPA		X	
PL	PL00	X	Swinoujście (Świnoujście)	PLSWI		X	
PL	PL00	X	Szczecin	PLSZZ		X	
PL	PL00	X	Trzebież (Trzebież)	PL001		X	
PL	PL00	X	Ustka	PLUST		X	
PL	PL00	X	Władysławowo (Władysławowo)	PLWLA		X	
PL	PL00	X	PL – instalacje morskie	PL88P			
PL	PL00	X	Inne – Polska	PL888			
			13	13	0	13	
PT	PT00	X	Angra do Heroísmo (ilha Terceira, Açores)	PTADH		X	60
PT	PT00	X	Aveiro	PTAVE		X	09
PT	PT00	X	Cais do Pico (ilha do Pico, Açores)	PTCDP		X	80
PT	PT00	X	Calheta (ilha de S. Jorge, Açores)	PTCAL		X	67
PT	PT00	X	Cascais	PTCAS		X	16
PT	PT00	X	Douro (Oporto)	PTOPO		X	08

CTRY	MCA	MODIFIC.	PORT NAME	LOCODE	NAT. STAT. GROUP	STATISTICAL PORT	NATIONAL CODE
PT	PT00	X	Faro	PTFAO		X	27
PT	PT00	X	Figueira da Foz	PTFDF		X	10
PT	PT00	X	Funchal (Madeira)	PTFNC		X	90
PT	PT00	X	Horta (ilha das Flores, Açores)	PTHOR		X	75
PT	PT00	X	Lagos	PTLOS		X	
PT	PT00	X	Lajes das Flores (ilha das Flores, Açores)	PTLAJ		X	
PT	PT00	X	Lajes da Picola (ilha da Pico, Açores)	PTLDP		X	
PT	PT00	X	Leixões	PTLEI		X	07
PT	PT00	X	Lisboa	PTLIS		X	14
PT	PT00	X	Madalena (ilha do Pico, Açores)	PTMAD		X	82
PT	PT00	X	Ponta Delgada (ilha de S. Miguel, Açores)	PTPDL		X	55
PT	PT00	X	Portimão	PTPRM		X	25
PT	PT00	X	Porto Santo (ilha de Porto Santo, Madeira)	PTPXO		X	91
PT	PT00	X	Praia da Graciosa (ilha da Graciosa, Açores)	PTPRG		X	71
PT	PT00	X	Praia da Vitória (ilha Terceira, Açores)	PTPRV		X	61
PT	PT00	X	Santa Cruz da Graciosa (ilha da Graciosa, Açores)	PTSCG		X	
PT	PT00	X	Santa Cruz das Flores (ilha das Flores, Açores)	PTSCF		X	
PT	PT00	X	Setúbal	PTSET		X	20
PT	PT00	X	Sines	PTSIN		X	22
PT	PT00	X	Velas (ilha de S. Jorge, Açores)	PTVEL		X	65
PT	PT00	X	Viana do Castelo	PTVDC		X	03
PT	PT00	X	Vila do Porto (ilha de Sta Maria, Açores)	PTVDP		X	
PT	PT00	X	Vila Nova do Corvo (ilha do Corvo, Açores)	PTVNC		X	
PT	PT00	X	Vila Real de Santo António	PTVRL		X	32
PT	PT00	X	Zona Franca da Madeira	PTZFM		X	
PT	PT00	X	PT – instalacje morskie	PT88P			
PT	PT00	X	Inne – Portugalia	PT888			
			31	31	0	31	
RO	RO00	X	Agigea	ROAGI	ROCND		
RO	RO00	X	Basarabi	ROBAB		X	
RO	RO00	X	Brăila	ROBRA		X	
RO	RO00	X	Cernavodă	ROCEV		X	
RO	RO00	X	Constanța	ROCND		X	
RO	RO00	X	Galați	ROGAL		X	
RO	RO00	X	Mangalia	ROMAG		X	
RO	RO00	X	Medgidia	ROMED		X	
RO	RO00	X	Midia	ROMID		X	
RO	RO00	X	Sulina	ROSUL		X	
RO	RO00	X	Tulcea	ROTCE		X	
RO	RO00	X	RO – instalacje morskie	RO88P			
RO	RO00	X	Inne – Rumunia	RO888			
			11	11	1	10	
SI	SI00	X	Izola	SIIZO		X	
SI	SI00	X	Koper	SIKOP		X	
SI	SI00	X	Piran	SIPIR		X	
SI	SI00	X	Portorož	SIPOW		X	
SI	SI00	X	SI – instalacje morskie	SI88P			
SI	SI00	X	Inne – Słowenia	SI888			
			4	4	0	4	
FI	FI00	X	Brändö	FIBRA		X	
FI	FI00	X	Dragsfjärd	FIDRA		X	
FI	FI00	X	Eckerö	FIECK		X	
FI	FI00	X	Enonkoski	FIENK	FI001		

CTRY	MCA	MODIFIC.	PORT NAME	LOCODE	NAT. STAT. GROUP	STATISTICAL PORT	NATIONAL CODE
FI	FI00	X	Espoo	FIESP		X	
FI	FI00	X	Eurajoki	FIEJO		X	
FI	FI00	X	Färjsund	FIFAR		X	
FI	FI00	X	Föglö	FIFOG		X	
FI	FI00	X	Förby	FIFOR		X	
FI	FI00	X	Godby	FIGDB		X	
FI	FI00	X	Hamina	FIHMN		X	
FI	FI00	X	Hanko	FIHKO		X	
FI	FI00	X	Haukipudas	FIHAU		X	
FI	FI00	X	Helsinki	FIHEL		X	
FI	FI00	X	Houtskär	FIHOU		X	
FI	FI00	X	Iisalmi	FIIS	FI001		
FI	FI00	X	Imatra	FIIMA	FI001		
FI	FI00	X	Iniö	FIINI		X	
FI	FI00	X	Inkoo	FIINK		X	
FI	FI00	X	Inland Ports	FI001		X	
FI	FI00	X	Isnäs	FIISN		X	
FI	FI00	X	Joensuu	FIJOE	FI001		
FI	FI00	X	Joutseno	FIJOU	FI001		
FI	FI00	X	Kalajoki	FIKJO		X	
FI	FI00	X	Kantvik	FIKNT		X	
FI	FI00	X	Kaskinen	FIKAS		X	
FI	FI00	X	Kemi	FIKEM		X	
FI	FI00	X	Kemiö	FIKIM		X	
FI	FI00	X	Kitee	FIKTQ	FI001		
FI	FI00	X	Kökar	FIKKR		X	
FI	FI00	X	Kokkola	FIKOK		X	
FI	FI00	X	Korppoo	FIKOR		X	
FI	FI00	X	Kotka	FIKTK		X	
FI	FI00	X	Koverhar	FIKVH		X	
FI	FI00	X	Kristiinankaupunki	FIKRS		X	
FI	FI00	X	Kronvik	FIKRO		X	
FI	FI00	X	Kumlinge	FIKUM		X	
FI	FI00	X	Kuopio	FIKUO	FI001		
FI	FI00	X	Kustavi	FIKUS		X	
FI	FI00	X	Langnäs	FILAN		X	
FI	FI00	X	Lappohja	FILAP		X	
FI	FI00	X	Lappeenranta	FILPP	FI001		
FI	FI00	X	Loviisa	FILOV		X	
FI	FI00	X	Luvia	FILUV		X	
FI	FI00	X	Maaninka	FIMAA	FI001		
FI	FI00	X	Mariehamn	FIMHQ		X	
FI	FI00	X	Merikarvia	FIMER		X	
FI	FI00	X	Mikkeli	FIMIK	FI001		
FI	FI00	X	Naantali	FINLI		X	
FI	FI00	X	Nauvo	FINAU		X	
FI	FI00	X	Nurmes	FINUR	FI001		
FI	FI00	X	Oulu	FIOUL		X	
FI	FI00	X	Parainen	FIPAR		X	
FI	FI00	X	Pernaja	FIPER		X	
FI	FI00	X	Pietarsaari	FIPRS		X	
FI	FI00	X	Pohjankuru	FIPOH		X	
FI	FI00	X	Pori	FIPOR		X	
FI	FI00	X	Porvoo	FIPRV		X	
FI	FI00	X	Puumala	FIPUU	FI001		
FI	FI00	X	Raahe	FIRAA		X	
FI	FI00	X	Rauma	FIRAU		X	
FI	FI00	X	Rautaruukki/Raahe	FIRTR		X	

CTRY	MCA	MODIFIC.	PORT NAME	LOCODE	NAT. STAT. GROUP	STATISTICAL PORT	NATIONAL CODE
FI	FI00	X	Ristiina	FIRIS	FI001		
FI	FI00	X	Ruotsinpyhtää	FIRUO		X	
FI	FI00	X	Rymättylä	FIRYM		X	
FI	FI00	X	Salo	FISAL		X	
FI	FI00	X	Savonlinna	FISVL	FI001		
FI	FI00	X	Siilinjärvi	FISII	FI001		
FI	FI00	X	Sipoonlahti	FISIP		X	
FI	FI00	X	Sköldvik	FISKV		X	
FI	FI00	X	Skogby	FISKB		X	
FI	FI00	X	Strömma	FISTR		X	
FI	FI00	X	Taalintehdas	FIDLS		X	
FI	FI00	X	Taivassalo	FITVS		X	
FI	FI00	X	Tammisaari	FITAI		X	
FI	FI00	X	Teijo	FITEI		X	
FI	FI00	X	Tolkkinen	FITOK		X	
FI	FI00	X	Tornio	FITOR		X	
FI	FI00	X	Turku	FITKU		X	
FI	FI00	X	Uimaharju	FIUIM	FI001		
FI	FI00	X	Uusikaarlepyy	FIUKP		X	
FI	FI00	X	Uusikaupunki	FIUKI		X	
FI	FI00	X	Vaasa	FIVAA		X	
FI	FI00	X	Varkaus	FIVRK	FI001		
FI	FI00	X	Velkua	FIVEL		X	
FI	FI00	X	FI – instalacje morskie	FI88P			
FI	FI00	X	Inne – Finland	FI888			
			85	85	17	68	
SE	SE01	X	Åhus	SEAHU		X	51100
SE	SE01	X	Åla	SEALA		X	21100
SE	SE02	X	Älvenäs	SEALN		X	71703
SE	SE02	X	Åmål	SEAMA		X	71600
SE	SE01	X	Bäckviken	SEBAC	SELAA		56120
SE	SE01	X	Bällstaviken	SEBLV		X	28143
SE	SE01	X	Bålsta	SEBAA		X	30103
SE	SE01	X	Bergkvara	SEBEA		X	40100
SE	SE01	X	Bergs Oljehamn	SEBER		X	28213
SE	SE02	X	Bohus	SEBOH		X	60123
SE	SE01	X	Bollstabruk	SEBOL		X	16100
SE	SE01	X	Borgholm	SEBOM		X	40210
SE	SE02	X	Brofjorden Scanraff	SEBRO		X	66303
SE	SE01	X	Bureå	SEBUR	SESFT		
SE	SE01	X	Burgsvik	SEBUV		X	43910
SE	SE01	X	Byxelkrok	SEBYX		X	40220
SE	SE01	X	Degerhamn	SEDEG		X	40300
SE	SE01	X	Djurön	SEDJN	SEN RK		37910
SE	SE01	X	Domsjö	SEDOM		X	15100
SE	SE02	X	Donsö	SEDON		X	60910
SE	SE01	X	Enhörna	SE954		X	35903
SE	SE01	X	Enköping	SEENK		X	30200
SE	SE01	X	Fagerviken	SEFAK		X	23910
SE	SE02	X	Falkenberg	SEFAG		X	63100
SE	SE01	X	Fårösund	SEFSD		X	43920
SE	SE02	X	Fjällbacka	SEFJA		X	67910
SE	SE01	X	Forsmark	SEFOR		X	26923
SE	SE01	X	Gamleby	SEGAM		X	38200
SE	SE01	X	Gävle	SEGVX		X	22100
SE	SE02	X	Göta	SEGOA		X	68323
SE	SE02	X	Göteborg	SEGOT		X	59100

CTRY	MCA	MODIFIC.	PORT NAME	LOCODE	NAT. STAT. GROUP	STATISTICAL PORT	NATIONAL CODE
SE	SE02	X	Grebbestad	SEGRE		X	67920
SE	SE01	X	Grisslehamn	SEGRH		X	26990
SE	SE02	X	Grundsund	SEGRD		X	66970
SE	SE02	X	Gruvön (ports)	SEGRU		X	7211
SE	SE01	X	Gunnebo	SEGUN		X	38933
SE	SE01	X	Gustavberg	SEGUB		X	28923
SE	SE01	X	Hallstavik	SEHAK		X	26100
SE	SE02	X	Halmstad	SEHAD		X	62100
SE	SE01	X	Haraholmen	SEHAH	SEPIT		
SE	SE01	X	Hargshamn	SEHAN		X	26200
SE	SE01	X	Härnösand	SEHND		X	16200
SE	SE01	X	Hässelbyverket	SEHBV	SESTO		28133
SE	SE01	X	Helsingborg	SEHEL		X	57100
SE	SE02	X	Höganäs	SEHOG		X	58203
SE	SE01	X	Holmsund	SEHLD	SEUME		
SE	SE02	X	Hönsäter	SEHON		X	69100
SE	SE01	X	Hudiksvall	SEHUV	SEIGG		20100
SE	SE02	X	Hunnebostrand	SEHUN		X	66940
SE	SE01	X	Husum	SEHUS		X	15200
SE	SE02	X	Hyppeln	SEHYP		X	60920
SE	SE01	X	Iggesund	SEIGG		X	20200
SE	SE01	X	Jättersön	SEJAT		X	39100
SE	SE01	X	Kagghamra	SE977		X	35210
SE	SE01	X	Kalix	SEKAX		X	10901
SE	SE01	X	Kalmar	SEKLR		X	40500
SE	SE01	X	Kalmarsand	SE950		X	30303
SE	SE01	X	Kappelshamn	SEKPH		X	43930
SE	SE01	X	Kappelskär	SEKPS		X	26303
SE	SE01	X	Karlsborg Axelvik	SEKXV		X	10200
SE	SE01	X	Karlshamn	SEKAN		X	48100
SE	SE01	X	Karlskrona	SEKAA		X	47100
SE	SE02	X	Karlstad	SEKSD		X	71300
SE	SE01	X	Klintehamn	SEKLI		X	42300
SE	SE01	X	Köping	SEKOG		X	32100
SE	SE01	X	Kopparverkshamnen	SEKVH	SEHEL		57100
SE	SE02	X	Kristinehamn	SEKHN		X	73100
SE	SE01	X	Kubikenborg	SEKUB		X	18200
SE	SE02	X	Kungshamn (ports)	SEKUN		X	6693
SE	SE01	X	Kungsör	SEKGR		X	32920
SE	SE01	X	Kvarnholmen	SEKVA		X	28233
SE	SE01	X	Landskrona	SELAA		X	56100
SE	SE02	X	Lidköping	SELDK		X	69200
SE	SE02	X	Lilla Edet	SELED		X	68333
SE	SE01	X	Limhamn	SELIM	SEMMA		55100
SE	SE01	X	Lomma	SELOM		X	55200
SE	SE01	X	Löten	SE951		X	28153
SE	SE01	X	Loudden	SELOU	SESTO		28263
SE	SE01	X	Luleå	SELLA		X	11100
SE	SE01	X	Luleå SSAB	SENJA	SELLA		11200
SE	SE01	X	Lugnvik	SELUG		X	16400
SE	SE02	X	Lysekil	SELYS		X	66100
SE	SE01	X	Malmö	SEMMA		X	54100
SE	SE02	X	Mariestad	SEMAP		X	69300
SE	SE01	X	Mönsterås	SEMON	SEJAT		
SE	SE01	X	Mörbylånga	SEMOD		X	40600
SE	SE02	X	Nol (ports)	SENOL		X	601
SE	SE01	X	Nordmaling	SENOG		X	14930
SE	SE01	X	Norrköping	SENRK		X	37100

CTRY	MCA	MODIFIC.	PORT NAME	LOCODE	NAT. STAT. GROUP	STATISTICAL PORT	NATIONAL CODE
SE	SE01	X	Norrsundet	SENOT		X	23100
SE	SE01	X	Norrälje	SENOE		X	26400
SE	SE01	X	Nyköping	SENYO		X	36200
SE	SE01	X	Nynäshamn (ports)	SENYN		X	29100
SE	SE01	X	Nynäshamns Oljehamn	SE131	SENYN		29200
SE	SE01	X	Obbola	SEOB	SEUME		14300
SE	SE02	X	Öckerö	SEOCO		X	60980
SE	SE01	X	Öregrund	SEOGR		X	26910
SE	SE01	X	Örnsköldsvik	SEOER		X	15400
SE	SE01	X	Ortviken	SEORT	SESDL		18300
SE	SE01	X	Oskarshamn	SEOSK		X	39300
SE	SE01	X	Östrand	SEOST		X	19300
SE	SE02	X	Otterbäcken	SEOTT		X	73200
SE	SE01	X	Oxelösund (ports)	SEOXE		X	36500
SE	SE01	X	Oxelösund SSAB	SE134	SEOXE		36500
SE	SE01	X	Piteå	SEPIT		X	12100
SE	SE01	X	Ronehamn	SERNH		X	42400
SE	SE01	X	Ronneby	SERNB		X	48300
SE	SE01	X	Rönnskär	SEROR	SESFT		
SE	SE01	X	Rundvik	SERUV		X	14400
SE	SE02	X	Säffle	SESAF		X	71803
SE	SE01	X	Sandarne	SESAE	SESOO		21400
SE	SE01	X	Simrishamn	SESIM		X	52100
SE	SE02	X	Skattkärr	SESKT		X	71963
SE	SE01	X	Skellefteå	SESFT		X	13200
SE	SE01	X	Skelleftehamn	SESKE	SESFT		
SE	SE02	X	Skoghall (ports)	SESKO		X	71503
SE	SE01	X	Skutskär	SESSR		X	23200
SE	SE01	X	Slite (ports)	SESLI		X	42500
SE	SE01	X	Slite Industrihamn	SE139	SESLI		42600
SE	SE01	X	Söderhamn	SESOO		X	21200
SE	SE01	X	Södertälje	SESOE		X	35200
SE	SE01	X	Sölvesborg	SESOL		X	50100
SE	SE01	X	Söråker	SESOR		X	18800
SE	SE02	X	Stenungsund (ports)	SESTE		X	61000
SE	SE01	X	Stockholm	SESTO		X	27100
SE	SE01	X	Stockvik	SESTK		X	18400
SE	SE01	X	Stora Vika	SESTV		X	29300
SE	SE01	X	Storugns	SESUS		X	42703
SE	SE01	X	Strängnäs	SESTQ		X	33100
SE	SE02	X	Strömstad	SESM		X	67100
SE	SE01	X	Stugsund	SESTU	SESOO		
SE	SE01	X	Sundsvall	SESDL		X	18500
SE	SE02	X	Surte	SESUR		X	60163
SE	SE01	X	Töre	SETOE		X	10400
SE	SE01	X	Trelleborg	SETRG		X	53100
SE	SE02	X	Trollhättan (Ports)	SETHN		X	681, 688
SE	SE01	X	Tunadal	SETUN		X	19100
SE	SE02	X	Uddevalla	SEUDD		X	65100
SE	SE01	X	Umeå	SEUME		X	14500
SE	SE01	X	Uppsala	SEUPP		X	30400
SE	SE01	X	Utansjö	SEUTA		X	16700
SE	SE01	X	Väja	SEVAJ		X	16800
SE	SE01	X	Valdemarsvik	SEVAK		X	37940
SE	SE01	X	Vallvik	SEVAL		X	21300
SE	SE02	X	Vänersborg (Ports)	SEVAN		X	68200
SE	SE02	X	Varberg	SEVAG		X	64100
SE	SE02	X	Vargön	SEVGN		X	68963

CTRY	MCA	MODIFIC.	PORT NAME	LOCODE	NAT. STAT. GROUP	STATISTICAL PORT	NATIONAL CODE
SE	SE01	X	Västerås	SEVST		X	31100
SE	SE01	X	Västervik	SEVVK		X	38200
SE	SE01	X	Verkeback	SEVER		X	38210
SE	SE01	X	Visby	SEVBY		X	43100
SE	SE01	X	Vivstavarv	SEVIV		X	19200
SE	SE02	X	Wallhamn	SEWAL		X	61100
SE	SE01	X	Ystad	SEYST		X	52200
SE	SE01	X	SE – instalacje morskie	SE88P			
SE	SE02	X	SE – instalacje morskie	SE88P			
SE	SE01	X	Inne – szwedzka część Bałtyku	SE888			
SE	SE02	X	Inne – szwedzka część Morza Północnego	SE888			
SE	SE09	X	Inne – Szwecja (nieznana MCA)	SE888			
			154	154	21	133	
GB	GB01	X	Aberdeen	GBABD		X	0806
GB	GB01	X	Amble	GBAMB		X	
GB	GB01	X	Appledore	GBAPP		X	0412
GB	GB01	X	Arbroath	GBARB		X	
GB	GB01	X	Ardishaig	GBASG		X	0711
GB	GB01	X	Ardrossan	GBARD	GBCLY		
GB	GB01	X	Armadales	GBARE	GBUIG		
GB	GB01	X	Arran	GB085	GBCLY		0753
GB	GB01	X	Avonmouth	GBAVO	GBBRS		
GB	GB01	X	Ayr	GBAYR		X	0702
GB	GB01	X	Ballylumford	GB017		X	1310
GB	GB01	X	Baltasound	GBBSN	GBSUL		
GB	GB01	X	Baltic Wharf	GBBAW	GBRFD		
GB	GB01	X	Bangor	GBBNG	GBPPE		
GB	GB01	X	Barking	GBBKG	GBLON		
GB	GB01	X	Barnstaple	GBBND		X	0414
GB	GB01	X	Barra Castlebay	GB162		X	0721
GB	GB01	X	Barrow-in-Furness	GBBIF		X	0610
GB	GB01	X	Barrow on Humber	GBBHR	GB221		
GB	GB01	X	Barry	GBBAD		X	0408
GB	GB01	X	Barton on Humber	GBBNH	GB221		
GB	GB01	X	Battlesbridge	GBBAT	GBRFD		
GB	GB01	X	Beaumaris	GBBMR		X	
GB	GB01	X	Beckingham	GBBEC	GBSCP		
GB	GB01	X	Belfast	GBBEL		X	1313
GB	GB01	X	Bellport	GB114	GBGWE		
GB	GB01	X	Berwick on Tweed	GBBWK		X	0901
GB	GB01	X	Bideford	GBBID		X	0413
GB	GB01	X	Billingham	GBBHW	GBTEE		
GB	GB01	X	Birkenhead	GBBRK	GBLIV		
GB	GB01	X	Blyth	GBBLY		X	0903
GB	GB01	X	Boston	GBBOS		X	1101
GB	GB01	X	Bowling	GBBOW	GBCLY		
GB	GB01	X	Braefoot Bay	GBBFB	GBFOR		
GB	GB01	X	Bridgwater	GBBRW		X	0402
GB	GB01	X	Brightlingsea	GBBLS		X	0109
GB	GB01	X	Bristol	GBBRS		X	0403
GB	GB01	X	Briton Ferry	GBBFY	GBNEA		
GB	GB01	X	Brixham	GBBRX		X	0319
GB	GB01	X	Bromborough	GBBHK	GBLIV		
GB	GB01	X	Buckie	GBBUC		X	0815
GB	GB01	X	Burghead	GBBUH		X	0813
GB	GB01	X	Burnham-On-Crouch	GBBOC	GBRFD		
GB	GB01	X	Burntisland	GBBTL	GBFOR		

CTRY	MCA	MODIFIC.	PORT NAME	LOCODE	NAT. STAT. GROUP	STATISTICAL PORT	NATIONAL CODE
GB	GB01	X	Burray Pier	GB234		X	
GB	GB01	X	Burton-Upon-Stather	GBBUS	GB203		
GB	GB01	X	Cairnryan	GBCYN		X	0706
GB	GB01	X	Caldaire Terminal	GB113	GBGOO		
GB	GB01	X	Canvey Island	GBCAN	GBLON		
GB	GB01	X	Cantley	GBCNL	GBGYT		
GB	GB01	X	Cardiff	GBCDF		X	0406
GB	GB01	X	Carrickfergus	GBCFG		X	1312
GB	GB01	X	Cattewater Harbour	GB144	GBPLY		
GB	GB01	X	Charlestown	GBCHF		X	0312
GB	GB01	X	Chatham	GBCTM	GBMED		
GB	GB01	X	Chepstow	GBCHT		X	
GB	GB01	X	Chichester	GBCST		X	0208
GB	GB01	X	Cliffe	GBCLF	GBLON		
GB	GB01	X	Cloghan	GB218	GB017		
GB	GB01	X	Clydebank	GBCLY	GBCYP		
GB	GB01	X	Clydeport	GBCYP		X	
GB	GB01	X	Coaltainers, Belfast	GB181		X	1322
GB	GB01	X	Colchester	GBCOL		X	0101
GB	GB01	X	Coleraine	GBCLR		X	1302
GB	GB01	X	Coll	GB027		X	0722
GB	GB01	X	Colonsay	GBCSA		X	0724
GB	GB01	X	Convoys Wharf	GB124	GBLON		
GB	GB01	X	Corpach	GBCOR		X	0713
GB	GB01	X	Coryton	GBCOY	GBLON		
GB	GB01	X	Cowes, Isle of Wight	GBCOW		X	0206
GB	GB01	X	Craignure	GBCNU		X	0736
GB	GB01	X	Creeksea	GB149	GBRFD		
GB	GB01	X	Cromarty Firth	GBCRN		X	
GB	GB01	X	Cumbræ	GB086	GBCYP		
GB	GB01	X	Dagenham	GBDAG	GBLON		
GB	GB01	X	Dartford	GBDFD	GBLON		
GB	GB01	X	Dartmouth	GBDTM		X	0310
GB	GB01	X	Dean Point Quarry	GBDNQ		X	3016
GB	GB01	X	Deptford	GBDEP	GBLON		
GB	GB01	X	Dover	GBDVR		X	0106
GB	GB01	X	Dundee	GBDUN		X	0808
GB	GB01	X	Dunoon	GBDNU	GBCYP		
GB	GB01	X	Dutch River Wharf	GB230		X	
GB	GB01	X	Eastham	GBEAM	GBMNC		
GB	GB01	X	Eday	GBEOI	GBKWL		
GB	GB01	X	Edinburgh	GBEDI	GBFOR		0809
GB	GB01	X	Egilsay	GB175	GBKWL		
GB	GB01	X	Eigg	GB166		X	0727
GB	GB01	X	Ellesmere Port	GBELL	GBMNC		
GB	GB01	X	Erith	GBERI	GBLON		
GB	GB01	X	Exeter	GBEXE	GBEXM		
GB	GB01	X	Exmouth	GBEXM		X	0302
GB	GB01	X	Falmouth	GBFAL		X	0307
GB	GB01	X	Fareham	GBFHM		X	0207
GB	GB01	X	Faslane	GBFAS	GBCYP		
GB	GB01	X	Faversham	GBFAV	GBMED		
GB	GB01	X	Fawley	GBFAW	GBSOU		
GB	GB01	X	Felixstowe	GBFXT		X	1202
GB	GB01	X	Fingringhoe	GBFRH	GBCOL		
GB	GB01	X	Finnart	GBFNT	GBCYP		
GB	GB01	X	Fishguard	GBFIS		X	0502
GB	GB01	X	Fleetwood	GBFLE		X	0603

CTRY	MCA	MODIFIC.	PORT NAME	LOCODE	NAT. STAT. GROUP	STATISTICAL PORT	NATIONAL CODE
GB	GB01	X	Flixborough	GBFLW	GB203		
GB	GB01	X	Flotta Terminal	GBFLH	GBKWL		
GB	GB01	X	Folkestone	GBFOL		X	0107
GB	GB01	X	Forth	GBFOR		X	
GB	GB01	X	Fosdyke	GBFDK		X	1106
GB	GB01	X	Fowey	GBFOY		X	0305
GB	GB01	X	Fraserburgh	GBFRB		X	0817
GB	GB01	X	Gainsborough	GBGAI	GBSCP		
GB	GB01	X	Garston	GBGTN		X	0609
GB	GB01	X	Gillingham	GBGIL	GBMED		
GB	GB01	X	Girvan	GBGIR		X	0707
GB	GB01	X	Glasgow	GBGLW	GBCYP		0703
GB	GB01	X	Glasson Dock	GBGLD	GBLAN		
GB	GB01	X	Glensanda	GBGSA		X	0740
GB	GB01	X	Gloucester	GBGLO	GBSSS		
GB	GB01	X	Goole	GBGOO		X	1004
GB	GB01	X	Gourock	GBGUR	GBCYP		
GB	GB01	X	Graemsay	GBGAE		X	
GB	GB01	X	Grangemouth	GBGRG	GBFOR		
GB	GB01	X	Granton	GBGRN	GBFOR		
GB	GB01	X	Gravesend	GBGVS	GBLON		
GB	GB01	X	Great Yarmouth	GBGTY		X	1104
GB	GB01	X	Greenhithe	GBGHI	GBLON		
GB	GB01	X	Greenock	GBGRK	GBCYP		
GB	GB01	X	Greenwich	GBGNW	GBLON		
GB	GB01	X	Grimsby	GBGSY	GBIMM		
GB	GB01	X	Grove Wharves	GBGRW	GB203		
GB	GB01	X	Gunness	GBGUW	GB203		
GB	GB01	X	Hamble	GBHAM	GBSOU		
GB	GB01	X	Hartlepool	GBHTP	GBMME		
GB	GB01	X	Harwich	GBHRW		X	1203
GB	GB01	X	Harwich Navyard	GB115	GBHRW		
GB	GB01	X	Hayle	GBHAY		X	
GB	GB01	X	Heysham	GBHYM		X	0604
GB	GB01	X	Hole Haven	GBHHN	GBLON		
GB	GB01	X	Holyhead	GBHLY		X	0503
GB	GB01	X	Hound Point	GBHPT	GBFOR		
GB	GB01	X	Howdendyke	GBHDD	GB222		
GB	GB01	X	Hull	GBHUL		X	1001
GB	GB01	X	Hunterston	GBHST	GBCYP		
GB	GB01	X	Immingham	GBIMM		X	1006
GB	GB01	X	Invergordon	GBIVG	GBCRN		0803
GB	GB01	X	Inverkeithing	GBINK		X	0819
GB	GB01	X	Inverness	GBINV		X	0804
GB	GB01	X	Ipswich	GBIPS		X	1201
GB	GB01	X	Islay	GBIYP		X	0737
GB	GB01	X	Isle of Grain	GBIOG	GBMED		
GB	GB01	X	Isle of Skye	GBSKY	GBUIG		
GB	GB01	X	Itchenor	GBITC	GBCST		
GB	GB01	X	Keadby	GBKEA	GB203		
GB	GB01	X	Kennacraig	GBKCG		X	0732
GB	GB01	X	Kilchoan	GBKOA		X	0765
GB	GB01	X	Killingholme	GBKGH	GBIMM		
GB	GB01	X	Kilroot	GBKLR		X	1311
GB	GB01	X	Kings Ferry	GB211	GB203		
GB	GB01	X	King's Lynn	GBKLN		X	1103
GB	GB01	X	Kingsnorth	GBKNK	GBMED		
GB	GB01	X	Kingston-upon-Hull	GBKUH	GBHUL		

CTRY	MCA	MODIFIC.	PORT NAME	LOCODE	NAT. STAT. GROUP	STATISTICAL PORT	NATIONAL CODE
GB	GB01	X	Kinlochbervie	GBKBE		X	
GB	GB01	X	Kirkcaldy	GBKKD	GBFOR		
GB	GB01	X	Kirkcudbright	GBKBT		X	0715
GB	GB01	X	Kirkwall	GBKWL		X	0801
GB	GB01	X	Lancaster	GBLAN		X	0608
GB	GB01	X	Largs	GBLGS	GBCYP		
GB	GB01	X	Larne	GBLAR		X	1307
GB	GB01	X	Larne Bank Quays	GB120		X	1308
GB	GB01	X	Laxo	GBLAX	GBSUL		
GB	GB01	X	Leigh-on-Sea	GBLOS	GBLON		
GB	GB01	X	Leith	GBLEI	GBFOR		
GB	GB01	X	Lerwick	GBLER		X	0821
GB	GB01	X	Lismore	GB164		X	0764
GB	GB01	X	Littlehampton	GBLIT		X	0205
GB	GB01	X	Liverpool	GBLIV		X	0601
GB	GB01	X	Llandulas	GBLLD		X	0510
GB	GB01	X	Llanelli	GBLLN		X	
GB	GB01	X	Loch Carnan	GB231		X	
GB	GB01	X	Loch Katrine	GB233		X	
GB	GB01	X	Lochaline	GBLOL		X	0741
GB	GB01	X	Lochinver	GBLOV		X	
GB	GB01	X	Lochmaddy	GBLMA		X	0738
GB	GB01	X	London	GBLON		X	0102
GB	GB01	X	Londonderry	GBLDY		X	1301
GB	GB01	X	Longhope	GBLHP	GBKWL		
GB	GB01	X	Lossiemouth	GBLSS		X	0814
GB	GB01	X	Lowestoft	GBLOW		X	1105
GB	GB01	X	Lydney	GBLYD	GBSSS		
GB	GB01	X	Lymington	GBLYM		X	
GB	GB01	X	Macduff	GBMCD		X	0816
GB	GB01	X	Magheramorne	GBMGO		X	1309
GB	GB01	X	Maldon	GBMAL		X	0110
GB	GB01	X	Mallaig	GBMLG		X	0719
GB	GB01	X	Manchester	GBMNC		X	0602
GB	GB01	X	Medway	GBMED		X	0103
GB	GB01	X	Menai Bridge	GBMEB		X	
GB	GB01	X	Methil	GBMTH	GBFOR		
GB	GB01	X	Middlesbrough	GBMID	GBMME		
GB	GB01	X	Milford Docks	GB138	GBMLF		
GB	GB01	X	Milford Haven	GBMLF		X	0501
GB	GB01	X	Millbay Docks	GB145	GBPLY		
GB	GB01	X	Millom	GBMLM		X	
GB	GB01	X	Mistley	GBMIS		X	1205
GB	GB01	X	Montrose	GBMON		X	0807
GB	GB01	X	Mostyn	GBCHE		X	0505
GB	GB01	X	Mull	GBMUL	GBCNU		
GB	GB01	X	Neap House	GBNEH	GB203		
GB	GB01	X	Neath	GBNEA		X	0410
GB	GB01	X	New Holland	GBNH0	GB221		1002
GB	GB01	X	Newburgh	GBNBU		X	
GB	GB01	X	Newcastle upon Tyne	GBNCL	GBTYN		
GB	GB01	X	Newhaven	GBNHV		X	0201
GB	GB01	X	Newlyn	GBNYL		X	0318
GB	GB01	X	Newport, Gwent	GBNPT		X	0405
GB	GB01	X	Newport, Isle of Wight	GBNPO		X	0209
GB	GB01	X	North Ronaldsday	GBNRO		X	
GB	GB01	X	North Shields	GBNSH	GBTYN		
GB	GB01	X	North Uist	GB153	GBLMA		

CTRY	MCA	MODIFIC.	PORT NAME	LOCODE	NAT. STAT. GROUP	STATISTICAL PORT	NATIONAL CODE
GB	GB01	X	Northfleet	GBNFT	GBLON		
GB	GB01	X	Northwich	GBNTH	GBMNC		
GB	GB01	X	Norwich	GBNRW	GBGTY		
GB	GB01	X	Oban	GBOBA		X	0729
GB	GB01	X	Otterham Quay	GB134	GBMED		
GB	GB01	X	Padstow	GBPAD		X	0311
GB	GB01	X	Papa Westray	GBPPW	GBKWL		
GB	GB01	X	Par	GBPAR		X	0306
GB	GB01	X	Parkeston Quay	GBPST	GBHRW		
GB	GB01	X	Partington	GBPTT	GBMNC		
GB	GB01	X	Pembroke	GBPEM	GBMLF		
GB	GB01	X	Pembroke Dock	GBPED	GBMLF		
GB	GB01	X	Penryn	GBPRY	GBFAL		
GB	GB01	X	Penzance	GBPEN		X	0317
GB	GB01	X	Perth	GBPER		X	0810
GB	GB01	X	Peterhead	GBPHD		X	0805
GB	GB01	X	Peterhead Bay	GB143	GBPHD		
GB	GB01	X	Plymouth	GBPLY		X	0304
GB	GB01	X	Poole	GBPOO		X	0301
GB	GB01	X	Port Askaig	GBPAK		X	0710
GB	GB01	X	Port Ellen	GBPLN	GBIYP		
GB	GB01	X	Port Glasgow	GB091	GBCYP		
GB	GB01	X	Port Penrhyn	GBPPE		X	0508
GB	GB01	X	Port Sutton Bridge	GBPSB		X	1109
GB	GB01	X	Port Talbot	GBPTB		X	0409
GB	GB01	X	Portbury	GBPRU	GBBRS		
GB	GB01	X	Portishead	GBPTH	GBBRS		
GB	GB01	X	Portland	GBPTL	GBWEY		
GB	GB01	X	Portree	GBPRT	GBUIG		
GB	GB01	X	Portrush	GBPTR		X	1303
GB	GB01	X	Portsmouth	GBPME		X	0203
GB	GB01	X	Purfleet	GBPFT	GBLON		
GB	GB01	X	Queenborough	GBQUB	GBMED		
GB	GB01	X	Rainham	GBRAH	GBMED		
GB	GB01	X	Ramsgate	GBRMG		X	0105
GB	GB01	X	Red Bay	GB070		X	1304
GB	GB01	X	Redcar	GBRER	GBMME		
GB	GB01	X	Renfrew	GBREN	GBCYP		
GB	GB01	X	Rhyl	GBRHY		X	
GB	GB01	X	Richborough	GB188	GBSDW		
GB	GB01	X	Ridham Dock	GBRID	GBMED		
GB	GB01	X	River Hull and Humber	GB221		X	
GB	GB01	X	River Ouse	GB222		X	
GB	GB01	X	Rochester	GBRCS	GBMED		
GB	GB01	X	Rochford	GBRFD		X	0108
GB	GB01	X	Rosyth	GBROY	GBEDI		
GB	GB01	X	Rotherham	GBRTH		X	
GB	GB01	X	Rothsay	GBRAY	GBCYP		
GB	GB01	X	Rousay	GB170	GBKWL		
GB	GB01	X	Rowhedge	GBROW	GBCOL		
GB	GB01	X	Runcorn	GBRUN	GBMNC		
GB	GB01	X	Rye	GBRYE		X	0112
GB	GB01	X	Salt End	GBSED	GBHUL		
GB	GB01	X	Saltburn	GBSLN	GBIVG		
GB	GB01	X	Sanday	GBNDY	GBKWL		
GB	GB01	X	Sandwich	GBSDW		X	0111
GB	GB01	X	Scalloway	GBSWY	GBSUL		
GB	GB01	X	Scapa Flow	GBSFW	GBKWL		

CTRY	MCA	MODIFIC.	PORT NAME	LOCODE	NAT. STAT. GROUP	STATISTICAL PORT	NATIONAL CODE
GB	GB01	X	Scarborough	GBSCA	GBWTB		
GB	GB01	X	Scrabster	GBSCR		X	0811
GB	GB01	X	Scunthorpe	GBSCP	GB203		1003
GB	GB01	X	Seaforth	GBSEF	GBLIV		
GB	GB01	X	Seaham	GBSEA		X	0906
GB	GB01	X	Selby	GBSLB	GB222		1005
GB	GB01	X	Shapinsay	GBSPY		X	
GB	GB01	X	Sharpness	GBSSS		X	0404
GB	GB01	X	Sheerness	GBSHS	GBMED		
GB	GB01	X	Shell Haven	GBSHV	GBLON		
GB	GB01	X	Shetlands	GB010	GBSUL		
GB	GB01	X	Shoreham	GBSHO		X	0202
GB	GB01	X	Shotton	GBSHT		X	0509
GB	GB01	X	Silloth	GBSIL		X	0607
GB	GB01	X	Silvertown	GBSVT	GBLON		
GB	GB01	X	Skerries	GB180	GBSUL		
GB	GB01	X	South Bank	GB215	GBMME		
GB	GB01	X	South Shields	GBSSH	GBTYN		
GB	GB01	X	Southampton	GBSOU		X	0204
GB	GB01	X	Southend	GBSND	GBLON		
GB	GB01	X	Southwold	GBSWD		X	
GB	GB01	X	St Margaret's Hope	GB232		X	
GB	GB01	X	Stanlow	GBSOW	GBMNC		
GB	GB01	X	Stockton	GBSCT	GBMME		
GB	GB01	X	Stornoway	GBSTO		X	0714
GB	GB01	X	Stranraer	GBSTR		X	0701
GB	GB01	X	Stromness	GBSNS	GBKWL		
GB	GB01	X	Stronsay	GBSOY	GBKWL		
GB	GB01	X	Stroud	GBSTD	GBMED		
GB	GB01	X	Sullom Voe	GBSUL		X	0802
GB	GB01	X	Sunderland	GBSUN		X	0905
GB	GB01	X	Sutton Harbour	GBSUS	GBPLY		
GB	GB01	X	Swansea	GBSWA		X	0411
GB	GB01	X	Symbister	GBSYM	GBSUL		
GB	GB01	X	Tarbert	GBTAB	GBCYP		0718
GB	GB01	X	Tayport	GBTAY	GBDUN		
GB	GB01	X	Tees and Hartlepool	GBMME		X	0907
GB	GB01	X	Tees River	GB202	GBMME		
GB	GB01	X	Teesport	GBTEE	GBMME		
GB	GB01	X	Teignmouth	GBTNM		X	0303
GB	GB01	X	Tetney Terminal	GBTTL	GB221		
GB	GB01	X	Thamesport	GBTHP	GBMED		
GB	GB01	X	Thurso	GBTHR	GBSCR		
GB	GB01	X	Tilbury	GBTIL	GBLON		
GB	GB01	X	Tingwall	GBTWL	GBKWL		
GB	GB01	X	Tobermory	GBTOB	GB031		
GB	GB01	X	Topsham	GBTHM	GBEXM		
GB	GB01	X	Torquay	GBTOR	GBBRX		
GB	GB01	X	Totnes	GBTTS	GBDTM		
GB	GB01	X	Tranmere	GBTRA	GBLIV		
GB	GB01	X	Trent River	GB203		X	
GB	GB01	X	Troon	GBTRN		X	
GB	GB01	X	Truro	GBTRU		X	0313
GB	GB01	X	Tyne	GBTYN		X	0904
GB	GB01	X	Tynemouth	GBTYM	GBTYN		
GB	GB01	X	Uig	GBUIG		X	0730
GB	GB01	X	Ullapool	GBULL		X	0720
GB	GB01	X	Wallasea	GBWLA	GBRFD		

CTRY	MCA	MODIFIC.	PORT NAME	LOCODE	NAT. STAT. GROUP	STATISTICAL PORT	NATIONAL CODE
GB	GB01	X	Warrenpoint	GBWPT		X	1321
GB	GB01	X	Warrington	GBWRN	GBMNC		
GB	GB01	X	Watchet	GBWAT		X	0401
GB	GB01	X	Wells	GBWLS		X	1107
GB	GB01	X	Wemyss Bay	GBWMB	GBCYP		
GB	GB01	X	Weston Point	GBWSP	GBMNC		
GB	GB01	X	Westray	GBWRY	GBKWL		
GB	GB01	X	Weymouth	GBWEY		X	0308
GB	GB01	X	Whitby	GBWTB		X	0908
GB	GB01	X	Whitehaven	GBWHV		X	0605
GB	GB01	X	Whitstable	GBWTS		X	0104
GB	GB01	X	Wick	GBWIC		X	0812
GB	GB01	X	Wisbech	GBWIS		X	1102
GB	GB01	X	Wivenhoe	GBWIV	GBCOL		
GB	GB01	X	Workington	GBWOR		X	0606
GB	GB01	X	Wyre	GB176	GBKWL		
GB	GB01	X	Yarmouth	GBYMO		X	
GB	GB01	X	Yelland	GBYLL	GBBND		
GB	GB01	X	GB – instalacje morskie	GB88P			
GB	GB01	X	Inne – Zjednoczone Królestwo (Zjednoczone Królestwo i Irlandia Północna)	GB888			
GB	GB02	X	Inne – Wyspa Man	GB888			
GB	GB03	X	Inne – Wyspy Normandzkie	GB888			
GB	GB09	X	Inne – Zjednoczone Królestwo (nieznana MCA)	GB888			
			352	352	177	175	

ZAŁĄCZNIK II

Uchylona decyzja i wykaz jej kolejnych zmian

Decyzja Komisji 98/385/WE
(Dz.U. L 174 z 18.6.1998, s. 1).

Decyzja Komisji 2000/363/WE
(Dz.U. L 132 z 5.6.2000, s. 1).

Wyłącznie art. 2 i załącznik II

Punkt 10.14 załącznika II do Aktu przystąpienia z 2003 r.
(Dz.U. L 236 z 23.9.2003, s. 573).

Decyzja Komisji 2005/366/WE
(Dz.U. L 123 z 17.5.2005, s. 1).

Wyłącznie art. 2 i załącznik VII

Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1792/2006
(Dz.U. L 362 z 20.12.2006, s. 1).

Wyłącznie pkt 8.3 załącznika

ZAŁĄCZNIK III

Tabela korelacji

Decyzja 98/385/WE	Niniejsza decyzja
Artykuł 1	—
Artykuł 2	Artykuł 1
Artykuł 3	—
—	Artykuł 2
Artykuł 4	Artykuł 3
Załącznik I	—
Załącznik II	Załącznik I
Załącznik III	—
—	Załącznik II
—	Załącznik III

III

(Akty przyjęte na mocy Traktatu UE)

AKTY PRZYJĘTE NA MOCY TYTUŁU V TRAKTATU UE

WSPÓLNE DZIAŁANIE RADY 2008/862/WPZiB

z dnia 10 listopada 2008 r.

zmieniające wspólne działanie 2005/889/WPZiB ustanawiające Misję Unii Europejskiej ds. Szkolenia i Kontroli na przejściu granicznym w Rafah (EUBAM Rafah)

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat o Unii Europejskiej, w szczególności jego art. 14,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) W dniu 25 listopada 2005 r. Rada przyjęła wspólne działanie 2005/889/WPZiB ustanawiające Misję Unii Europejskiej ds. Szkolenia i Kontroli na przejściu granicznym w Rafah (EUBAM Rafah) ⁽¹⁾.
- (2) Na mocy wspólnego działania 2008/379/WPZiB ⁽²⁾ mandat misji został przedłużony do dnia 24 listopada 2008 r.
- (3) Wspólne działanie 2005/889/WPZiB powinno zostać ponownie przedłużone do dnia 24 listopada 2009 r.,

PRZYJMUJE NINIEJSZE WSPÓLNE DZIAŁANIE:

Artykuł 1

We wspólnym działaniu 2005/889/WPZiB wprowadza się następujące zmiany:

- 1) artykuł 13 ust. 1 otrzymuje brzmienie:

„1. Kwota referencyjna przewidziana na pokrycie wydatków związanych z misją na okres od dnia 25 listopada 2008 r. do dnia 24 listopada 2009 r. wynosi 2,5 miliona EUR.”;

- 2) artykuł 16 otrzymuje brzmienie:

„Artykuł 16

Wejście w życie

Niniejsze wspólne działanie wchodzi w życie z dniem jego przyjęcia.

Niniejsze wspólne działanie wygasa z dniem 24 listopada 2009 r.”;

- 3) artykuł 17 otrzymuje brzmienie:

„Artykuł 17

Przegląd

Niniejsze wspólne działanie zostaje poddane przeglądowi najpóźniej w dniu 30 września 2009 r.”;

- 4) w art. 18 dodaje się akapit w brzmieniu:

„Decyzje KPiB w sprawie mianowania szefa misji, podejmowane zgodnie z art. 10 ust. 1, są również opublikowane w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej.”.

Artykuł 2

Niniejsze wspólne działanie wchodzi w życie w dniu przyjęcia.

Artykuł 3

Niniejsze wspólne działanie zostaje opublikowane w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej.

Sporządzono w Brukseli, dnia 10 listopada 2008 r.

W imieniu Rady

B. KOUCHNER

Przewodniczący

⁽¹⁾ Dz.U. L 327 z 14.12.2005, s. 28.

⁽²⁾ Dz.U. L 130 z 20.5.2008, s. 24.

DECYZJA EUBAM RAFAH/1/2008 KOMITETU POLITYCZNEGO I BEZPIECZEŃSTWA
z dnia 11 listopada 2008 r.
dotycząca mianowania szefa misji Unii Europejskiej ds. szkolenia i kontroli na przejściu granicznym
w Rafah (EUBAM Rafah)
(2008/863/WPZiB)

KOMITET POLITYCZNY I BEZPIECZEŃSTWA,

STANOWI, CO NASTĘPUJE:

uwzględniając Traktat o Unii Europejskiej, w szczególności jego art. 25 akapit trzeci,

uwzględniając wspólne działanie 2005/889/WPZiB z dnia 12 grudnia 2005 r. ustanawiające Misję Unii Europejskiej ds. Szkolenia i Kontroli na przejściu granicznym w Rafah (EUBAM Rafah) ⁽¹⁾, w szczególności jego art. 10 ust. 2,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Na mocy art. 10 ust. 2 wspólnego działania 2005/889/WPZiB, KPiB jest upoważniony, zgodnie z art. 25 Traktatu, do podejmowania stosownych decyzji w celu kontroli politycznej i zarządzania strategicznego misji EUBAM Rafah, w tym decyzji w sprawie mianowania szefa misji.
- (2) Sekretarz Generalny/Wysoki Przedstawiciel zaproponował mianowanie pana Alaina FAUGERASA na stanowisko szefa misji EUBAM Rafah,

Artykuł 1

Pan Alain FAUGERAS zostaje niniejszym mianowany szefem misji Unii Europejskiej ds. szkolenia i kontroli na przejściu granicznym w Rafah (EUBAM Rafah).

Artykuł 2

Niniejsza decyzja staje się skuteczna z dniem jej przyjęcia.

Niniejszą decyzję stosuje się od dnia 25 listopada 2008 r. do dnia 24 listopada 2009 r.

Sporządzono w Brukseli, dnia 11 listopada 2008 r.

W imieniu Komitetu Politycznego
i Bezpieczeństwa
C. ROGER
Przewodniczący

⁽¹⁾ Dz.U. L 327 z 14.12.2005, s. 28.

NOTA DO CZYTELNIKA

Instytucje postanowiły zaprzestać umieszczania w swoich tekstach wzmianek o ostatnich zmianach cytowanych aktów.

O ile nie określono inaczej, akty, do których następują odesłania w opublikowanych tekstach, są aktami obecnie obowiązującymi.